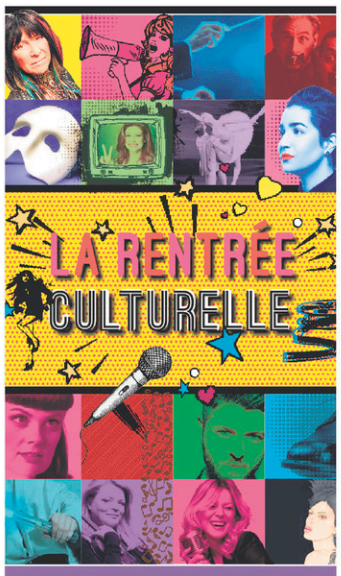
APOGEE
LA VIE D'HÔTEL CHEZ SOI
conçus pour tous
idéal pour professionnels, jeunes retraités actifs

460
ST-LAURENT
APOGEE PAR BRIGIL
613.454.1797 | 460stlaurent.com

MAINTENANT OUVERT !
À PARTIR DE 1 700$/ MOIS*
LE TOUT INCLUS
*Sujet à changement sans préavis.

BRIGIL
brigil.com
RBQ : 8007-6490-04




Cahier des Arts

**UN NOUVEAU CANDIDAT À LA MAIRIE DE GATINEAU**
PAGE 4

**LES SERVICES D'URGENCE SECOUÉS**
Un employé du 911 accusé d'agression
PAGE 6

**EN ATTENTE D'UNE ENVOLÉE**
PAGES 8 ET 29

le Droit
ÉDITION WEEKEND DU SAMEDI 2 SEPTEMBRE 2017

OTTAWA-GATINEAU | 80 PAGES | 105e ANNÉE | N° 133
ledroit.ca

# UN CHSLD TOUT NEUF

Le ministre Barrette s'est arrêté en Outaouais pour annoncer un investissement de 41 millions en santé dont la construction d'un nouveau CHSLD à Maniwaki PAGE 5

PATRICK WOODBURY, LE DROIT

## L'IMPACT D'UNE COMMOTION
PAGE 3

**+ DUQUETTE**
*État de choc*
PAGE 2

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
2,30 $ + TAXES LE SAMEDI

NOUS JOINDRE

ABONNEMENTS ET LIVRAISON DU JOURNAL
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 7 h — 16h30
Samedi : 7 h — 11 h

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 17 h 30

Publicité
publicite@ledroit.com 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8h30 — 16h30

Renseignements généraux : 613-562-0111

**TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT**

VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
**613-562-0333**
**nouvelles@ledroit.com**

SOMMAIRE

Arts 29
Détente A27
Économie 25
Éditorial 18
Forum 19
Horoscope 24
Le pays, le monde 20
Loterie 25
Nécrologie A31
Petites annonces A28
Sports 32
Statistiques 35

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de recycler ce journal

# État de choc

PATRICK DUQUETTE
CHRONIQUE
pduquette@ledroit.com

Dans le feu de l'action, Mika Paquin-Dalaire n'avait qu'une idée en tête : réussir un plaqué spectaculaire contre le porteur de ballon qui courait à toute allure sur le terrain.

Un plaqué qu'il a complètement raté…

L'instant d'après, le maraudeur de 15 ans gisait au sol, incapable de se relever. Ce jeune espoir du football québécois, qui joue pour l'Arsenal de l'école Nouvelle-Frontières, venait de subir une violente commotion cérébrale.

« J'ai déjà eu mal à la tête au lendemain d'un match, mais c'est la première fois que je subis un choc aussi sévère », nous a raconté cette semaine Mika, toujours au repos forcé une semaine après le choc.

Avec le hockey, le football est considéré comme l'un des sports les plus à risque pour les commotions cérébrales. Heureusement, après des années de laxisme, les équipes de football amateur prennent plus au sérieux les séquelles des chocs à la tête. L'exemple de la NFL, et son protocole serré pour dépister les commotions y est sûrement pour quelque chose.

« C'est beaucoup plus réglementé qu'avant », constate le père de Mika, Alain Paquin, qui assistait à la séance d'entraînement, le jour où son fils a été blessé.

Comme tous les joueurs de l'Arsenal, Mika a subi une évaluation de son état de santé en début de la saison. Ce test, le SCAT, sert de référence en cas de choc à la tête pour déterminer si un joueur a subi une commotion.

« C'est moi qui avais fait passer les tests SCAT en début de saison, reprend Alain Paquin. Quand Mika est tombé, c'est donc moi qui l'ai évalué. Sur le coup, il ne semblait pas souffrir d'une commotion cérébrale. »

Mais le lendemain, les choses s'étaient gâtées. Les maux de tête persistaient. Mika souffrait également d'une hypersensibilité à la lumière. Autant de signes précurseurs d'une commotion cérébrale ! Père et fils se sont donc rendus au C-Centre, une clinique spécialisée dans le traitement des commotions cérébrales à Gatineau.

Là, on a prescrit le repos complet à Mika.

« Je dois rester dans ma chambre, à la noirceur, le plus longtemps possible, raconte le jeune footballeur. Je peux recommencer à réintégrer des exercices physiques et des travaux d'école, mais seulement à petites doses. Et dès que les symptômes reviennent, je dois recommencer ma routine depuis le début. »

La réhabilitation s'avère frustrante par moment. « J'ai tenté de revenir à l'école pour une demi-journée, lundi dernier, comme le prévoit le protocole. Mais je ne me sentais vraiment pas bien. Les maux de tête et les maux de cœur sont revenus. J'ai aussi des problèmes de sommeil. Mon humeur change. Je suis plus triste. Plus irritable aussi. »

Confiné à sa chambre, Mika a eu tout le temps de repasser le fil des événements. Les deux joueurs qui courent à toute vitesse. Le plaqué raté. Son casque qui s'écrase contre le torse de l'adversaire. Le violent mal de tête…

« C'est le choc le plus sévère que j'ai encaissé depuis mes débuts au football, il y a 5 ans, raconte-t-il. Pourtant, les entraîneurs nous enseignent des façons de plaquer pour éviter les commotions. Sur ce coup-là, l'instinct a pris le dessus. Je voulais juste faire un gros plaqué. Et j'ai oublié tout ce que j'avais appris… »

Mika n'abandonne pas son rêve de percer chez les professionnels. « Mais je devrai changer ma façon de frapper l'adversaire. Pour ne pas le blesser, et pour ne pas me blesser, moi. »

Son père a travaillé de la maison une partie de la semaine pour accompagner Mika dans sa réhabilitation. Il croit que le club de football a fait tout ce qu'il fallait faire dans les circonstances.

« L'équipe d'entraîneurs est très consciencieuse, assure Alain Paquin. Ils sont formés pour reconnaître les commotions cérébrales. Ils en parlent aux parents lors des rencontres de début d'année. Ils leur rappellent que les enfants sont des étudiants avant d'être des athlètes. C'est vraiment une priorité pour eux. Notre cerveau, on s'en sert toute notre vie. Alors que le football, c'est temporaire… »

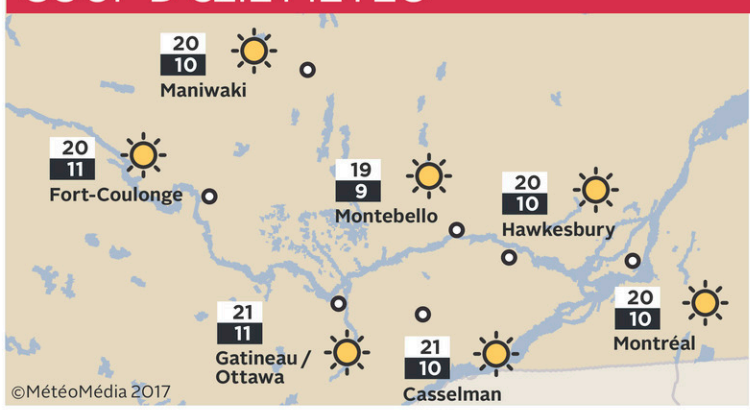
Mika n'abandonne pas son rêve de percer chez les professionnels. « Mais je devrai changer ma façon de frapper l'adversaire. Pour ne pas le blesser, et pour ne pas me blesser, moi. »

Son père a travaillé de la maison une partie de la semaine pour accompagner Mika dans sa réhabilitation. Il croit que le club de football a fait tout ce qu'il fallait faire dans les circonstances.

« L'équipe d'entraîneurs est très consciencieuse, assure Alain Paquin. Ils sont formés pour reconnaître les commotions cérébrales. Ils en parlent aux parents lors des rencontres de début d'année. Ils leur rappellent que les enfants sont des étudiants avant d'être des athlètes. C'est vraiment une priorité pour eux. Notre cerveau, on s'en sert toute notre vie. Alors que le football, c'est temporaire… »

Mika n'avait qu'une idée, réussir son plaqué. Le résultat: une violente commotion cérébrale. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

## COUP D'ŒIL MÉTÉO




**Demain**
Max. 16
Min. 11
Pluie
Précipitations : 80 %
Vents de l'est 22 km/h

**Lundi**
Max. 22
Min. 15
Ciel variable
Précipitations : 30 %
Vents du sud-ouest 25 km/h

**Mardi**
Max. 21
Min. 12
Averses
Précipitations : 40 %
Vents légers

**Mercredi**
Max. 19
Min. 10
Ensoleillé avec passages nuageux
Précipitations : 20 %
Vents légers

## AILLEURS

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cornwall | Soleil | 21 | 11 |
| Francfort | Nuageux | 17 | 9 |
| Kingston | Soleil | 21 | 15 |
| La Havane | Orages | 31 | 26 |
| Londres | Beau | 21 | 13 |
| Mont-Tremblant | Soleil | 19 | 9 |
| New York | Variable | 20 | 17 |
| Orlando | Orages | 31 | 24 |
| Paris | Variable | 21 | 12 |
| Québec | Soleil | 20 | 7 |
| Saguenay | Soleil | 18 | 6 |
| Sherbrooke | Soleil | 19 | 9 |
| Sudbury | Ensoleillé | 20 | 13 |
| Toronto | Ensoleillé | 19 | 15 |
| Trois-Rivières | Soleil | 19 | 9 |
| Washington | Pluie | 20 | 19 |

## LE SOLEIL

6h25 19h37
Durée du jour : 13h12

**LA LUNE**
Coucher : 2h33 Lever : 17h41
6 sept. 13 sept. 20 sept. 27 sept.

## ALMANACH

| | |
|---|---|
| Maximum hier | 17,0° |
| Minimum hier | 6,9° |
| Normale le jour | 23,1° |
| Normale la nuit | 10,2° |
| Record max | 25,0°/1971 |
| Record min | 3,9°/1967 |

**Précipitations (avant-hier)**

| | |
|---|---|
| Ce mois-ci | 0,0 mm |
| Ce mois-ci l'an dernier | 0,0 mm |
| Cette saison | 875,5 mm |
| La saison dernière | 602,4 mm |

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

Météo Média
Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

LES COMMOTIONS CÉRÉBRALES

# RECONNAÎTRE LES SYMPTÔMES ET EN PARLER

La Dre Jennyfer Ansado, la thérapeute du sport agréée Bianca-Brigitte Rock et Marie-Claire Holland, l'équipe du Centre de commotions cérébrales de l'Outaouais. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

**CHARLES-ANTOINE GAGNON**
*cagagnon@ledroit.com*

**Les spécialistes dans le traitement des commotions cérébrales soulignent à double trait l'importance pour les victimes d'un tel traumatisme d'être honnête et de ne pas hésiter à consulter si des symptômes se manifestent à la suite d'un impact.**

L'identification rapide est essentielle, notamment lorsque les séquelles d'une commotion cérébrale sont moins évidentes, c'est-à-dire lorsque les symptômes se manifestent plusieurs minutes après un impact, lors d'activités sportives ou récréatives, par exemple.

« On dit souvent qu'il vaut mieux manquer un match, qu'une saison et une vie », a résumé Bianca Brigitte Rock, thérapeute du sport agréée au Centre de commotions cérébrales de l'Outaouais.

Cette honnêteté doit aussi venir des coéquipiers si ceux-ci ont reçu une confidence d'un membre de l'équipe qui se serait plaint soit de maux de tête, de confusion, d'étourdissements, de nausées, de sensibilité à la lumière et au bruit, de concentration, soit quelques-uns des symptômes associés à une commotion cérébrale. Il est à noter que des signes peuvent se manifester plusieurs heures après un choc.

La moitié des commotions cérébrales ne sont pas identifiées, a indiqué Mme Rock, que ce soit par une personne qui ignore qu'elle a subi un traumatisme ou par une personne qui veut masquer sa blessure, comme un athlète qui veut retourner au jeu ou un employé qui a un gros projet à compléter au travail.

Une commotion cérébrale est le résultat d'un impact direct ou indirect à la tête, comme un mouvement de coup de fouet de la tête, qui mène à une dysfonction physiologique dans le cerveau.

« Présentement, ce n'est pas une blessure qu'on peut détecter par l'entremise d'imagerie médicale », a expliqué Mme Rock. Pour diagnostiquer une commotion cérébrale, on se base principalement sur les symptômes ».

Une personne sera rétablie une fois qu'elle aura repris ses activités quotidiennes sans symptôme et sans modification dans ses activités.

Mais des effets à long terme peuvent se développer, notamment à la suite d'impacts à répétition.

« On parle aussi de problèmes potentiels de santé mentale. Il y a des risques de souffrir de dépression, d'anxiété », a signalé Bianca Brigitte Rock.

L'un des objectifs du Centre de commotions cérébrales de l'Outaouais en matière de prévention n'est pas de créer une crainte par rapport à la participation aux sports ou aux commotions elles-mêmes, mais de faire comprendre les enjeux et de la prise en charge rapide, a précisé Mme Rock.

Cette dernière a d'ailleurs fait référence à Rowan Stinger, cette jeune joueuse de rugby d'Ottawa qui est décédée à l'âge de 17 ans en 2013 après avoir ignoré des symptômes de commotion cérébrale qui l'affligeaient à la suite d'impacts.

Les traitements pour soigner une commotion cérébrale évoluent, a ajouté Mme Rock.

« Il y a peut-être cinq ou six ans, on recommandait un repos complet, les lumières fermées, couché au lit, jusqu'à temps que les symptômes disparaissent. Maintenant, de plus en plus, on recommande que les premières 48 à 72 heures soient du repos complet. Par la suite, une fois que l'évaluation a été faite, on doit favoriser un retour aux activités progressif en prenant soin de ne pas augmenter les symptômes. On ne parle pas de retourner au travail immédiatement, mais on réintègre progressivement le stimulus. Par exemple, on demande de lire pendant dix minutes ou de s'asseoir pendant dix minutes avec la lumière ouverte. Ça se fait au cas par cas », a expliqué la thérapeute.

## QUELQUES FAITS INTÉRESSANTS

- 39 % des jeunes de 10 à 18 ans qui vont à l'urgence à cause d'un traumatisme crânien subi en pratiquant un sport ont reçu un diagnostic de commotion cérébrale
- Les garçons subissent plus de commotions cérébrales en pratiquant un sport que les filles
- Les commotions cérébrales et autres traumatismes crâniens attribuables aux activités sportives et récréatives sont plus fréquents chez les 10 à 14 ans
- Selon une recherche de l'Université McGill, près de 80 % des 469 athlètes universitaires interrogés n'ont pas consulté de médecin « et ont continué de jouer en étant conscient de leurs symptômes »
- La Ligue nationale de football (NFL) a rapporté 244 commotions cérébrales chez ses joueurs en 2016 comparativement à 275 l'année précédente.

Source : Gouvernement du Canada, Centre universitaire de santé McGill, NFL

## La tragédie de Rowan Stringer

En mai 2013, la jeune capitaine de l'équipe *de rugby de* l'École secondaire John McRae, à Ottawa, Rowan Stringer, est décédée après avoir subi un traumatisme crânien. Elle n'avait que 17 ans. Cette tragédie a mené à l'adoption, l'an dernier, de la Loi Rowan. L'Ontario est la première province canadienne à s'être doté d'une législation visant à prévenir et mieux traiter les commotions cérébrales, notamment auprès des jeunes athlètes. — LE DROIT

COURSE À LA MAIRIE DE GATINEAU

# Un quatrième nom sur la liste

**MATHIEU BÉLANGER**
*mabelanger@ledroit.com*

**Ça commence à se bousculer au portillon dans la course à la mairie de Gatineau. L'actuel directeur général de la municipalité de Bowman, Rémi Bergeron, a confirmé, vendredi, qu'il rejoint les Maxime Pedneaud-Jobin, Sylvie Goneau et Denis Tassé sur les blocs de départ en prévision de l'élection du 5 novembre prochain.**

Âgé de 55 ans et père de trois enfants, Rémi Bergeron a occupé de nombreux postes de direction dans plusieurs municipalités du Québec, dont Cantley, Hampstead, Montréal et Varennes. Il a aussi été chargé de projet à la Société de transport de l'Outaouais (STO) pendant le chantier du Rapibus en 2010-2011.

« Je serai le candidat du service aux citoyens », lance-t-il au cours d'une entrevue, vendredi, avec *Le Droit*, quelques heures avant le lancement officiel de sa campagne.

### SERVICES DE BASE

La qualité du déneigement l'hiver dernier à Gatineau relève presque du scandale, selon lui. « Gatineau a le potentiel pour faire un déneigement de grande qualité, dit-il. Ce sont les opérations qui sont déficientes. Je jure que je peux faire mieux avec le même budget. » M. Bergeron est d'avis que la haute direction de la Ville de Gatineau doit être resserrée et mieux aiguillée. Selon lui, les difficultés dans la planification des travaux d'infrastructures et dans le déneigement le démontrent bien.

### TAXES

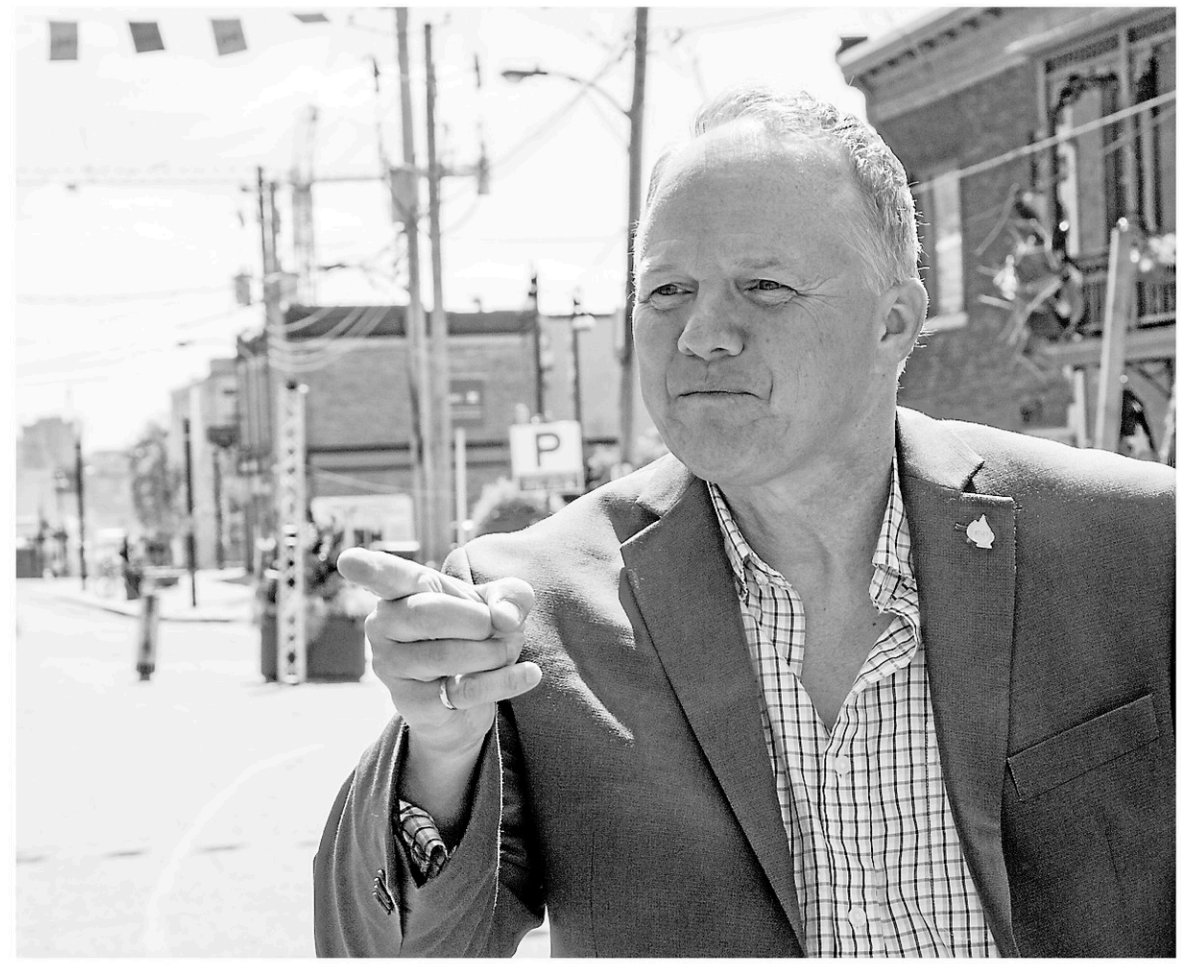
Une augmentation de 2,9 % de la taxe foncière est à prévoir dans la première année d'un mandat sous la direction de M. Bergeron. « Pour la première année, on va y aller avec l'augmentation prévue, et ensuite on pourra voir, dit-il. Je voudrais faire travailler tout le conseil là-dessus. Je veux asseoir tout le monde, les élus, les cadres et les syndicats. On fera une grosse séance de remue-méninges et ensuite on aura quelque chose à proposer au citoyen. »

L'amélioration du réseau de bibliothèques, les liens avec l'Université du Québec en Outaouais (UQO) et le rôle de la Ville dans l'accueil et l'intégration des immigrants ne font pas partie du discours politique de M. Bergeron.

« Le rôle des villes évolue, mais la principale priorité d'une ville doit demeurer d'assurer la circulation libre et sécuritaire des citoyens sur son territoire, dit-il. Il faut fournir de l'eau potable, ramasser les poubelles et traiter les eaux usées et il faut bien le faire. »

### BRIGIL

M. Bergeron est loin d'être vendu au projet du promoteur Gilles Desjardins de construire des tours de 35 et 55 étages dans le centre-ville de Gatineau. « Je comprends qu'il ne veut rien savoir de trouver un autre terrain, mais ce n'est pas lui qui décide, lance le candidat à la mairie. Il y a un plan d'urbanisme. Qu'il retourne à la table à dessin. Il doit revoir son projet. Une tour de 55 étages, ça va détonner sur tout le reste. Il doit mettre de l'eau dans son vin. »



Rémi Bergeron tentera de se faire élire à la mairie de Gatineau. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LE DROIT

## Après Boucherville et Varennes, au tour de Gatineau

Le nouveau candidat à la mairie de Gatineau, Rémi Bergeron, était sous le coup d'une interdiction de présenter sa candidature à une élection jusqu'en 2014.

Il a été reconnu coupable d'une « manœuvre électorale frauduleuse au sens de la loi électorale» en 2009, alors qu'il était candidat aux élections municipales, à Boucherville. Dans les faits, il n'a pas respecté les règlements sur le financement électoral.

Il a aussi brigué la mairie à deux reprises à Varennes. La deuxième fois, alors qu'il était à la tête d'Action Varennes, il a été battu par environ 400 voix, mais son parti a fait élire une majorité de conseillers. Ces derniers ont ensuite voté pour sa nomination à titre de directeur général de la Ville, un poste qu'il a occupé par intérim pendant un an. Sous sa gouverne, le conseil a voté une augmentation de 23 % de la taxe foncière. « Nous avions le plus bas taux au Québec et même après cette hausse, nous étions encore les plus bas dans toute la province», dit-il. — MATHIEU BÉLANGER, LE DROIT

## EN BREF

CENTRE DE PRÉVENTION DE LA RADICALISATION

### Goneau doute d'une branche gatinoise

La candidate à la mairie de Gatineau, Sylvie Goneau, est d'avis que le maire Maxime Pedneaud-Jobin précipite les choses en voulant financer un bureau satellite du Centre de prévention de la radicalisation à Gatineau. « La première chose que je propose est qu'une présentation complète soit faite aux collègues du conseil municipal, a-t-elle indiqué par voie de communiqué vendredi. Il faut que le service de police puisse s'exprimer sur le sujet et nous dise si oui ou non, il y a une problématique à régler. » Mme Goneau accuse le maire de vouloir faire peur à la population en abordant ce sujet. « L'immigration et l'augmentation du potentiel de radicalisation ne vont pas de pair, ajoute-t-elle. Je trouve ça simpliste comme manière de penser. » — MATHIEU BÉLANGER, LE DROIT

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

**CACABER**, *verbe*

**Définition** – (En parlant de la perdrix et de la caille) Pousser son cri.
**Synonymes** – carcailler, courcailler, margauder, margoter, pituiter.
**Citation** – *Vous saviez, vous, que l'hirondelle trisse, l'alouette tirelire, la bécasse croule, la mésange zinzinule, la perdrix cacabe ou glousse, le merle flute, jase ou babille, l'oie siffle, criaille ou cacarde?* — Le Devoir

Après le français, l'anglais !
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS
leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien leProgrès laVoixdel'Est

LE MINISTRE BARRETTE ANNONCE 41 M$ EN INVESTISSEMENTS EN OUTAOUAIS

# Un CHSLD tout neuf à Maniwaki

**DANIEL LEBLANC**
*dleblanc@ledroit.com*

**Deux projets totalisant 41 millions $ en investissements de la part de Québec qui ont été annoncés par le ministre de la Santé Gaétan Barrette lors de son passage en Outaouais vendredi.**

La plus grosse part du gâteau est injectée dans la Haute-Gatineau alors qu'un centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) flambant neuf dont la capacité sera de 100 lits sera construit à Maniwaki au coût de 36 millions $.

Le nouvel édifice, qui permettra de remplacer l'actuel Foyer Père-Guinard, où l'on dénombre 69 places, sera érigé sur un terrain adjacent à l'hôpital de Maniwaki, plus au nord de la municipalité. Dans les futurs locaux, on y retrouvera les lits actuels, auxquels s'ajouteront désormais les 12 lits de l'unité du troisième étage de l'hôpital ainsi que 19 nouvelles places. Un aménagement spécial pour les communautés autochtones y est aussi prévu.

Aucun échéancier précis n'a été annoncé pour l'instant quant à l'ouverture des nouvelles infrastructures, mais le ministre Barrette a précisé que le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO) avait reçu le mandat clair de débuter dès maintenant les démarches menant à la construction de l'édifice dans les plus brefs délais.

Accompagné pour l'occasion de la ministre responsable de l'Outaouais, Stéphanie Vallée, il a rejeté du revers de la main l'hypothèse qu'il s'agisse d'une annonce électoraliste, martelant que la somme était provisionnée dans le budget provincial.

Selon le ministre, si l'on se fie aux projections démographiques, l'ajout de ces nouveaux lits va permettre de régler le manque de places en CHSLD dans la Haute-Gatineau.

Bon nombre de gens réclamaient un tel investissement à Maniwaki depuis belle lurette, à commencer selon M. Barrette par la ministre Vallée, qui a « défendu avec ardeur » ce dossier à Québec.

« Il n'était pas question pour moi de ne pas tenir parole », s'est exclamée cette dernière.

Le Foyer Père-Guinard, construit au début des années 70, est situé sur la rue des Oblats, dans une zone inondable. Le printemps dernier, la crue des eaux a forcé l'évacuation préventive des résidents.

### AGRANDISSEMENT À LA PÊCHE

Plus tard en journée, les deux ministres ont donné le feu vert au projet d'agrandissement du CHSLD des Collines, à La Pêche.

Grâce à un investissement de 5,4 millions $, l'installation verra sa capacité d'accueil passer de 32 à 56 lits. Les travaux doivent s'entamer en avril prochain pour se terminer à l'été 2019.

Les trois quarts de la facture sont assumés par le ministère, tandis que le reste de la somme est fourni par le CISSSO.

Un second ascenseur sera également ajouté dans l'établissement du chemin Passe-Partout.

Ces investissements dans la région sont une démonstration très nette, selon M. Barrette, que l'un des objectifs de la réforme de la santé est l'amélioration des services de proximité.

Le CHSLD des Collines ayant atteint sa capacité d'accueil maximale, une vingtaine de personnes du secteur devaient s'exiler dans des établissements en secteur urbain, soutient le président-directeur général adjoint du CISSSO, Daniel Tardif.

« Au Québec, il y a assez de lits de longue durée, mais ils ne sont pas toujours bien répartis. Sur ce territoire-ci, c'est un bon exemple. Il y a des gens qui sont à Gatineau parce que les lits sont disponibles là-bas, mais ils devraient être ici. Les aînés ne reçoivent pas toujours de la visite, car leur famille n'est pas à côté », a expliqué le ministre Barrette.

Le ministre de la Santé Gaétan Barrette était accompagné de la ministre Stéphanie Vallée lors de cette annonce. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LE DROIT

VIVEZ
UNE RETRAITE
EN SANTÉ
AU DISTRICT

Profitez de notre promotion
un mois gratuit lors d'un
abonnement* d'un an
au **Centre de santé.**

*55$ PAR MOIS

YOGA
LUNDI 10H
AQUAFORME
LUNDI 14H

Le District met à votre disposition son centre de santé, gratuit pour les résidents et ouvert à la population âgée de 50 ans et plus.

- Salle d'entrainement, entraineur privé
- Piscine intérieure à l'eau salée
- Spa Signé Coco
- Bistro Le District
- Pharmacie et dépanneur
- Terrasse sur le toît pour 5 à 7

1 844 309-6469

ledistrictaylmer.com
info@ledistrictaylmer.com

55, Impasse du Lady Colborne
Gatineau (Aylmer) J9H 0J8

le DISTRICT
UN COMPLEXE POUR RETRAITÉS AUTONOMES

KATASA

FÉLICITATIONS POUR VOTRE 50E ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

*Claire Michon et Jacques Proulx - 2 septembre 1967*

*De vos enfants : Rox-Anne et Jocelyn (Carole)*
*et vos petits-enfants : Florence, Lé-Anne, Jérémy, Dominique et Annie-Claude qui vous adorent.*

VINTAGES
NOUVEAUX ARRIVAGES
À LA LCBO

Un repère
... pour le cabernet sauvignon de Sonoma

**BIENVENUE CHEZ VINTAGES**

Un vin bien affirmé et fruité qui révèle des saveurs riches et articulées de fruits noirs fumés, d'épices et de cassis pur, caractéristiques typiques des cabernets sauvignons de la Californie.

*Cabernet Sauvignon St. Francis 2014*
671164 | 29,95 $

VINTAGES

**LIVRAISON « VINS PHARES DU NOUVEAU MONDE »**
COLLECTION COMPLÈTE EN SUCCURSALE DÈS LE 2 SEPTEMBRE SOUS L'ENSEIGNE « NOUVEAUX ARRIVAGES ».
*PLUS DE 100 NOUVEAUX VINS TOUS LES DEUX SAMEDIS.*

UN ASPIRANT POLICIER DANS L'EAU CHAUDE

# Allégations d'agressions sexuelles au 9-1-1

**LOUIS-DENIS ÉBACHER**
*ldebacher@ledroit.com*

**Les services d'urgence de l'Outaouais sont secoués par une affaire présumée d'agressions sexuelles perpétrées contre des employées de la centrale de répartition des appels 9-1-1, a appris *Le Droit*. Un de leurs collègues de la centrale gérée par la Sûreté du Québec, qui aspirait à devenir policier comme son père haut gradé, a comparu vendredi au palais de justice de Gatineau.**

Gabriel Raymond, 24 ans, a été arrêté vendredi matin, puis amené au poste de la Sûreté du Québec (SQ), dans le secteur Hull. Il a comparu à la Cour du Québec en après-midi.

Selon nos sources, le jeune homme préparait son entrée à l'École nationale de police du Québec à Nicolet. Il travaillait à la centrale de répartition des appels urgents pendant l'été, en attendant d'entamer son ultime formation.

Trois chefs d'agression sexuelle et un quatrième de voie de fait ont été déposés par le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP).

Un employé des services d'urgence a été accusé. — ARCHIVES LE DROIT

Certains gestes se seraient produits sur son lieu de travail.

La situation professionnelle et familiale du prévenu rend nécessaire la prise en charge du dossier par une procureure de l'extérieur de l'Outaouais, Me Kim Émond, de Valleyfield. L'interrogatoire a été réalisé par des enquêteurs de la SQ de la région de Montréal.

Le père du jeune homme est l'ancien commandant de la Sûreté du Québec en Outaouais et actuel inspecteur-chef du Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG), Stéphane Raymond.

Le SPVG n'a pas commenté l'affaire, vendredi.

La sergente Audrey-Anne Bilodeau, porte-parole de la SQ, a confirmé au *Droit* que le jeune homme travaillait comme employé civil de la SQ.

« Il a été relevé de ses fonctions, selon les dispositions du contrat de travail. »

Cette mesure est l'équivalent d'une suspension pendant les procédures judiciaires.

Gabriel Raymond, sans antécédent, a été libéré en attendant son prochain passage en cour, prévu en octobre prochain. Il a plaidé non coupable.

En plus des conditions de remise en liberté habituelles, comme celle de ne pas communiquer avec les victimes alléguées, M. Raymond ne pourra utiliser l'application Snapchat ni de téléphone cellulaire.

## ACCUSATIONS

Selon le DPCP, les premières agressions sexuelles seraient survenues entre le 15 février et le 31 juillet, sur une première victime. Entre le 20 et le 21 mai, une autre victime aurait subi des gestes de même nature.

Une troisième femme a porté plainte relativement à d'autres événements survenus entre les 15 et 30 juin derniers. Enfin, une autre femme aurait été victime de voie de fait, entre le 1er et le 15 juillet.

Montfort Renaissance
santé mentale | mental health
toxicomanie | addictions

**Appel de candidatures au Conseil d'administration**

**Montfort Renaissance** est un organisme communautaire francophone, sans but lucratif, qui offre aux personnes vulnérables de l'Est de l'Ontario des services intégrés de santé mentale, de toxicomanie et d'hébergement, certains dans les deux langues officielles, et ce, en collaboration avec divers partenaires.

Nous sommes à la recherche de **deux administrateurs ou administratrices pour siéger au Conseil d'administration**. Pour de plus amples renseignements au sujet de Montfort Renaissance, veuillez visiter notre site Web : **www.montfortrenaissance.ca**. Les renseignements sur cet appel de candidatures y sont affichés sous l'onglet **Ressources humaines**.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA

# Les organisateurs de l'initiation n'auront pas de naloxone

**SALMAAN FAROOQUI**
*La Presse canadienne*

**Les étudiants qui organisent la « semaine d'initiation » à l'Université d'Ottawa ne seront pas autorisés à administrer l'antidote à une surdose d'opioïdes, pour une question de responsabilité civile.**

Hadi Wess, président de la Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa, explique que l'association souhaitait qu'une centaine d'étudiants soient munis d'une trousse contenant du naloxone, afin de réagir rapidement à toute surdose d'opioïdes pendant les activités d'initiation de la longue fin de semaine.

L'association étudiante du premier cycle a cependant dû renoncer à cette idée après consultations avec des avocats, des organismes de santé publique et des services de sécurité du campus, car ces « anges gardiens » pourraient être l'objet de poursuites si l'injection n'était pas administrée correctement, explique M. Wess.

Contrairement à ce qui se passe dans plusieurs autres universités, les activités d'initiation à Ottawa sont en majeure partie organisées par l'association étudiante, et non l'administration. L'association doit donc prendre des précautions supplémentaires en matière d'assurance responsabilité, en vertu de la Loi sur les organisations sans but lucratif de l'Ontario, indique M. Wess.

Les leaders étudiants ont tout de même été formés pour alerter rapidement les ambulanciers en cas de surdose d'opioïdes, parfois glissés dans d'autres drogues, a-t-il précisé.

Rosana Salvaterra, une agente de santé publique à Peterborough, en Ontario, s'étonne que le naloxone, un « formidable outil » contre les surdoses, soit ainsi exclu des activités d'initiation à l'Université d'Ottawa.

Elle rappelle que l'injection est aussi simple à administrer que l'adrénaline en cas de réaction allergique grave (l'« Epipen »), et que les risques d'ennuis sont « extrêmement faibles ». Par ailleurs, l'injection de naloxone à quelqu'un qui n'en n'aurait pas besoin ne pose aucun risque sérieux, soutient M^me^ Salvaterra.

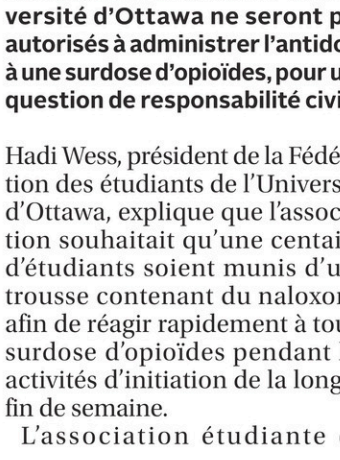
Les étudiants qui organisent la « semaine d'initiation » à l'Université d'Ottawa ne seront pas autorisés à administrer l'antidote à une surdose d'opioïdes, pour une question de responsabilité civile. — JONATHAN HAYWARD, LA PRESSE CANADIENNE


50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

***Guy et Denise Monfils (née Constantineau)***

*Je me souviens de cette belle journée ensoleillée. Unis pour la vie, félicitations pour ce bel exemple d'amour. Rien de votre vie à deux n'a pu mettre fin à votre union. Je vous souhaite en ce 50e, amour, santé et bonheur. Maintenant, grands-parents, gâtez votre petite-fille Annabelle.*

*Je vous aime,*
*Maman*



PRÉPARATION AUX CONCOURS D'ADMISSION
ENTRÉE AU SECONDAIRE

Approche unique, basée sur la confiance de l'élève et non sur la nécessité de performance. Comprend révision, stratégies et exercice de simulation
225$

Centre d'aide aux études des Collines

Information et inscription :
819 319-9309 | www.cae-descollines.ca

Madame Marlène Painchaud
Directrice des Services juridiques

Avis de nomination

La Ville de Gatineau est heureuse d'annoncer la nomination de Mme Marlène Painchaud au poste de directrice des Services juridiques.

Mme Painchaud détient une maîtrise en administration publique spécialisée en gestion municipale. Elle exerce la profession d'avocate depuis 1990 et elle a notamment travaillé à la Ville de Granby. Sa vaste expérience et son sens du leadership seront de précieux atouts pour la Ville de Gatineau.

Les Services juridiques gèrent l'ensemble des affaires juridiques concernant la Ville de Gatineau.

gatineau.ca

Ville de Gatineau

Le Tremplin des lecteurs

Savoir lire, écrire et compter, c'est profiter de la vie !

**Formation gratuite** **Inscription en tout temps**

Le Tremplin des lecteurs est un organisme sans but lucratif qui offre une formation de base en français, mathématique et informatique aux adultes de 16 ans et plus afin de favoriser leur retour aux études ou sur le marché du travail.

**Autres formations:**
-COURS D'INFORMATIQUE DE BASE OUVERT AU PUBLIC
**Maximum de 5 participants par groupe**, le cours se donne en 8 semaines à raison de 2h/semaine (coût :15$).

## Assemblée générale annuelle 2017

Le mercredi, **20 septembre 2017 à 18h30** se tiendra l'assemblée générale annuelle du Tremplin des lecteurs. L'assemblée aura lieu au :

**89, rue Jean-René-Monette** à Gatineau (locaux du CVQ).
Un goûter sera servi sur place à partir de 18h
Au plaisir de vous rencontrer
Veuillez confirmer votre présence au: 819.643-0745 **avant le 18 septembre 2017**

Pour plus d'information sur nos activités, nouveautés et services : www.tremplindeslecteurs.org



# Félicitations

aux lauréats des Prix d'excellence 2017

De gauche à droite : À l'arrière, Jean-Pierre Ouellet, recteur de l'UQAR, Kristian Behrens, Robert Proulx, recteur de l'UQAM, Hélène David, ministre responsable de l'Enseignement supérieur, Johanne Jean, présidente de l'Université du Québec, Denis Harrisson, recteur de l'UQO, Pierre Dumouchel, directeur général de l'ÉTS et Luc Favreau; à l'avant, François Deschênes, François Guillemette, Daniel McMahon, recteur de l'UQTR, Benoit Séguin et Thomas Collombat.

*Excellence en recherche et création*

***Volet Réalisation***
**KRISTIAN BEHRENS**
Université du Québec à Montréal

*Excellence en enseignement*

***Volet Réalisation***
**THOMAS COLLOMBAT**
Université du Québec en Outaouais

***Volet Leadership***
**FRANÇOIS GUILLEMETTE**
Université du Québec à Trois-Rivières

*Excellence en gestion*

***Volet Carrière***
**BENOIT SÉGUIN**
Université du Québec à Trois-Rivières

***Volet Innovation***
**FRANÇOIS DESCHÊNES**
Université du Québec à Rimouski

**LUC FAVREAU**
École de technologie supérieure

Université du Québec

Notre journaliste aurait bien aimé s'envoler avec l'aérostier, Donald Bellini. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

# Une envolée dégonflée


**MAUD CUCCHI**
CHRONIQUE
*mcucchi@ledroit.com*

C'est un bel exercice de tempérance que de se taire, de rester serein, de faire semblant de trouver tout cela normal, de continuer à bavarder avec les pilotes, les journalistes et l'organisation du festival comme si de rien n'était, tandis que ce matin-là, on se sera tous levés à 5 h pour se retrouver en plein champ avant le lever du soleil, qu'on aura attendu sous une tente d'accueil le premier café du jour, puis sous une seconde tente le bulletin météorologique pour savoir si oui ou non, l'envolée médiatique aura lieu, si nos efforts matinaux seront récompensés par la clémence des cieux.

Alors oui, pendant que les montgolfières restent bien au chaud dans leurs remorques en attendant d'être déployées et manipulées par une dizaine d'assistants, que Patriotic Eh!, Racer, Little Girl, Alien Rocket et Rose des vents dorment encore près de leurs nacelles, mieux vaut se répéter que tout cela n'est qu'un mauvais moment à passer dans le frimas du 1er septembre, en espérant l'heure du départ, cet instant béni où nous nous élèverons dans les airs, où le soleil nous réchauffera enfin, où l'on bénéficiera d'une vue imprenable sur la rivière des Outaouais, où l'on pourra poster sur les réseaux sociaux nos mines réjouies gonflées à l'hélium, certes cernées, mais chanceuses de vivre une telle expérience.

Depuis 30 ans, le Festival de Montgolfières fait honneur à son titre en programmant deux envolées par jour — la première, tôt le matin et la seconde en fin d'après-midi — avec une quarantaine de ballons du monde entier invités à se déployer à Gatineau. Ce que l'on sait moins, en revanche, c'est qu'en 30 éditions, la plupart des envolées ont été annulées pour cause de mauvais temps.

Enfin, mauvais... Une légère brise inoffensive au sol peut cacher un vent plus fort en altitude. Une direction non favorable pourrait faire dériver les vols vers le parc de la Gatineau. Pour ne pas finir perché à un érable ou atterrir dans le lac Ontario, on préférera hisser le drapeau rouge, avec interdiction formelle de décoller. Drapeau vert, les montgolfières peuvent larguer les amarres, drapeau jaune, on attend de voir l'évolution de la situation.

Sous la tente des pilotes où les bulletins météorologiques sont écoutés dans un silence quasi-religieux, la réunion a des allures de bilan d'entreprise avec licenciements à la clé.

Nos espoirs de décoller ne tiennent qu'aux conclusions d'un jargon abscons : masses anticycloniques, crêtes de dépression et nœuds trop élevés...

Impossible de conclure à 6 h 45, il faudra réanalyser la situation un quart d'heure plus tard.

En discutant avec d'autres participants, on croise Donald Bellini, poignée de main ferme et sourire chaleureux, « le meilleur pilote bègue du festival », aime-t-il à se présenter.

Le propriétaire de To/Go, une montgolfière verte et blanche que la publicité aide à faire voler — « et même plus ! » — nous avoue le plus sérieusement du monde qu'il est mort en 2013 « pendant huit minutes. » Entre deux bouchées de muffins compatissantes, on pense brièvement à ce qui pourrait arriver si un arrêt cardiaque s'invitait dans la nacelle... Donald Bellini désamorce toute inquiétude en nous assurant qu'il sillonne le monde entier et qu'il fera même partie d'une envolée au Mexique dans les prochaines semaines.

Tout bien considéré, en glanant ici et là les exploits plus ou moins avouables de ces mordus de montgolfières, un soulagement nous envahira à l'annonce ultime tant attendue : annulation des vols pour cause de vents forts en altitude.

Le temps de remercier le valeureux pilote de nous avoir quand même montré la nacelle de sa montgolfière, et tel un courant d'air, de disparaître dans le vent.

PUBLIREPORTAGE

# Cinq raisons irrésistibles pour planifier une escapade d'automne

Tandis que l'été cède sa place à l'automne, de nombreuses familles font leurs bagages et retournent à la maison. Pour plusieurs, l'arrière-saison est synonyme de rentrée scolaire et de retour au travail. La chaleur des beaux jours est vite oubliée… Or, ne rangez pas votre maillot de bain tout de suite, car sachez que les météorologues prévoient un automne tout en douceur! Songez plutôt à planifier une escapade mémorable…
Voici pourquoi :

**C'est abordable!** Saison intermédiaire qui se déploie de la fin de l'été aux vacances d'hiver, l'automne est souvent plus abordable, ce qui se traduit par de meilleures aubaines pour les vacanciers.

**La nature comme un tableau!** Découvrez les couleurs flamboyantes de l'automne. Plusieurs de nos centres de villégiature offrent des paysages exceptionnels, tout indiqués pour cette période de l'année. Par exemple, Royal Papineau, dans la région de Gatineau (ou Lac Lafontaine et Parc La Conception dans les Laurentides), propose une vue spectaculaire sur le lac ainsi que des forfaits des plus abordables.

**Détente absolue!** Soyons francs : l'automne peut être étourdissant. Préparer la rentrée scolaire des enfants, retourner au travail… Le quotidien se transforme vite en chaos total. Bref, c'est une période idéale pour s'offrir un week-end loin du tourbillon et profiter du climat préhivernal tout en relaxant avec la famille et les amis.

**Cap sur la découverte!** L'automne est la période de l'année rêvée pour profiter du grand air et partir à la découverte. Tout au long de la saison, plusieurs villes et villages du Québec affichent à leur programme une ribambelle d'activités amusantes, y compris des festivals, des concerts et des visites guidées. Ainsi, à proximité du Camping Panoramique, Saint-Tite présente chaque année son Festival western tandis que Saint-Raymond propose le Festival forestier. Par ailleurs, près du Camping Caravelle et à deux pas du Camping L'Estrival, Rougemont est l'hôte des Week-ends gourmands. En outre, dans les environs de Domaine Parc Estrie, au moins trois festivals s'inscrivent au programme de l'automne: la Flambée des couleurs Magog-Orford ainsi que le Festival Rivières de Lumières et Dégustabière, tous deux présentés à Sherbrooke. Non loin du Domaine des Érables, Joliette vous invite au Festival Blues. Puis, tout près de Lac Lafontaine, Saint-Sauveur célèbre en grand les couleurs de l'automne. En plus des festivals, une foule d'attraits vous attendent, comme la visite des vergers de pommiers, une excursion dans des labyrinthes aménagés dans des champs de maïs ou encore une promenade en charrette de foin.

**Climat d'automne!** Il est vrai qu'à l'automne, la météo peut être imprévisible. Peu importe, tous y trouveront leur compte. S'il fait chaud, un trésor d'activités s'offre aux vacanciers, de la baignade au kayak, en passant par la pêche à la ligne. S'il fait un peu plus frais, ils pourront faire une belle randonnée énergique pour ensuite se blottir devant un feu de camp. Au Camping Panoramique, vous pouvez louer un appartement quatre-saisons muni d'un foyer et profiter d'un parcours de golf de neuf trous, d'un terrain de pickle ball (un sport de raquette qui marie des éléments de badminton, de tennis et de ping-pong) ainsi que de la plage du parc récréatif adjacent, qui invite à la promenade. À Royal Papineau, les vacanciers peuvent séjourner à l'hôtel saisonnier et se prélasser dans une chambre douillette tout en profitant des nombreuses installations du lieu de villégiature. Pour sa part, Domaine de la Chute propose des locations de VR qui offrent toutes les commodités de la maison dans un cadre naturel et enchanteur!

Camping VR et chalets de Parkbridge

*Choisissez parmi* 12 *Campings VR et chalets au Québec*

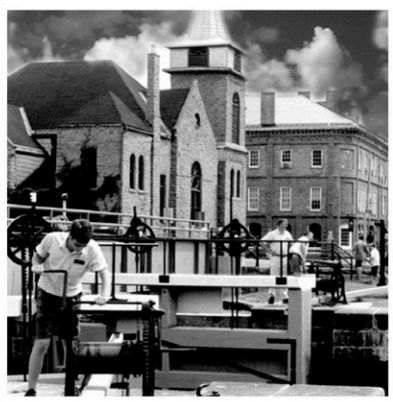
- *Terrains saisonniers et sites pour voyageurs*
- *Unités de parc à partir de 189$ aux deux semaines*
- *Activités pour toute la famille*

*Certaines conditions s'appliquent

ParkbridgeCamping.com | C'EST ICI QUE SE TISSENT LES SOUVENIRS

# Merrickville

**Ouvert ce long week-end !**
**Venez nous visiter.**



*Bienvenue à Merrickville, sur le canal Rideau, une destination du patrimoine mondial. Venez goûter à la moutarde, sentir le cuir, déguster de la crème glacée, admirer les souffleurs de verre. Venez y passer la journée et séjournez une nuit dans l'une de nos chambres d'hôte.*
***Le joyau du canal Rideau***
*realmerrickville.ca*

PRIX TOURISME DE JARDINS 2015
Destination CANADIENNE de l'année du centre de jardinage

**Rideau Woodland Ramble**
**Vente automnale**
**Exposition de jardins et centre de jardinage**
7210, route Burritt's Rapids de 9 h à 17 h
Ouvert 7 jours sur 7, 613 258-3797
www.rideauwoodlandramble.com

INONDATIONS PRINTANIÈRES

# 223 millions $ en dommages au Québec et en Ontario

*La Presse canadienne*

**Le Bureau d'assurance du Canada (BAC) relate que les deux épisodes importants de tempêtes et d'inondations survenus dans l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec au printemps dernier ont entraîné des dommages assurés de plus de 223 millions $.**

ARCHIVES, LE DROIT

Ce montant est avancé par la firme Catastrophe Indices and Quantification.

Craig Stewart, vice-président du BAC, ajoute qu'on ne connaît pas actuellement le coût total pour les propriétaires et les gouvernements.

Du 5 au 7 avril, deux systèmes dépressionnaires ont entraîné d'importantes inondations dans le sud du Québec et des dommages dus au vent dans certaines régions de l'Ontario et du Québec. Des routes, des résidences et des entreprises ont été inondées au Québec.

Après les pluies diluviennes, de fortes rafales ont fait tomber des arbres et des lignes de transport d'électricité dans plusieurs secteurs des deux provinces. Ces systèmes dépressionnaires ont causé des dommages assurés de plus de 106 millions $.

Environ un mois plus tard, plusieurs jours de pluie diluvienne ont causé d'importantes inondations dans l'est de l'Ontario et au Québec surtout. Des milliers de résidences ont été touchées et les gens ont été évacués.

Ce système atmosphérique a causé des dommages assurés de plus de 117 millions $.

Craig Stewart affirme que les changements climatiques font en sorte que des phénomènes météorologiques violents se produisent de plus en plus souvent et avec une intensité accrue. À son avis, il est essentiel que les gouvernements, l'industrie et les consommateurs travaillent ensemble pour protéger leurs concitoyens et collectivités.

Le ministre fédéral de la Sécurité publique, Ralph Goodale, a convoqué une table ronde ministérielle sur les risques d'inondation, en novembre, à Regina.


# PORTES OUVERTES SUR LES FERMES DU QUÉBEC

Sur plus de 100 fermes au Québec et au Parc olympique de Montréal
15e ÉDITION

UN ÉVÉNEMENT DE
UPA POUVOIR NOURRIR POUVOIR GRANDIR
*L'Union des producteurs agricoles*

ACTIVITÉ GRATUITE

**DIMANCHE 10 SEPTEMBRE DE 10 H À 16 H**

PORTESOUVERTES.UPA.QC.CA

Marie-Eve Janvier, porte-parole

**OUTAOUAIS – LAURENTIDES**

**AGNEAUX DE LAVAL**
**Agneaux et moutons • Horticulture**
6675, avenue des Perron
Laval

**AUX CASSIS D'ARGENTEUIL**
**Petits fruits • Vins et cidres**
210, route des Seigneurs
Saint-André-d'Argenteuil

**AUX SAVEURS DES MONTS**
**Volailles**
883, chemin du 6e Rang
Val-des-Monts

**AUX SAVEURS DU PRINTEMPS**
**Acériculture**
10299, côte des Anges
Mirabel

**COURGES & CIE**
**Maraîcher • Courges • Citrouilles**
59, chemin Myre
Gatineau

**ÉRABLIÈRE RIVERAINE**
**Acériculture • Grains**
5, chemin Odessa
Luskville

**FERME BRYLEE**
**Agneaux et moutons • Bovins**
524, route 317
Thurso

**FERME CLOPI**
**Lait**
59, 6e Rang
Kiamika

**FERME PLAISANTE**
**Lait**
228, montée Papineau
Plaisance

**FERME RAYLOU**
**Lait**
310, Le Tour-du-Carré
Brébeuf

**FERME SAGE**
**Bovins**
157, chemin Sage
Lac-Sainte-Marie

**JUDE-POMME**
**Pommes • Poires • Prunes**
223, rang Sainte-Sophie
Oka

**LA MAGIE DE LA POMME**
**Pommes • Acériculture • Grains • Maraîcher**
925, chemin Fresnière
Saint-Eustache

**LA MAISON DES DÉLICES**
**Bleuets • Camerises • Cerises de terre • Choux**
735, chemin Pierre-Laporte
L'Ange-Gardien

**LA MAISON LAVANDE**
**Lavande**
902, chemin Fresnière
Saint-Eustache

**LE PARADIS DES ORCHIDÉES**
**Orchidées**
1280, montée Champagne
Laval

**LES FROMAGES DU VERGER**
**Agneaux et moutons • Vergers**
430, rue de la Pommeraie
Saint-Joseph-du-Lac

**LES VERGERS LAFRANCE**
**Pommes • Vins et cidres • Acériculture**
1473, chemin Principal
Saint-Joseph-du-Lac

**ROUTE DES GERBES D'ANGELICA**
**Horticulture • Plantes vivaces • Fleurs d'angélique**
6015, rang Saint-Vincent
Mirabel

**VIGNOBLE RIVIÈRE DU CHÊNE**
**Vins et cidres**
807, chemin de la Rivière Nord
Saint-Eustache

La Terre des bisons
Ferme hôte depuis 15 ans

Desjardins · Provigo maxi · Québec

OUVERTURE DE LA NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE DE VAL-DES-MONTS

# Peut-être pas pour la rentrée 2018

**DANIEL LEBLANC ET JACQUES-NORMAND SAUVÉ**
*Le Droit*

**Ce que craignaient les parents de l'école L'Équipage de Val-des-Monts semble vouloir se confirmer : la nouvelle école qui devait desservir son trop-plein d'élèves du primaire ne sera peut-être pas prête pour la rentrée de septembre 2018.**

La commission scolaire des Draveurs (CSD) a finalement lâché le morceau et fait parvenir une lettre aux parents des élèves concernés, indiquant que les certificats d'autorisation du ministère de l'Environnement n'avaient toujours pas été obtenus à cause des délais encourus à la suite de la crue des eaux du printemps dernier, ce qui a retardé les travaux d'inspection des lieux où sera construite l'école.

Ces retards ont pour conséquence de remettre à plus tard le lancement de l'appel d'offres et, par le fait même, le début des travaux de construction. Notons que la construction d'une école peut nécessiter 13 ou 14 mois de travaux.

La missive informe les parents que « si les travaux de construction ne permettent pas d'entrer dans les (nouveaux) locaux en septembre 2018, l'ensemble des élèves et des membres du personnel de l'école seront relocalisés temporairement à l'édifice Brébeuf, sis au 386, rue Brébeuf à Gatineau. Cet édifice est déjà aménagé pour desservir des élèves du primaire. D'ailleurs, au cours de la présente année scolaire, il accueillera les élèves de sixième année du secteur Est du territoire. »

Rappelons que les élèves de cinquième et de sixième année de l'école L'Équipage sont forcés, en raison du manque de places depuis quelques années, de voyager matin et soir jusqu'à Gatineau pour compléter leur éducation primaire à la polyvalente Le Carrefour.

La lettre de la commission scolaire précise aussi que « le temps de transport sera réduit considérablement dans la mesure où la distance qui sépare les élèves de Val-des-Monts de l'édifice Brébeuf est moindre que celle qui les sépare de l'École polyvalente Le Carrefour. »

## DES RÉACTIONS

Affirmant ne pas avoir fait appel aux députés dans ce dossier parce que le ministère de l'Environnement affirmait que ce n'était plus qu'une question de jours avant que les autorisations nécessaires soient accordées, le président de la CSD, Claude Beaulieu, concède que les chances que l'école soit prête à temps pour la rentrée 2018 s'amenuisent.

« On parle de 13 mois, s'il n'y a pas de difficultés et ça peut aller jusqu'à 16 mois. On devait aller en appel d'offres en juin dernier. Pour sécuriser les parents, on ne prend donc pas de chances. Ce serait une mesure temporaire. L'école comme telle sera créée, avec son personnel, sa clientèle établie et son conseil d'établissement, mais on procédera à un transfert de bâtiment durant l'année. Tout le monde est gagnant avec ce plan B », dit-il.

Interpellée sur ce retard que la CSD attribue au ministère de l'Environnement, la ministre responsable de l'Outaouais, Stéphanie Vallée, a préféré aller aux sources avant de commenter. « Je n'étais pas au courant. Ce que j'avais comme information, c'est que le dossier allait rondement depuis qu'on avait finalement convenu d'un lieu pour l'école. Jamais la commission scolaire ne m'a informée qu'il y avait un enjeu avec le ministère. Pourquoi on ne nous a pas appelés en amont pour peut-être aider à dénouer une impasse ? Je n'en sais rien », a-t-elle précisé.

Rappelons que la nouvelle école abritera 19 classes et sera érigée au coût de 11,5 millions $.

## EN BREF

ACCÈS AUX CÉGEPS ANGLOPHONES

### Couillard dit non au PQ

**QUÉBEC** — Il n'est « pas question » pour le premier ministre Philippe Couillard d'obliger les francophones à fréquenter les cégeps français, comme le proposent à nouveau certains péquistes. Le premier ministre, de passage au Saguenay-Lac-Saint-Jean vendredi, s'est fait questionner sur la proposition d'un groupe de militants du Parti québécois (PQ) de restreindre l'accès aux cégeps anglophones pour mieux protéger le français. Il a été tranchant. « Il n'en est pas question. Je veux être bien clair; on ne fera pas ça nous autres », a-t-il répondu, invitant les péquistes à « régler leurs problèmes internes ». « Arrêtez la panique linguistique du Parti québécois », a-t-il ajouté.

— LA PRESSE CANADIENNE

OC Transpo

# Nouveau service d'automne dès le 3 septembre

## En préparation pour 2018

**Les nouveaux horaires d'automne, les modifications apportées au service et les nouveaux numéros de circuit entreront en vigueur le dimanche 3 septembre. Bon nombre de ces changements nous permettront de nous préparer à l'arrivée du train et à l'inauguration de la Ligne de la Confédération de l'O-Train en 2018.**

## Nouveaux numéros de circuit

Nous continuons d'attribuer de nouveaux numéros à de nombreux circuits, à l'échelle de la ville.

***Consultez le tableau pour voir si votre numéro de circuit a été modifié.***

### Nouveaux numéros de circuit à partir du 3 septembre 2017

| Ancien N° | Nouveau N° |
|---|---|
| 8 | 44 |
| 114 | 40 |
| 116 | 96 |
| 132 | 32 |
| 137 | 37 |
| 186 | 176 |
| 298 | 40 |

## Modifications aux horaires et au service

Les horaires d'automne tiendront compte de la hausse saisonnière du nombre d'usagers suivant la rentrée. Les nouveaux horaires sont accessibles pour de nombreux circuits. Pour en savoir plus sur ces changements, les nouveaux horaires ou la planification de trajets, consultez **octranspo.com**, rendez-vous à l'un des Centres de service à la clientèle d'OC Transpo ou téléphonez au 613-741-4390.

### Service simplifié à destination des Factoreries Tanger

Dans Kanata, le **circuit 162** remplacera l'actuel **circuit 62** pour le service en soirée et la fin de semaine entre la station Terry Fox et les Factoreries Tanger.

### Circuits scolaires

Le service scolaire est modifié chaque année. Il faut donc vérifier son circuit et son horaire avant le début des classes. Le service pour les écoles francophones commence **le mardi 29 août** et celui pour les écoles anglophones **le mardi 5 septembre**. Rendez-vous sur le site Web octranspo.com pour connaître les horaires et les modifications apportées aux circuits scolaires.

Rendez-vous sur le site Web de votre conseil scolaire pour savoir si vous avez droit à un laissez-passer de transport en commun. Les autres usagés âgés de 13 à 19 ans peuvent obtenir sur preuve de leur âge une réduction de tarif en s'adressant à un Centre de service à la clientèle d'OC Transpo.

### Fin du service estival vers les musées

Le service estival de fin de semaine et de jours fériés prendra fin après la fête du Travail sur le **circuit 129** à destination du Musée de l'aviation et de l'espace du Canada, sur le **circuit 185** à destination de la Ferme expérimentale et du Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada et sur le **circuit 198** à destination de l'île Petrie.

### Fête du Travail

Le lundi 4 septembre, l'horaire du dimanche d'OC Transpo sera en vigueur, de sorte que seuls les circuits habituellement en service le dimanche seront desservis. Les Centres de service à la clientèle d'OC Transpo et la ligne d'information sur le transport en commun (613-741-4390) seront ouverts pour vous servir le jour de la fête du Travail. Le samedi 2 septembre, les Centres de service à la clientèle de Lincoln Fields, Place d'Orléans et St-Laurent seront ouverts de 11 h à 17 h pour mieux vous servir.

***Rendez-vous au site Web octranspo.com pour connaître les horaires des jours fériés.***

### Fin des laissez-passer papier et des billets d'autobus - optez pour la carte Presto

Pour un **laissez-passer mensuel** à passages illimités, il faut dorénavant utiliser la carte Presto. Vous pouvez vous procurer la carte Presto dans un Centre de service à la clientèle d'OC Transpo, un des centres de Services à la clientèle de la Ville d'Ottawa. Vous pouvez aussi la commander en ligne sur le site Web **cartepresto.ca** ou en appelant au **1-877-378-6123**.

**Besoin d'aide? Appelez OC Transpo au**
**613-741-4390**
**ATS: 613-741-5280**
**Ou rendez-vous dans un de nos Centres de service à la clientèle**

Il ne sera plus possible d'acheter **des billets d'autobus** à compter du 30 novembre 2017. Lespassages simples payés au moyen du portefeuille électronique Presto ou payés comptant seront moins cher ou à un prix équivalent. Vous pourrez utiliser les billets d'autobus que vous avez en main jusqu'à leur expiration le 30 avril 2018.

**Le saviez-vous?**
Vous pouvez échanger vos billets d'autobus à leur valeur nominale pour d'autres titres de transport d'OC Transpo dans les Centres de service à la clientèle d'OC Transpo, et ce, jusqu'au 31 août 2018.

SOYEZ PRÊTS POUR L'O-Train Ligne de la Confédération Line
OCTRANSPO.COM/PRETPOURLOTRAIN

INFO 613-741-4390 octranspo.com

## EN BREF

### Nouvelle directrice des affaires juridiques à Gatineau

La Ville de Gatineau vient de pourvoir un poste clé laissé vacant depuis janvier dernier au sein de la haute direction de son administration. Marlène Painchaud devient la nouvelle directrice des services juridiques de la Ville. Elle remplacera Steve Guénard qui a été nommé juge à la Cour du Québec au début de l'année. Me Painchaud exerce la profession d'avocate depuis 1990. Elle est détentrice d'un baccalauréat en droit et d'une maîtrise en administration publique spécialisée en gestion municipale. Elle était à l'embauche de la Ville de Granby depuis 2003 où elle a notamment été greffière adjointe et procureur, ainsi que directrice adjointe des affaires juridiques.

### Le personnel du maire en congé sans solde pendant la campagne

Sentant peut-être venir les attaques de ses adversaires à la mairie, le maire sortant, Maxime Pedneaud-Jobin, a précisé, mercredi, que son personnel politique allait bel et bien travailler au sein de sa campagne électorale, mais qu'il allait suivre de façon «très rigoureuse» ce que dicte la loi dans un tel cas. «Chaque dollar public ira à mon travail de maire et non pas à mon travail comme candidat, a-t-il indiqué. Mon personnel sera en congé ou en sans solde lorsqu'il travaillera à ma campagne. L'utilisation des locaux du cabinet est strictement prohibée pour des fins partisanes et c'est la même chose pour l'équipement informatique. Des attaques, il y en aura toujours, mais nous, nous allons suivre les règles.»

### Seulement trois citoyens...

Seulement trois résidants de Cantley se sont présentés, mercredi, pour signer le registre et ainsi manifester leur opposition au projet de construction d'un centre communautaire multifonctionnel (CCM); projet qui représente une dépense et un emprunt qui totaliseront 5 700 000 $ pour la municipalité. L'édifice en question se veut un espace rassembleur à volets sportif, culturel et communautaire. «C'est une nouvelle étape de franchie pour ce projet; nous pouvons désormais enclencher la deuxième vitesse, en commençant par finaliser les plans», a déclaré la mairesse de Cantley, Madeleine Brunette, au sujet de ce projet.

## › DEUX NOUVELLES ACTIONNAIRES CHEZ ORKESTRA

Deux nouvelles actionnaires accèdent à la direction de l'agence de publicité Orkestra de Gatineau, soit Caroline Hudon (anciennement chez Carat) et Frédérique Dumont (anciennement de Tourisme Outaouais). Employées depuis 2014, elles rejoignent l'actionnariat actuel composé d'Alex Van Dieren, Colin Laramée-Plouffe et Dominic Faucher. Caroline Hudon assurera désormais la direction générale de l'agence et Frédérique Dumont occupera le poste de directrice du Département vidéo. — PHOTO DE COURTOISIE

Habitations des Rivières de l'Outaouais
Promotion en cours
Informez-vous !
Logements à louer
2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 6½
819 893-6590
www.habitationsrivieresoutaouais.com

## 50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Lise et Richard Gravelle

*Félicitations pour vos noces d'or.*

***De vos filles et petites-filles qui vous aiment beaucoup xoxo***

VIBROSCREEN
Tamiseurs mobiles
TAMIS VIBRANTS et ROTATIFS
Godet: 3 verges cubes
PORTES OUVERTES AVEC DÉMONSTRATION LE 22 SEPTEMBRE
SCM40C
Service de location maintenant disponible
Équipements neufs et usagés
Tamiseurs à partir de 32 000 $
Options variées.
Godet: 1 verge cube
SCM27
Godet: 3 verges cubes
SCM40
1957 60 ANS YEARS 2017
Carrière & Poirier Equipment Ltd.
Kubota
5024, Country Route 17, Alfred (Ontario) K0B 1A0 1-855-522-6311
www.carrierepoirier.com

40 ANS D'EXPÉRIENCE!
PVC REGIONAL
Canada Inc
MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES
NOUVELLE SUBVENTION RénoVert disponible
Nos fenêtres dépassent les normes les plus strictes de qualité !
ENERGY STAR
48" x 48"
289$
COULISSANTES
36" X 20"
178$
À BATTANT
70" X 45"
1 ouvrant
2 fixations
369$
*Quantités limitées. Changement de prix sans avis.
novoclimat
CONFORT. SANTÉ. ÉCONOMIES !
INSTALLATION DISPONIBLE
PVC RÉGIONAL VOUS PAYEZ TOUJOURS MOINS CHER
ENERGY STAR HIGH EFFICIENCY HAUTE EFFICACITÉ
LUN-VEN 9H À 16H30
SAM 9H À 12H
626, boul. Gréber
819 568-0113
www.pvcregional.ca

PROJET DE CIMENTERIE À L'ORIGNAL

# Les audiences débuteront en 2018

Plusieurs citoyens ont montré leur désaccord au projet de cimenterie. — MARTIN BRUNETTE, LE DROIT

**MARTIN BRUNETTE**
*mbrunette@ledroit.com*
*Correspondant régional*

**C'est le 4 septembre 2018 qu'aura lieu l'audience de la Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO) concernant le dossier du projet de Cimenterie prévu à l'Orignal.**

C'est ce qu'a confirmé Richard Makuch, vendredi, alors qu'il présidait la conférence préparatoire devant un peu plus de 70 personnes.

Cette conférence avait pour but, entre autres choses, de fixer les échéanciers et de procéder à l'enregistrement des participants à l'audience.

Deux appels seront entendus, dont un déposé par l'entreprise Colacem Canada Inc concernant le rejet d'une demande de changement de zonage par le Canton de Champlain.

L'autre appel a été interjeté par le mouvement d'opposition citoyenne Action Champlain et concerne la modification au Plan officiel adopté par les Comtés unis de Prescott et Russell pour permettre la construction d'une cimenterie sur un terrain situé sur la route 17.

Colacem Canada Inc et Action Champlain ont d'ailleurs accepté de joindre les deux appels.

Plus d'une vingtaine de personnes se sont avancées pour agir à titre de participants. On retrouve notamment Christine Bonneau, propriétaire de l'entreprise L'Orignal Packing ltée situé près du terrain prévu pour la cimenterie, et Patricia Hennessey, de la Vankleek Hill and District Nature Society vouée à la protection de l'environnement locale. Serge Otsi Simon, grand chef de Kanesatake au nom du conseil mohawk, a joint sa voix aux opposants.

« Je veux qu'il soit clair qu'une telle industrie pourrait avoir un impact important sur ma communauté située en aval de la rivière. Il ne s'agit plus d'un enjeu local. Ça concerne aussi les Premières nations », a déclaré M. Simon évoquant l'article 35 de l'Acte constitutionnel de 1982 portant sur les droits ancestraux des peuples autochtones.

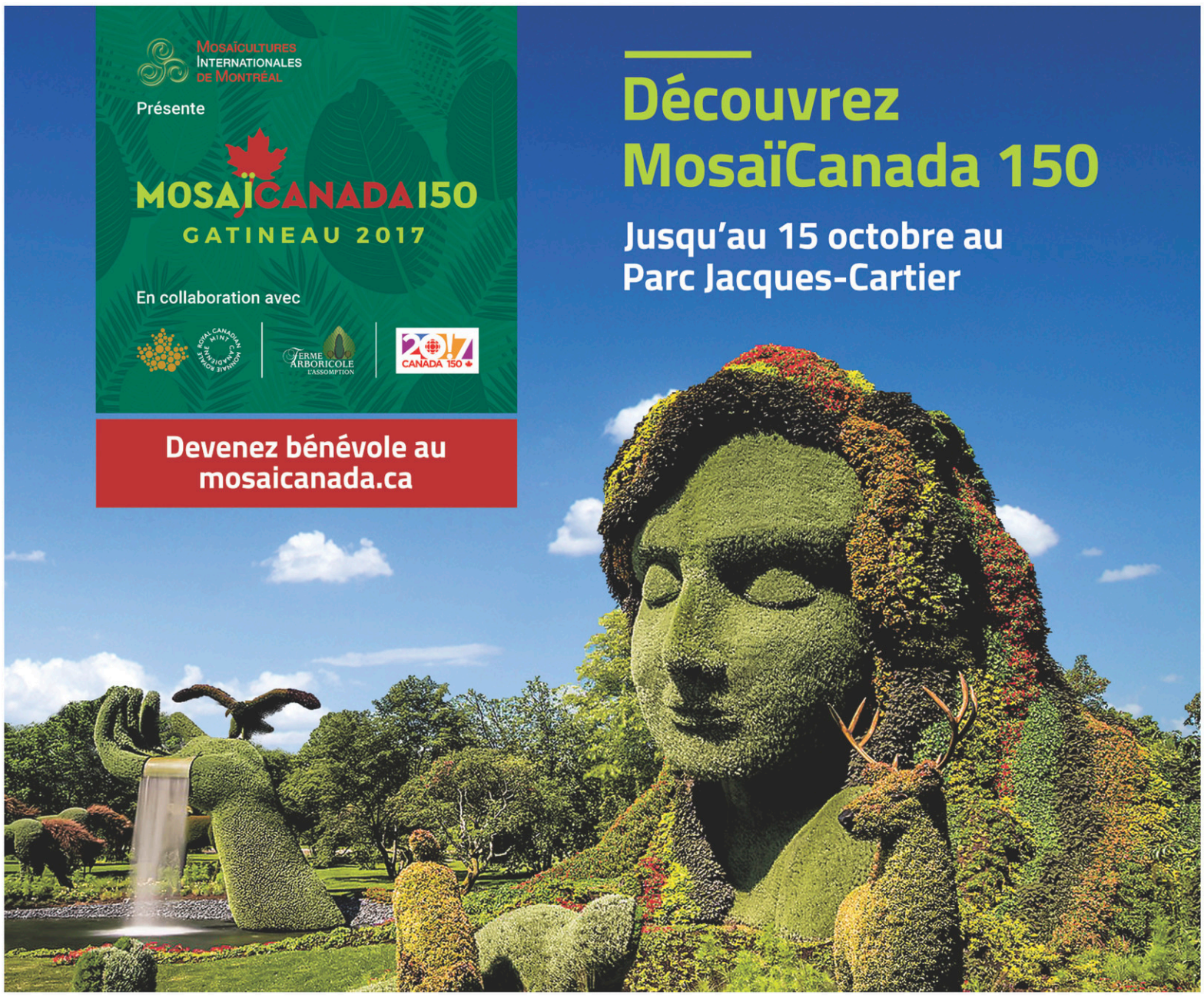
Le canton de Champlain, qui a choisi d'agir à titre de participants, ne sera donc pas à titre de demandeur dans l'appel contre la modification au Plan officiel.

« Nous allons faire une présentation à la CAMO expliquant pourquoi nous avons voté contre la demande de changement de zonage. Agir comme demandeur est très dispendieux », a affirmé le maire du canton de Champlain, Gary Barton, en précisant que la facture à la municipalité pourrait dépasser les 125 000 $, seulement en frais d'avocats.

Le mouvement Action Champlain devient ainsi le représentant à part entière pour les citoyens qui s'opposent à la venue de cette cimenterie à l'Orignal.

« Ça nous donne en fait le plein contrôle de faire appel aux experts et ça donne aussi aux citoyens une voix plus forte », a souligné André Chabot, membre d'Action Champlain.

Il ajoute également que le processus demandera un engagement financier de la part des citoyens.



# Brault & Martineau

*Pour le meilleur et pour le prix*

## PROFITEZ D'UN CONGÉ DE TAXES !

**JUSQU'À CE DIMANCHE 17 H**

**NOUS PAYONS LES 2 TAXES††**

***dans tous nos départements.***
***Valable sur les meubles, accessoires de décoration, matelas, appareils électroniques et ensembles de gros électroménagers de cuisine***
*Marques et modèles sélectionnés*

**Mobilier de salon**
Livraison gratuite

NOUS PAYONS LES 2 TAXES††
13 98 $*/50 mois
699 $ Sofa

Achetez ces 2 électroménagers et
NOUS PAYONS LES 2 TAXES††

21 98 $*/50 mois 1099 $
24 98 $*/50 mois 1249 $

**Cuisinière encastrable avec four autonettoyant**
Four de 4,8 pi³/Commandes frontales Frozen Bake®
Livraison, ramassage et service gratuits

**Réfrigérateur de 18,7 pi³**
4 demi-tablettes ajustables
2 bacs à fruits et légumes à humidité contrôlée/Éclairage DEL
Livraison, ramassage et service gratuits

NOUS PAYONS LES 2 TAXES††
13 98 $*/50 mois
699 $ L'ensemble 2 places

Serta

**Matelas et sommier SANTORINI**
Ressorts ensachés individuellement/Coffret de mousse/Mousse en gel Cool Twist®/Sommier rigide de 8,5 po
Sommier rigide de 5,5 po aussi disponible
Livraison gratuite

- 1 place **13,78 $*/mois ou 689 $**
- Grand lit **15,98 $*/mois ou 799 $**
- Très grand lit **21,98 $*/mois ou 1099 $**

50H8107

NOUS PAYONS LES 2 TAXES††
25 98 $*/50 mois
1299 $†
†ÉcoFrais inclus

**Hisense**
**Téléviseur intelligent 4K de 50 po**
4K/SMR 120/Wi-Fi
Livraison gratuite

**Payez jusqu'à 50 versements sans intérêt***
*sur les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques. Marques et modèles sélectionnés*

**Service de livraison flexible et gratuit****
**Plage horaire de 4 heures**

**braultetmartineau.com**

**HEURES D'OUVERTURE : SAMEDI** 9 h à 17 h • **DIMANCHE** 10 h à 17 h
**LUNDI FERMÉ** (FÊTE DU TRAVAIL) • **MARDI AU VENDREDI** 10 h à 21 h

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

**GATINEAU** 819 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. De La Gappe, Gatineau J8T 8A8

| EXEMPLES DE FRAIS DE CRÉDIT | TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL | COÛT POUR UN CYCLE DE FACTURATION DE 30 JOURS | COÛT ANNUEL |
|---|---|---|---|
| **SOLDE MOYEN QUOTIDIEN** | | 100 $ | 100 $ |
| Achat courant | 19,90 % | 1,64 $ | 19,90 $ |
| Achat par versements égaux | 19,90 % | 1,64 $ | 19,90 $ |
| Achat à paiement reporté | 21,90 % | 1,80 $ | 21,90 $ |

Offres en vigueur du jeudi 31 août au dimanche 3 septembre 2017. Quantité limitée sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799 $ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec (« la Fédération »). Tous les taux d'intérêt annuels indiqués sont sujets à changement. L'offre « Paiement reporté, aucun paiement ni intérêt avant… » permet de rembourser, par l'entremise d'une carte de crédit émise par la Fédération (« la carte »), un achat à paiement reporté qui est sans intérêts pendant la période déterminée lors de l'achat. Si cet achat est non payé en entier à échéance, un taux d'intérêt annuel d'au plus 21,9 % s'y applique et celui-ci est converti au mode de remboursement d'un achat par versements égaux et consécutifs exigible en 12 mensualités égales si le solde converti est inférieur à 1 000 $, en 24 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 1 000 $ et inférieur à 3 000 $, et en 36 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 3 000 $.
Taux d'intérêt annuel de la carte d'au plus 19,9 %. Le délai de grâce de la carte est de 21 jours sans intérêts, à partir de la mise à la poste du relevé mensuel ou de sa mise en disponibilité en format électronique, pour acquitter le solde total du relevé sans être obligé de payer des frais de crédit, sauf sur les avances d'argent et les chèques. Paiement minimum de la carte constitué de 5 % du total : du solde indiqué sur le relevé de la période précédente, des achats courants, avances d'argent et chèques de la période visée par le relevé et des frais de crédit sur les avances d'argent et les chèques; auquel s'ajoutent : la ou les mensualités de la période visée par le relevé, le montant des achats à paiement reporté exigible à la date du relevé, tout montant en souffrance et toute autre somme prévue par le contrat de la carte. Il n'y a aucuns frais d'adhésion/renouvellement qui s'appliquent selon la carte démandée ou utilisée pour procéder à l'achat. Détails en magasin.
††Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin. Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. †††Voir conditions en magasin. **Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

## OUVERT OU FERMÉ POUR LA FÊTE DU TRAVAIL ?

### OTTAWA

www.ottawa.ca ou 3-1-1

L'hôtel de ville, les sept centres de service et la Cour des infractions provinciales seront fermés lundi.

Il n'y aura aucune collecte des déchets, articles de recyclage et des déchets organiques. La collecte s'effectuera ensuite avec une journée de retard d'ici la fin de la semaine. La décharge contrôlée du chemin Trail est fermée.

OC Transpo assurera un service selon l'horaire du dimanche. Le nouveau service d'automne entrera en vigueur dimanche. Para Transpo assurera un service des jours fériés lundi.

Toutes les succursales de la bibliothèque seront fermées.

Le Centre Rideau est ouvert de 10 h à 18 h. Le Centre St-Laurent, la Place d'Orléans et le centre commercial Bayshore sont fermés.

Toutes les succursales de la LCBO seront fermées lundi.

### GATINEAU

www.gatineau.ca ou 3-1-1

Tous les bureaux administratifs et les centres de services seront fermés lundi.

L'enlèvement des ordures ménagères et du recyclage s'effectuera comme à l'habitude. L'écocentre de l'Aéroparc sera en activité.

La STO offrira le service du dimanche et recommande de consulter le Plani-Bus.

Les points de service de la bibliothèque seront fermés.

Les Promenades Gatineau, les Galeries de Hull seront fermées lundi, tout comme les Galeries Aylmer, à l'exception du Cinéma, du Gym M Fitness, du Bar Chez Putters et de la Pharmacie Jean Coutu.

La majorité des SAQ de l'Outaouais seront fermées, à l'exception de celle de la Plaza Gatineau, de la SAQ Sélection des Galeries Aylmer et des SAQ Express du 425, Saint-Joseph et du 25, chemin de la Savane.

### AVIS AUX LECTEURS

Le Droit ne sera pas publié lundi. Tous nos bureaux seront fermés, à l'exception la salle de nouvelles. Vous pouvez suivre l'actualité en allant sur ledroit.ca, de même que sur notre application mobile.

ZONE 55+ ÉDUCATION

# Une bonne nouvelle pour les 50 ans !

**C'est maintenant officiel. L'Université du troisième Âge (UTA) de l'Université de Sherbrooke a officiellement ouvert ses portes avec sa programmation pour la session d'automne 2017.**

Le tout a débuté le 28 octobre 2016 lors d'une rencontre entre Campus 3, anciennement le Centre des aînés de Gatineau, et la direction de l'UTA de l'Université de Sherbrooke à Gatineau, afin d'examiner la possibilité d'un campus en Outaouais. L'UTA a vu le jour grâce à un modèle universitaire né à Toulouse en 1973 et implanté au Québec en 1976.

Une centaine de personnes avaient alors démontré leur intérêt au projet. Une deuxième réunion avait lieu en avril 2017 et ce sont plus de 150 participants qui souhaitaient être informés et participer à cette entreprise éducative. Lors de cette journée, les membres du Comité de gestion, en plus de transmettre l'information, avaient répondu aux questions de l'auditoire.

Un sondage fait en mai 2017, auprès de plus de 200 personnes inscrites lors des rencontres précédentes, avait révélé que les répondants et répondantes préféraient des thèmes sur les arts, la géopolitique et l'histoire.

De plus, ceux-ci et celles-ci se penchaient pour des conférences d'une durée de deux heures.

Cette première session a des débuts modestes avec un cours et trois conférences à l'horaire. Cependant, les responsables prévoient une proposition de cours et de conférences plus substantielle pour la session d'hiver 2018.

L'UTA veut faciliter l'acquisition de connaissances et favoriser l'intégration à la vie sociale et culturelle tout en brisant l'isolement chez les gens de 50 ans et plus. Elle veut également encourager la créativité et la participation pour des aînés dynamiques et responsables.

L'UTA utilise un simple concept : miser sur les ressources humaines et matérielles du milieu, de la région afin de mettre sur pied un programme qui reflète la communauté et qui est à la hauteur des attentes de ses étudiants et étudiantes. Ceux-ci et celles-ci sont invités à se joindre à l'Université de Sherbrooke et à son association d'étudiants.

UNE PRÉSENTATION DE

KATASA
GROUPE + DÉVELOPPEMENT


**Au Château de l'Île,**
**Tout est conçu pour vous !**

Résidence de l'Île

**Louez** un appartement et **choisissez** parmi l'une des promotions suivantes :

- **Un mois de loyer GRATUIT***
- **100 $ de rabais sur un forfait de trois repas****

**Une chambre : 1 600$ | Deux chambres : 1 750$**

**Communiquez avec notre équipe de conseillers.**

**1 855 790-7787 | residencedelile.ca**

223, rue St-Rédempteur, Gatineau (Québec) J8X 4H1

** Forfait-repas d'un minimum de trois repas par jour/un mois.

KATASA

L'avenir est à ceux qui luttent
Fondé le 27 mars 1913

# éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU
**PRÉSIDENT ET ÉDITEUR**
pnoreau@ledroit.com

PATRICE GAUDREAULT
**RÉDACTEUR EN CHEF**
pgaudreault@ledroit.com

GENEVIÈVE TURCOT
**DIRECTRICE DE L'INFORMATION**
gturcot@ledroit.com

## *Le retour de Pierre Poilièvre*

PIERRE JURY
*pjury@ledroit.com*

Pierre Poilièvre occupe une place centrale au sein du cabinet fantôme qu'a récemment dévoilé le nouveau chef du Parti conservateur Andrew Scheer. Cela aura sans doute déçu ceux qui espéraient un nouveau PC, plus souriant et moins menaçant. La présence de M. Poilièvre, un réel pitbull à la Chambre des communes, contrastera avec le sourire indécollable de M. Scheer.

Les Canadiens qui ne connaissent pas le député de la circonscription de Carleton, dans l'ouest d'Ottawa, ne pourront le manquer dorénavant. Critique aux Finances, M. Poilièvre aura régulièrement l'occasion de se faire voir. Surtout que la gestion budgétaire du gouvernement libéral de Justin Trudeau lui déposera sur un plateau d'argent des dizaines d'angles d'attaque par année.

Se faire voir, c'est une chose, se faire apprécier, c'en est une autre. Son ardeur au travail, son bilinguisme — un atout pour ce Franco-Albertain qui ne représente pas une circonscription du Québec — et sa connaissance pointue des enjeux est tempérée par ses attaques incessantes, son aveuglement partisan et sa rigidité idéologique. Pour un conservateur de sa trempe, il n'existe aucune forme de taxation qui ne soit acceptable : toute imposition est qualifiée d'intraduisible « tax grab », qui a une connotation négative bien nette. Les impôts ne servent qu'à redistribuer l'argent des contribuables en fonction d'un clientélisme politiquement rentable -- il est d'ailleurs le père du crédit d'impôt pour les activités sportives que le gouvernement de Stephen Harper avait mis en place en 2006. Il n'hésite pas non plus à défendre l'indéfendable : son projet de loi C-23, la Loi sur l'intégrité des élections, allait à plusieurs égards dans le sens contraire de la démocratie, rognant les droits des électeurs. Il a été reçu avec une volée de bois vert en 2014, mais est passé en vertu de la majorité conservatrice aux Communes.

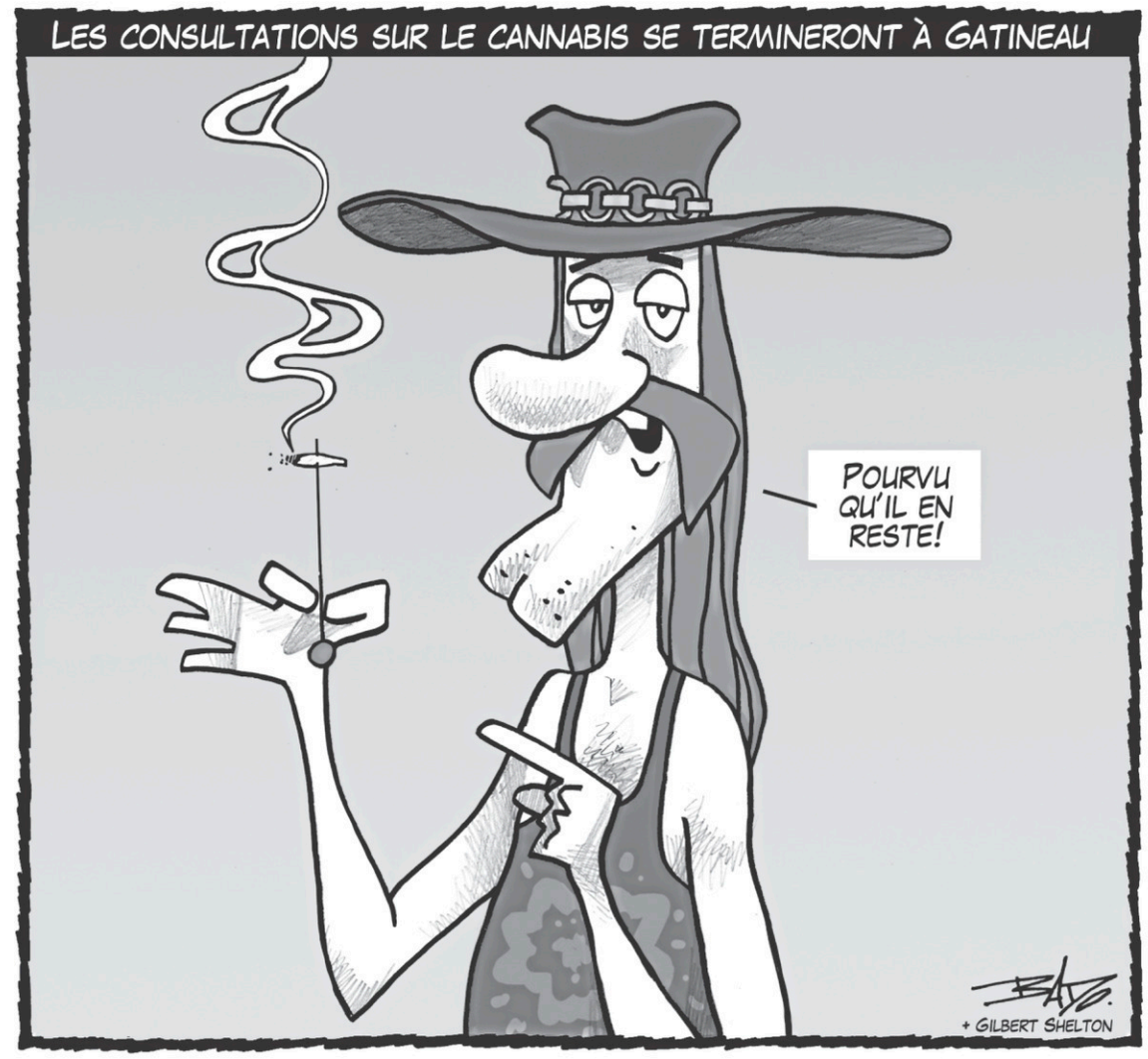
Critique aux Finances, il sera aux premières loges, aux côtés d'Andrew Scheer. Il sera souvent debout parce que les politiques dépensières du gouvernement Trudeau ont plongé le Canada dans une nouvelle ère de déficits budgétaires dont personne n'entrevoit la fin. Du bonbon pour un Bleu comme M. Poilièvre.

Sa nomination fera vite oublier le fait que M. Scheer lui a confié le poste que convoitait Maxime Bernier, son principal adversaire dans la course à la direction du PC, au printemps. La hargne de Pierre Poilièvre servira mieux son parti que M. Bernier dont les penchants libertariens, très à droite des valeurs des Canadiens, sont bien connus. Le Beauceron n'aurait pu s'empêcher de décocher des salves sur des enjeux comme le financement public des entreprises ou la gestion de l'offre. C'est dans son ADN et la gestion de l'offre, particulièrement, lui a fait perdre la direction du parti. Pierre Poilièvre saura mieux que M. Bernier tourner ces attaques carrément sur la cible libérale, et pas sur des positions dogmatiques libertariennes que même le Parti conservateur ne partage pas.

M. Poilièvre s'inscrit dans la lignée idéologique des John Baird, Dean Del Mastro et autres Paul Calandra qui ont fait les jobs de bras pour Stephen Harper. À une autre époque, c'était le « Rat Pack » libéral formé de Don Boudria, John Nunziata, Brian Tobin et Sheila Copps qui harcelait sans cesse le cabinet de Brian Mulroney, dans les années 1980. C'est du pareil au même : de l'aveuglement partisan. Pour les amateurs de ces combats extrêmes, Pierre Poilièvre sera leur futur champion.

**BUREAU D'OTTAWA**
47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

**BUREAU DE GATINEAU** – SERVICE À LA CLIENTÈLE
85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)




## À VOUS LA PAROLE

### Après l'ouragan...

J'aimerais que l'on vérifie le temps que ça prendra pour indemniser les Texans, par rapport aux indemnités versées en Louisiane et au Mississippi. J'ai parcouru les routes du Sud des États-Unis huit mois après l'ouragan Katrina et c'était encore la désolation. La majorité des Américains des autres états croyaient que c'était reconstruit... Pas sûre que le même scénario se reproduira au Texas.

***Céline Héroux,*** Gatineau

### Le chahut des cols blancs

Sur la chaîne MAtv, j'ai pu voir le chahut des cols blancs de la Ville de Gatineau, à la réunion du conseil, mardi. J'ai eu du mal à entendre les élus. Après quelques minutes, j'avais compris les revendications des employés et leur menace de grève. Ils reprochent au maire Maxime Pedneaud-Jobin de ne pas les écouter mais ces cols blancs « crinqués » à bloc n'écoutaient pas plus les réponses du maire.

Les Gatinois n'ont pas à subir les problèmes liés à leur convention. Je suis pour les syndicats mais contre les violences exercées pour se faire entendre.

***Rachel Gaudreau,*** Gatineau

### Plus 26 % en une semaine

Comment justifier l'augmentation de 26 % du prix de l'essence à la pompe en une semaine ? Du vol... pur et simple. Le prix du baril a même baissé... Imaginez !

***Daniel Fournier,*** La Pêche

### Le gouvernement complice

Rien ne justifie cette augmentation du prix de l'essence. S'il y a une enquête de corruption et de collusion, on devrait commencer avec nos gouvernements à la solde de ces multinationales et qui acceptent sans broncher ces vols collectifs. Quand un gouvernement se tiendra-t-il debout pour défendre les intérêts du peuple et non pas les millionnaires du pétrole ?

***André Beauchamp,*** Gatineau

### Ledroit.ca/Question du jour

Comment expliquez-vous le bulletin moins reluisant de la Société de transport de l'Outaouais ?

**Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com**

L'avenir est à ceux qui luttent
Fondé le 27 mars 1913

# forum

# *La baisse d'impôts de François Legault*

**GILBERT LAVOIE**
CHRONIQUE
*Collaboration spéciale*

François Legault demande au gouvernement d'accorder une baisse d'impôts de 1000 $ par famille dès cet automne. Ce n'est pas la première fois qu'il fait une telle demande, mais elle s'inscrit maintenant dans la campagne en cours en vue de l'élection complémentaire du 2 octobre dans Louis-Hébert pour remplacer Sam Hamad. Consentir à une telle demande en campagne électorale serait irresponsable, et perçu comme une basse tentative de séduction de l'électorat.

Le chef de la CAQ a toujours été à l'aise dans les débats économiques. Mais il admettra qu'une baisse d'impôts dès cet automne serait prématurée. C'est vrai que l'économie du Québec va bien et qu'il serait théoriquement possible de diminuer le fardeau fiscal des contribuables. Mais attention! Une telle baisse d'impôts serait une mesure récurrente, peu importe la situation économique dans les années à venir.

Le cadeau proposé par M. Legault serait de 500 $ par contribuable gagnant moins de 150 000 $ par année. Ce qui ferait donc 1000 $ par familles dans le cas d'un couple répondant à ce critère. La CAQ estime que cette mesure coûterait 1,7 milliard $ et «pourrait être financée à même les surplus budgétaires actuels». Mais rien ne permet de prédire que ces surplus budgétaires seront encore au rendez-vous dans deux ou trois ans.

La proposition de la CAQ vise sa clientèle, celle des jeunes familles. Mais c'est une clientèle à laquelle il sera très difficile de retirer un tel cadeau si l'économie se détériore.

Le ministre des Finances, Carlos Leitão, déposera un budget en février. C'est à l'occasion de ce budget et non pas dans la tourmente partisane d'une élection complémentaire qu'il faut discuter du fardeau fiscal des Québécois.

Les campagnes électorales mettent trop souvent en péril le sain état des finances publiques. Tous partis confondus, les politiciens se déguisent alors en pères Noël. Une fois au pouvoir, ils s'empressent généralement de calmer les attentes en échelonnant leurs promesses électorales sur de longues périodes de temps. La baisse d'impôts proposée dès cet automne par François Legault ne pourrait pas être échelonnée.

Le chef de la CAQ, François Legault, a toujours été à l'aise dans les débats économiques. Mais il admettra qu'une baisse d'impôts dès cet automne serait prématurée. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le grand danger qui nous guette est de voir nos élus multiplier de telles promesses. Quand il y a de l'argent quelque part, les élus salivent… Or il y a de l'argent à l'heure actuelle dans le Fonds des générations : plus de 10 milliards $, et ça augmente rapidement. Péquistes et caquistes ont déjà suggéré de puiser dans cette cagnotte. Plus le Fonds sera riche, plus la tentation sera grande.

Mais on oublie trop souvent que ce fonds a été créé pour réduire la dette du Québec, et que les agences de crédit le tiennent en compte pour déterminer notre cote de crédit, c'est-à-dire le coût de nos emprunts. Toute utilisation à d'autres fins aurait pour effet de reporter la diminution de la dette à plus tard.

Voilà pourquoi il serait peut-être opportun d'affecter annuellement une proportion des revenus du Fonds au remboursement immédiat de la dette. On enverrait ainsi un signal clair aux contribuables, à savoir que ce fonds est destiné à la dette et non pas aux dépenses courantes.

En limitant ainsi la croissance du Fonds, on le rendrait moins séduisant pour les politiciens qui veulent y puiser à des fins électoralistes.

Quant à la proposition de réduction des impôts de François Legault, il faudra en discuter dans un contexte budgétaire sérieux et non pas dans un contexte préélectoral partisan. Parce que si l'économie du Québec va bien, nous ne sommes pas à l'abri d'une autre récession. Les déficits du gouvernement Trudeau après plusieurs années de surplus budgétaires devraient nous inciter à une plus grande prudence.

# Les Blancs et leurs extrêmes

Devant la mobilisation de l'extrême droite au Québec et au Canada, il est temps qu'on responsabilise toutes personnes blanches à intervenir contre la radicalisation de nos communautés. La Meute est sans aucun doute une organisation extrême et raciste. Mais des textes comme celui de Hubert Larocque, qui enflamme les peurs irrationnelles, sont d'autant plus racistes et intenables.

Quand on parle des « extrêmes » d'une culture, il y a deux poids, deux mesures. Par exemple, s'il s'agit d'un acte violent commis par un homme racisé, selon Sherene Razack, on a tendance à le concevoir comme émergeant presque exclusivement de sa culture. Pensons au texte de Lise Ravary où elle soutien que « depuis l'an 2000, nous accueillons en nombre des gens dont les valeurs fondamentales et la culture s'éloignent des nôtres ». Elle essaie de soutenir son propos en citant le cas d'un réfugié sri lankais condamné pour violence conjugale. Pour Ravary, c'est les mœurs des « autres » cultures qui sont au cœur du problème. Paradoxalement, elle se réfère aux 20 000 « pures laines » qui battent leurs femmes chaque année, mais sans mettre en question leur culture. Cette ignorance crasse est raciste et il faut l'appeler ainsi. Même si ce racisme semble s'éloigner du racisme scientifique en faisant appelle aux « cultures » ou aux « mœurs » plutôt qu'à la biologie, les conséquences sont pareils : la création d'un « nous » qui doit contrer les « autres », la stigmatisation de tout un groupe de personnes, l'appelle à leur exclusion, la montée de la peur et ensuite, la haine.

Par contre, et toujours selon Razack, on ne parle presque jamais de « mœurs » blanches quand il s'agit de la violence faite par des personnes blanches. Quand les hommes blancs tuent, on ne se demande presque jamais si cette violence surgit de, ou est soutenu par, les cultures misogynes et racistes occidentales. Non, quand les hommes blancs tuent, on met plutôt l'accent sur la psychologie individuelle de la personne, qui est le plus souvent introverti et en manque d'habileté sociale. Ces hommes deviennent des exceptions et des extrêmes; leur violence n'est presque jamais attribuée à leur culture.

Or, même si nous ne nous identifions pas aux mouvements blancs anti-immigrants, comme la Meute, nous connaissons probablement un voisin qui n'hésite pas à nous confier que l'arrivée de « tous ces immigrants » l'inquiète. Ou bien, il y a nos politiciens, qui caractérisent les réfugiés comme illégaux, déshumanisant des êtres humains et incitant à la peur. Quand on publie des éditoriaux consacrés à la question de savoir si les immigrants sont « tricheurs », la barre est bien trop basse. Ces discours nourrissent le serpent dans notre sein – ces extrêmes que nous voulons nier connaître.

Alors, aujourd'hui, cet appel s'adresse particulièrement aux personnes blanches qui ne se sentent pas toujours personnellement interpelées par les discussions portant sur le racisme, ceux et celles qui préfèrent éviter ces discussions épineuses. C'est à nous, aujourd'hui, de nous renseigner sur le racisme systématique. C'est à nous d'entamer ces conversations difficiles avec nos proches. On doit en parler avec nos familles, avec nos enfants, avec nos voisins. On doit en discuter avec le coiffeur, avec les policiers, avec les enseignants, avec les politiciens. Le silence n'est pas acceptable.

***Corrie Scott***
***Professeure agrégée,***
Université d'Ottawa

# QUI JOUE DANS LE PANTALON DES OCCIDENTAUX?



**JEAN-FRANÇOIS CLICHE**
*Le Soleil*

**Il se passe des choses étranges dans le pantalon des hommes depuis 50 ans. Ou devrait-on plutôt dire qu'il s'y passe *de moins en moins de choses* (comme si c'était rassurant)? Quoi qu'il en soit, l'idée longtemps controversée que la qualité du sperme diminue en Occident semble de plus en plus acceptée parmi les scientifiques. Mais on est encore loin, très loin de savoir qu'est-ce qui rend de plus en plus d'hommes infertiles…**

Cet été, une vaste étude israélienne est parue dans la revue *Human Reproduction Update* et a fait beaucoup de bruit. Comme d'autres, elle agrégeait les données d'études antérieures sur la qualité du sperme dans plusieurs pays du monde. Comme d'autres, elle concluait à un recul spectaculaire en Amérique du Nord et en Europe depuis 40 ans, passant de 99 millions de spermatozoïdes par millilitre de semence en 1973 à seulement 47 millions/ml en 2011. Mais contrairement aux autres, celle-là est parvenue à contourner les principales faiblesses qui plombent la plupart des études du même genre — des changements dans la manière de compter les spermatozoïdes depuis 50 ans, des échantillons biaisés par le fait que les participants étaient recrutés dans des cliniques de fertilité, etc.

«Ils ont éliminé beaucoup de ces variables-là, et ça corrobore les résultats d'autres études solides. [...] Alors je pense que c'est fiable», dit Robert Sullivan, spécialiste de l'appareil reproducteur de l'Université Laval. C'est aussi l'avis de son collègue de l'INRS Daniel Cyr et de la plupart des autres andrologues qui ont réagi ici et là sur le web.

Mais s'il semble à peu près acquis qu'il y a un problème, bien malin qui mettra le doigt sur sa ou ses causes : on nage ici en plein mystère, notamment parce que la production de spermatozoïdes est un processus notoirement volatile qui peut être influencé par une foule de facteurs. Aucun de ceux qui ont paradé au banc des accusés n'a été trouvé coupable jusqu'à présent. Mais voici tout même quelques-uns des principaux «suspects».

## HORMONES DÉRÉGLÉES

Qualifiés de «témoins importants» par la «police toxicologique», les polluants connus sous le nom de *perturbateurs endocriniens* sont des molécules qui interfèrent avec nos hormones. On trouve parmi eux plusieurs pesticides et des plastiques couramment utilisés. Et de lourds soupçons pèsent contre eux : une grande partie de ces substances imitent en effet les œstrogènes, qui ont un effet féminisant et qui nuisent à la production de spermatozoïdes, surtout si l'exposition survient pendant la grossesse. On sait en effet «qu'il y a un moment-clef pendant le développement où on observe des pics de testostérone avant la naissance, et quand tu viens jouer sur ces pics-là, ça va avoir des conséquences qui vont durer jusqu'à la vie adulte», dit M. Cyr.

On connaît donc un mécanisme très vraisemblable par lequel ce type de pollution pourrait jouer. Et plusieurs perturbateurs endocriniens «féminisants» (BPC, bisphenol A, etc.) sont omniprésents dans l'environnement, au point qu'on en décèle des traces (faibles, mais quand même) chez presque tout le monde.

Le hic, cependant, c'est que prouver que ces substances sont derrière la «crise des spermatozoïdes» risque d'être extrêmement difficile,

**Concentration moyenne des spermatozoïdes selon la durée de l'abstinence**

**0 jour**
**moins de 30 millions/ml**

**2 jours**
**45 millions/ml**

**6 jours**
**90 millions/ml**

**10 jours**
**près de 120 millions/ml**

Source : Richard M. Sharpe, «*Sperm counts and ferttility in men : a rocky road ahead*, EMBO Reports, *2012*, **goo.gl/2WRCr2**

# PAS DE PANIQUE

Oui, tout indique que la dégradation de la qualité du sperme en Occident est un phénomène bien réel. Oui, c'est inquiétant. Mais «il ne faut pas non plus partir en peur et faire des scénarios catastrophes avec l'effet de ça sur la fertilité», avertit Robert Sullivan. Malgré cette baisse, les moyennes sont encore loin des seuils où un homme est jugé infertile, dit-il, et il n'est pas le seul à appeler au calme.

«Bien qu'un déclin apparent de 52,4 % puisse apparaître dramatique, les données de cette étude [celle de cet été, ndlr] montrent un changement des comptes de sperme qui part de «normal» (99 millions/ml) et qui finit à «normal» (47 millions/ml)», a signalé pour sa part Allan Pacey, professeur d'andrologie à l'Université de Sheffield, dans un commentaire soumis au Science Media Centre du Royaume Uni.

Notons qu'à 100 millions de spermatozoïdes par millilitre, ce qui était la moyenne occidentale au début des années 70, les chances de fécondation sont de 20 % à chaque copulation. À 50 millions/ml, ce qui semble être la moyenne actuelle, cela tourne autour de 17 %, ce qui n'est pas beaucoup moins. Notons toutefois que cette probabilité commence à chuter rapidement quand on passe sous les 40 millions/ml. Le seuil «officiel» de l'impuissance, même si l'on parle ici d'un continuum, est placé à 15 millions/ml.

**JEAN-FRANÇOIS CLICHE**

## Pour en savoir plus

**› Hagai Levin et al., «Temporal trends in sperm count:** a systematic review and meta-regression analysis», *Human Reproduction Update*, 2017, **goo.gl/fwPhc9**

**› Nathalie Sermondade et al., «Obesity and Increased Risk for Oligozoospermia and Azoospermia»,** *Archives of Internal Medicine*, **2012, goo.gl/gKCRcg**

**› Audra L. Goldenberg et al., «Semen quality in fertile men in relation to psychosocial stress»,** *Fertility and Sterility*, **2009, goo.gl/4o4Lum**

**› T.D. Gundersen et al., «Association Between Use of Marijuana and Male Reproductive Hormones and Semen Quality:** A Study Among 1,215 Healthy Young Men», *American Journal of Epidemiology*, 2015, **goo.gl/13t5ma**

**«Je me serais attendu à voir une accélération après les années 60 [avec l'arrivée des anovulants dans l'environnement, de nombreux pesticides et plastiques, etc.], mais c'est très linéaire et ça commence dès les années 40»**

— Daniel Cyr, Chercheur à l'INRS

avertit M. Cyr. «Comme chercheur, si tu fais un compte de spermato et que c'est bas, tu ne peux pas remonter dans le temps pour voir à quoi la mère du patient a été exposée pendant la grossesse.»

En outre, les données ne collent pas toutes très bien à cette hypothèse. En regardant diverses études sur l'évolution de la qualité du sperme en Occident, dit Robert Sullivan, «je me serais attendu à voir une accélération après les années 60 [avec l'arrivée des anovulants dans l'environnement, de nombreux pesticides et plastiques, etc.], mais c'est très linéaire et ça commence dès les années 40». Sans compter le fait que des pays comme l'Inde et la Chine sont beaucoup plus pollués que la moyenne occidentale et ne semblent pas souffrir des mêmes problèmes. En tout cas, la fameuse étude parue cet été n'a pas trouvé de tendance à la baisse en dehors de l'Occident…

### GROS BEDON, PETIT SPERMATO…

S'il est un problème de santé qui distingue l'Occident du reste du monde, c'est bien l'obésité — même si celle-ci gagne du terrain dans les pays en développement. Or plusieurs études ont lié de manière convaincante le surplus de poids et une faible qualité du sperme.

«Ça arrive de deux manières, explique M. Cyr. Il y a une enzyme qui s'appelle l'aromatase, qui est présente dans les tissus adipeux et qui fait la conversion de la testostérone en œstrogènes. Alors si vous avez plus de tissus adipeux, vous allez faire plus d'œstrogènes. Déjà là, ça cause un problème de féminisation. Et il y a aussi la question des dérivés réactifs de l'oxygène [des sortes de «radicaux libres» comptant un ou plusieurs atomes d'oxygène, ndlr]. Plus une personne est obèse, plus elle en fait, et comme les spermatozoïdes sont extrêmement sensibles à ces composés-là, ça augmente le problème.»

Les taux d'obésité tournent autour de 25 % dans bien des pays occidentaux, contre 11 ou 12 % dans des endroits comme l'Inde et la Chine. *A priori*, n'y a rien d'invraisemblable, dit en substance M. Cyr, à penser que ce pourrait être la cause principale de la baisse des comptes de sperme.

«C'est très possible, mais ce n'est pas encore prouvé», dit-il.

### LA SOUPE DE FACTEURS

«Dans mes jeunes années, se souvient Robert Sullivan, j'avais monté une banque de sperme pour l'insémination hétérologue [des couples infertiles qui prennent la semence d'un tiers donneur, ndlr]. Souvent, les donneurs étaient des étudiants en médecine et quand on faisait une analyse de leur sperme, on pouvait littéralement voir quand ils étaient en période d'examens et quand ils ne l'étaient pas.»

Le spermatozoïde, disons-le, est une petite bête bien fragile sur laquelle une foule de facteurs disparates peuvent avoir de grandes conséquences. Comme le montre le tableau ci-bas, la concentration du sperme chez un même individu peut passer du simple au quadruple en seulement quelques jours!

Le stress est un des facteurs qui entre en ligne de compte, comme le montre l'exemple des étudiants en médecine de M. Sullivan — ainsi que plusieurs études —, si bien qu'il est possible que notre mode vie moderne, réputé stressant, explique une partie de la baisse.

Mais une foule d'autres choses peuvent freiner la production de spermatozoïdes. Le tabac, par exemple, a ce genre d'effet chez les adultes qui fument, mais aussi chez les hommes dont la mère fumait pendant la grossesse. L'usage de drogues comme l'alcool et la marijuana peut également avoir le même genre d'effets.

Bref, dit M. Sullivan, il y a tellement de facteurs qui influent sur la qualité du sperme qu'on peut y voir une sorte d'indicateur de l'état général de santé d'une population — ce qui n'aidera pas, malheureusement, à démêler tous ces facteurs.

«On le voit chez les animaux : quand ça va mal, ça se reflète sur la fonction reproductive. En période de disette, par exemple, les femelles n'ovulent pas. C'est une sorte de canari des mines», dit-il.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Réunions publiques de la CCN

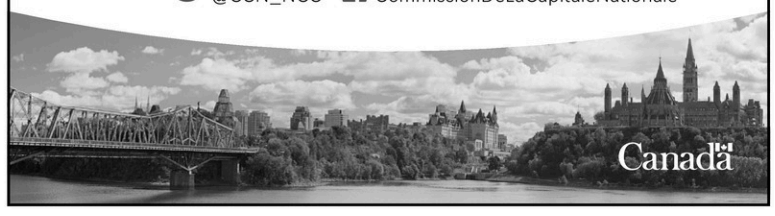
**Assemblée publique annuelle**
Le lundi 11 septembre
De 19 h à 21 h

**Séance publique du conseil d'administration**
Le mardi 12 septembre
De 9 h à 14 h 45

**40, rue Elgin, à Ottawa**
Visitez le site Web de la CCN pour obtenir plus d'information, consulter les derniers ordres du jour ou regarder la webémission en direct.

*Accès universel : communiquez avec nous si vous avez des besoins particuliers. Interprétation simultanée offerte.*

ccn-ncc.gc.ca • info@ncc-ccn.ca
613-239-5000 • 613-239-5090 (ATS)
@CCN_NCC CommissionDeLaCapitaleNationale




leDroit
AVIS IMPORTANT
À NOS ANNONCEURS
ET À NOS LECTEURS

FERMÉ
LE LUNDI 4 SEPTEMBRE

TOUS LES BUREAUX ET SERVICES
DU QUOTIDIEN LEDROIT DE GATINEAU
ET OTTAWA SERONT FERMÉS.

IL N'Y AURA PAS DE PUBLICATION
DU JOURNAL LE LUNDI 4 SEPTEMBRE
(LIVRAISON À DOMICILE ET VENTE EN KIOSQUE)

DEMANDEURS D'ASILE

# Ottawa cherche de l'hébergement chauffé pour 200 personnes

**MYLÈNE CRÊTE**
*La Presse canadienne*

**Le gouvernement fédéral se prépare à recevoir des demandeurs d'asile durant la saison froide, mais il ne faut pas y voir un signe qu'il s'attend à ce que des demandeurs continuent d'entrer au Canada au cours des prochains mois, selon le ministre Marc Garneau.**

Le ministère des Travaux publics a publié jeudi un appel d'offres pour l'installation d'unités d'hébergement chauffées permettant d'accueillir 200 personnes à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Cet appel d'offres stipule que « la durée des services pourrait aller jusqu'à une période de neuf mois » et être prolongée au besoin.

« On ne sait pas exactement ce qui va se passer dans les mois à venir, mais je crois vous seriez d'accord pour dire que tout gouvernement responsable doit essayer d'anticiper toute éventualité, a indiqué M. Garneau lors d'un point de presse vendredi. C'est ce que nous sommes en train de faire. »

Il était accompagné de la ministre de l'Immigration du Québec, Kathleen Weil, et du député fédéral Emmanuel Dubourg.

Les trois élus venaient de participer à la troisième réunion du groupe de travail formé le mois dernier pour gérer l'afflux de migrants à la frontière canado-américaine.

Le ministre Garneau a annoncé l'ouverture prochaine de nouveaux bureaux du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration dans le Complexe Guy-Favreau à Montréal pour le traitement des demandes de statut de réfugié.

Cela permettra aux demandeurs d'asile admissibles d'obtenir un permis de travail plus rapidement, a expliqué M^me^ Weil tout en se disant satisfaite par la réponse du gouvernement fédéral.

« On le sait de notre expérience, les gens veulent travailler, sont aptes à travailler (...), a-t-elle dit. Donc, ce sont des gens qui veulent être autonomes et qu'ils puissent subvenir à leurs propres besoins. »

Le ministre Garneau a également indiqué qu'Ottawa poursuivra sa campagne d'information auprès de la diaspora haïtienne aux États-Unis et ciblera également d'autres communautés immigrantes sans toutefois préciser lesquelles.

Le statut de protection temporaire offert par les États-Unis à des ressortissants de neuf autres pays est déjà expiré ou arrivera à échéance d'ici quelques mois. Il s'agit de ressortissants du Salvador, du Honduras, du Népal, du Nicaragua, de la Somalie, du Soudan, du Soudan du Sud, de la Syrie et du Yémen.

Le député Emmanuel Dubourg s'est rendu en Floride la semaine dernière pour dissuader les Haïtiens là-bas en leur disant « de ne pas vendre leurs biens, de ne pas quitter leur emploi et tenter de traverser la frontière de façon irrégulière », a-t-il indiqué.

« Donc, je leur dis que ce n'est pas la chose à faire parce que le Canada a un système d'immigration robuste et il y a des conséquences pour ces personnes-là à savoir qu'elles pourront être renvoyées dans leur pays d'origine en Haïti. »

Près de 3000 demandeurs d'asile ont traversé la frontière de façon irrégulière à Saint-Bernard-de-Lacolle en juillet, selon le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. Un nombre qui aurait dépassé 5000 en août, selon une source au sein du gouvernement.

Le nombre de demandeurs d'asile a toutefois diminué de 250 à environ 100 par jour depuis environ une semaine, mais il est trop tôt pour constater une tendance, selon Ottawa.

Le Nouveau Parti démocratique dénonce l'improvisation dont le gouvernement semble faire preuve dans ce dossier.

« Tout le monde disait au gouvernement d'anticiper cette possibilité (que les migrants continuent d'arriver en hiver), maintenant on se trouve dans une situation où on doit combler la brèche de façon ad hoc et ça démontre les conséquences du manque de planification », a rappelé le député néo-démocrate Matthew Dubé.

## EN BREF

### Trudeau demande aux Canadiens de lutter contre l'islamophobie

**SASKATOON** — Le premier ministre Justin Trudeau affirme que les Canadiens doivent plus que jamais unir leurs forces pour combattre le racisme et l'islamophobie. M. Trudeau a formulé ces commentaires vendredi, alors qu'il prononçait un discours soulignant le début de l'Aïd al-Adha. L'Aïd al-Adha est une fête musulmane, aussi connue comme étant la fête du sacrifice, qui marque la volonté d'Abraham de sacrifier son fils pour Dieu. M. Trudeau a remercié les personnes réunies pour leur travail auprès des membres de toutes les religions de la communauté. Selon le premier ministre, autant les citoyens des grandes villes que des petits villages, doivent unir leurs forces contre le racisme, la haine et l'islamophobie. Il a souligné que c'est dans la nature des Canadiens d'être présents les uns pour les autres et de se défendre mutuellement. Le premier ministre devait également rencontrer le Conseil tribal de Saskatoon, qui fournir des programmes et services sociaux aux membres de sept Premières Nations dans un rayon de 200 kilomètres autour de Saskatoon.

**LA PRESSE CANADIENNE**

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**
**ACADÉMIE DES RETRAITÉS DE L'OUTAOUAIS**
**AVIS DE CONVOCATION**

**Aux membres seulement :**

Prenez avis que l'AGA de l'ARO sera tenue le mercredi 20 septembre 2017 au 331, boul. Cité-des-Jeunes et ce, à compter de 13h15.

En plus des points de formalité, l'ordre du jour comportera les sujets suivants :

- Présentation du rapport des activités ;
- Présentation du rapport financier ;
- Nomination d'un(e) auditeur(trice) des états financiers 2017-2018 ;
- Élection des administrateurs.

Cet avis est donné par le conseil d'administration.
Toute personne désirant assister doit être membre de l'Académie des retraités et s'inscrire au bureau au 819 776-50522

# le monde

INDE

## L'effondrement d'un immeuble fait 33 morts

**MUMBAI, Inde** — L'effondrement d'un immeuble de cinq étages jeudi en Inde a fait au moins 33 morts, dont un bébé âgé de seulement 20 jours. Les secouristes ont annoncé vendredi qu'ils ne cherchent plus de survivants. L'édifice vieux de 117 ans avait été déclaré inhabitable il y a six ans, mais neuf familles y habitaient toujours. Une garderie avait aussi pignon sur rue au rez-de-chaussée; elle était toutefois fermée au moment de la catastrophe. Le drame s'est produit à Mumbai, la capitale financière indienne, qui reçoit depuis quelques jours ses pluies les plus abondantes des 15 dernières années. Des responsables attribuent l'effondrement aux précipitations. Les autorités signalent d'ailleurs que des milliers d'édifices centenaires de Mumbai risquent de s'effondrer. — AP

COLOMBIE

## Un important narcotrafiquant est abattu

**BOGOTA** — Les forces de sécurité colombiennes ont abattu un des hommes les plus recherchés du pays, le narcotrafiquant Roberto Vargas. Vargas et une dizaine de ses acolytes regardaient un match de football dans la région du golfe d'Uraba, dans le nord du pays, quand ils ont été surpris par les forces de l'ordre. Les autorités offraient 165 000 $ US pour sa capture. Vargas est le deuxième dirigeant en importance du cartel de narcotrafiquants qui contrôle la région. Les États-Unis offrent 5 millions $ US pour la capture de son patron, Dairo Usuga, qui est aussi l'homme le plus recherché de Colombie. Plus de 1500 membres des forces colombiennes traquent les dirigeants du cartel du golfe depuis plus de deux ans. Plus de 100 tonnes métriques de cocaïne appartenant au groupe ont été saisies. — AP

MEXIQUE

## La tempête Lidia frappe la péninsule mexicaine

**MÉXICO** — La tempête tropicale Lidia s'est abattue vendredi sur la péninsule mexicaine de la Basse-Californie, causant au moins quatre décès dans la région de Los Cabos. Le maire de la ville, Arturo de la Rosa Escalante, a dit que deux personnes ont été électrocutées et que deux autres se sont noyées, dont un bébé qui a été arraché des bras de sa mère par le courant. Quelque 1400 personnes ont fui vers des refuges. Le Centre national des ouragans des États-Unis, à Miami, a indiqué que Lidia a touché terre tôt vendredi à l'ouest de la ville de La Paz, la capitale de l'État de la Basse-Californie du Sud. Lidia générait vendredi midi des vents soutenus de 95 km/h, mais elle devrait perdre de la force au cours des prochains jours. Son œil se trouvait à environ 100 kilomètres à l'ouest-sud-ouest de La Paz. — AP

LES RESTES DE L'OURAGAN HARVEY

# L'Indiana pourrait écoper

**JEFF AMY ET JUAN LOZANO,**
*Associated Press*

**HOUSTON — Même une semaine après son passage dévastateur sur les côtes du Texas, les restes de la tempête Harvey pourraient causer des dommages aussi loin qu'en Indiana.**

Port Arthur au Texas est complètement submergé, résultat du passage de la tempête Harvey. — ASSOCIATED PRESS

Harvey, qui a perdu l'essentiel de ses caractéristiques tropicales, continue de déverser beaucoup d'eau alors qu'elle se dirige vers la vallée de l'Ohio, selon le Centre national des ouragans.

Vendredi, en fin de journée, le centre a diffusé des veilles et des avertissements d'inondations dans les États du Mississippi, du Tennessee, du Kentucky, de l'Indiana et de l'Ohio.

À Houston, l'un des secteurs les plus touchés par l'ouragan, le maire Sylvester Turner a annoncé vendredi son intention de libérer l'eau de deux réservoirs, ce qui pourrait laisser jusqu'à 20 000 maisons inondées pour environ 15 jours.

Les autorités soutiennent qu'il est nécessaire d'assécher ces réservoirs dans l'éventualité d'autres chutes de pluie.

Dans certaines de ces maisons, des mètres d'eau se sont accumulés à l'intérieur, alors que d'autres sont submergées jusqu'au toit, selon le météorologue Jeff Lindner.

Le bilan des morts de la catastrophe s'est alourdi à 39, jeudi, alors que les secouristes visitaient chacune des milliers de maisons à Houston.

Les dernières analyses des autorités montrent l'ampleur des dégâts sur le plan des structures.

Dans le comté de Harris, qui couvre Houston, 156 000 habitations — ou plus de 10 % de toutes les structures — ont été endommagées par les inondations. Le météorologue Jeff Lindner a parlé d'un bilan « conservateur ».

Selon le département de la Sécurité publique du Texas, près de 87 000 résidences ont subi des dommages majeurs ou mineurs, et au moins 6800 autres ont été complètement détruites.

En entrevue à l'émission *Good Morning America*, le gouverneur du Texas Greg Abbott a prévenu qu'il « pourrait falloir des années » pour que le Texas se remette d'une telle catastrophe.

# VOTRE HOROSCOPE

2 SEPTEMBRE 2017

## ♑ CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janvier

D'accepter une invitation qui ne vous sourit pas outre mesure pourrait s'avérer être une moindre incommodité que l'embarras résultant de votre refus. Si quelqu'un souhaite passer quelques moments en votre compagnie, pourquoi ne pas lui accorder ce plaisir, ne serait-ce que parcimonieusement? Une agréable occurrence pourrait peut-être en résulter...

## ♒ VERSEAU du 21 janvier au 19 février

En terminant sa visite au Capricorne, la Lune arrivera ce soir en Verseau, créant un climat plus propice à vos projets et réalisations. Mais mieux vaudra baser une décision sur des données vérifiées plutôt que sur de simples pressentiments. Certaines personnes ne dévoilent pas toujours volontairement toute l'information dont elles disposent. À vous de poser les bonnes questions...

## ♓ POISSONS du 20 février au 20 mars

Le retard est le père de mille embarras. Vu que la Lune s'apprête à entrer en Verseau, vous gagnerez à faire de la ponctualité votre priorité. Pour bien faire, vous auriez avantage à prendre un peu d'avance afin de vous parer contre d'éventuels contretemps. Et en ce mois de septembre, l'approche la plus sagement réfléchie sera celle qui rapportera les meilleurs dividendes.

## ♈ BÉLIER du 21 mars au 20 avril

L'arrivée ce soir de la Lune en Verseau vous donnera l'occasion de faire de nouvelles tentatives, ou d'essayer à nouveau celles qui n'avaient pas porté fruits. Ne pensez plus à ce qui s'était produit jadis. Le contexte s'est transformé depuis, augmentant considérablement vos chances de réussite. Il n'y aura pas grand chose qui pourra vous résister en ce début septembre...

## ♉ TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Ce n'est pas trop tard pour faire un coup d'éclat! Le Soleil se trouve en Vierge, Signe de Terre ami du vôtre, et c'est encore le temps d'épater la galerie. Pour gagner, il faut commencer par jouer, et selon les règles. Si vous tentez votre chance en ce début septembre et que vous respectez les conventions établies, vous devriez aboutir aux résultats espérez, et peut-être même les dépasser.

## ♊ GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vu que la Lune s'apprête à entrer ce soir en Verseau, Signe d'Air ami du vôtre, une difficulté pourrait se voir amoindrie ou carrément supprimée. Il est probable qu'une contrainte soit retirée ou que celle-ci ne vous affecte plus de la même façon. L'heure est donc au soulagement. Il sera enfin possible d'obtenir une réponse qui mettra un terme à une longue période d'attente.

## ♋ CANCER du 22 juin au 22 juillet

Une relation personnelle approfondie constitue un apprentissage et un investissement qui finit éventuellement par requérir des efforts, susciter des remises en question, et nous confronter à nos défauts de caractère. Lorsque cela se produit, c'est généralement indicateur d'un rapport enrichissant. Il serait regrettable de fermer la porte à quelqu'un pouvant être une source d'évolution.

## ♌ LION du 23 juillet au 23 août

Étant donné que la Lune quittera le Signe du Capricorne pour entrer ce soir dans celui du Verseau, vous devriez constater un assouplissement du climat ambiant en fin de journée. Les individus les plus routiniers accepteront peut-être de sortir des sentiers battus. Lancez vos propositions, mais n'insistez pas trop. Vous devriez leur accorder suffisamment de temps pour se décider...

## ♍ VIERGE du 24 août au 22 septembre

Malgré l'imminent passage de la Lune ce soir en Verseau, le Soleil en Vierge vous aidera à poursuivre vos activités sur une note positive. Votre entourage semble bien disposé à votre endroit et enclin à collaborer pleinement afin que vos activités soient couronnées de succès. Ceci dit, si vous redoutez l'issue d'un entretien important, rien ne vous empêche de le reporter à plus tard.

## ♎ BALANCE du 23 septembre au 23 octobre

Le manque de rigueur et d'organisation d'autrui pourrait vous importuner. Si vous êtes dans l'impossibilité d'assouplir vos critères et vos standards, il vaudrait mieux éviter de collaborer trop étroitement avec des individus qui n'ont pas les mêmes exigences que vous. L'aperçu du mois de septembre n'est pas négatif, il suffira juste de bien choisir de qui vous entourer.

## ♏ SCORPION du 24 octobre au 22 novembre

Au carré de votre Signe, l'arrivée ce soir de la Lune en Verseau pourrait faire en sorte que le rêve soit confronté à la réalité. Il serait préférable de ne pas idéaliser une situation à venir, surtout si celle-ci comporte encore des facteurs inconnus. Petite suggestion : un mois de septembre lors duquel vous gagnerez à miser sur le rationnel plutôt que sur l'intuitif.

## ♐ SAGITAIRE du 23 nov. au 21 décembre

En accord avec votre Signe, l'arrivée ce soir de la Lune en Verseau éveillera votre goût pour les nouvelles technologies et les choses qui sortent de l'ordinaire. Demeurez à l'affût de petits signes que la vie vous enverra. Un évènement d'apparence anodine pourrait servir d'indice susceptible de vous éclairer. Ce mois de septembre vous permettra sûrement de savoir sur quel pied danser.

# ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

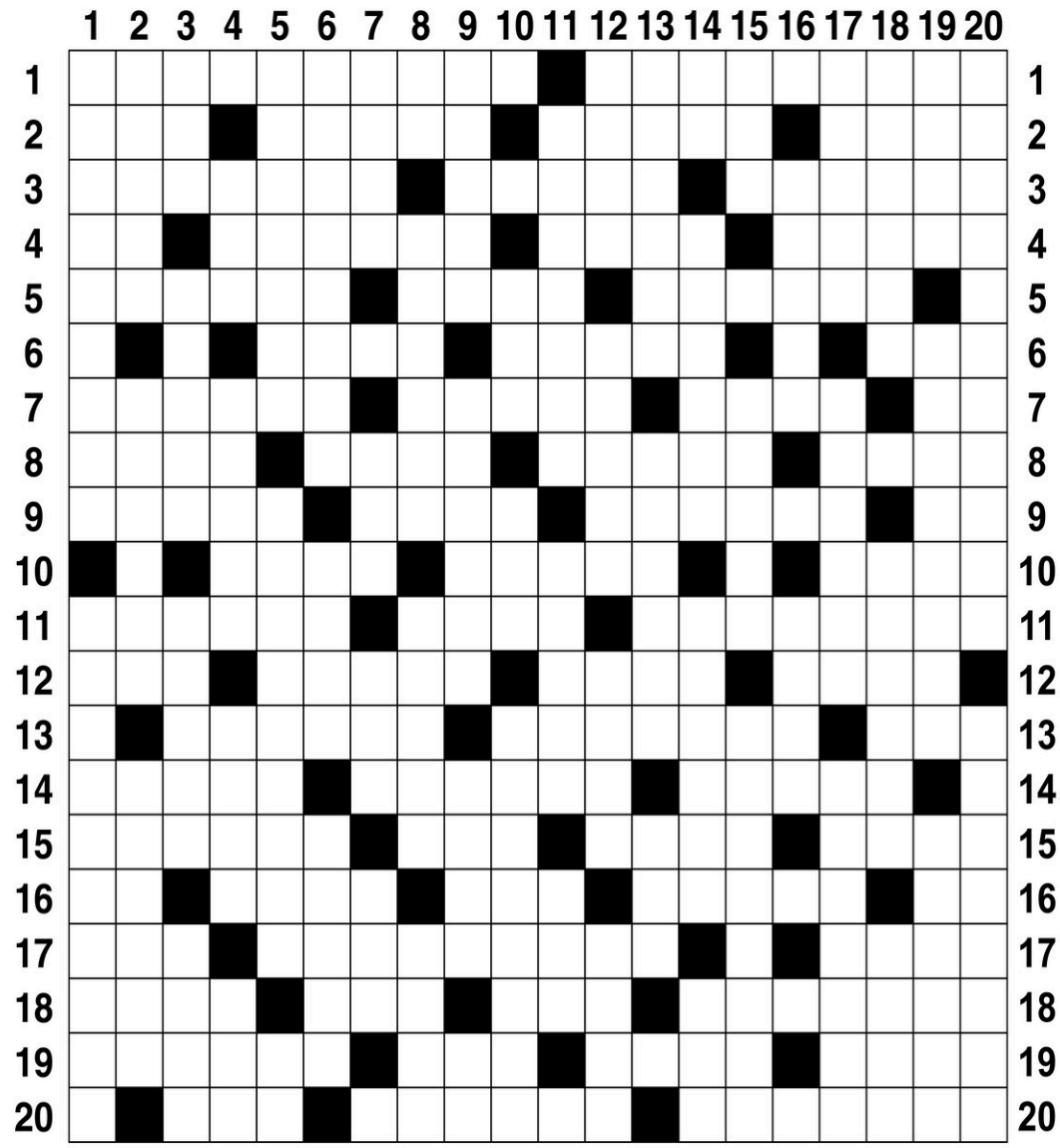
Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

**SOLUTION**

**1** Chevelure sur l'oreille de l'homme. **2** Forme du coin droit de l'oreiller. **3** Le bas de la table de nuit non indiquée. **4** Un coin de la table de nuit non indiqué à droite du tiroir. **5** La tirette de la lampe est plus longue. **6** Le liseré sur le haut de l'abat jour. **7** La torsade sur le montant gauche du lit. **8** Plinthe du mur incomplète à droite du lit.

# MOTS CROISÉS No 794

Par Michel Hannequart www.hannequart.com



**HORIZONTALEMENT**

1. Il aime souffrir - Redoubler d'efforts.
2. Salut latin - Obsédé - Calamité - Retour d'un son.
3. Qui a de l'argent - Coup de crayon - Qui ne varient pas.
4. Molybdène - Plaie sur un arbre - Poison végétal - Les rognons, le foie, etc.
5. Pleine de vie - Dieu de l'Amour - But au basket.
6. Algue verte - Vétustes - Lentilles.
7. Mammifère aquatique - Sécrété par l'hévéa - Orientée - Actinium.
8. Cinquante trois - Lu de nouveau - Canard nordique - Devenu aigre.
9. Indique un intervalle - Explose - Arbrisseaux à fleurs blanches odorantes - Liaison.
10. Ministre de Dagobert - Pas un - Affectionne.
11. Frangin - Partie d'un pichet - Stériliser des liquides.
12. Article - Entouré - Partie de l'oreille - Dieu égyptien.
13. Origine d'une information - Minces et galbés - 6 mois après Noël.
14. Qui fatigue - Pays de la pizza - Acquisition.
15. Tendue avec force - Exprime l'hésitation - Maladie mortelle - Joli.
16. Bismuth - Dieu qui souffle - Se dilate la rate - Botte d'épis - Dans la gamme.
17. Fait halluciner - Célèbre église de Paris - Courroux.
18. Autre nom de l'Irlande - Enjoué - Baie du Japon - Déterminent.
19. Papillon aux vives couleurs - La peinture - S'oppose à l'amont - Joindre.
20. Partie d'un vêtement - Acheteur - Longue dent pointue.

**VERTICALEMENT**

1. Troupe d'enfants bruyants - Sentimentale.
2. Aéroplane - Frotter avec de l'huile - Confisquer de l'argent.
3. Pas mouillé - Habitant du Nunavut - Ouvrage en prose - Couvre le dormeur.
4. Marque la réticence - Remorquer - Mouvement d'eau - École française.
5. Température élevée d'un lieu - Manière dont on s'exprime oralement - Dans le vent.
6. Asticoter - Défalquer - Compliment.
7. État d'Asie - Mèche de poils - À cet endroit - Lettre grecque.
8. Stokes - Palpable - Fenouil bâtard - Monnaie de l'Iran.
9. Boire du lait - Marque l'égalité - Où l'air circule - Gloussé.
10. Hors de combat - Obtenus - État de ce qui est coulant.
11. Altérée - Désigne une personne - Monceau.
12. Pince à ressort - Trop étroit - Se permettre de - Orifice de l'urètre.
13. Arrangé grossièrement - Fleuve de Strauss - Vieux.
14. Ne boivent plus - Se servir d'un tamis - Fourrure - Radian.
15. Un des cinq sens - Dans la violette - Foufou.
16. Dividendes - Éruption cutanée.
17. Crustacé décapode - Groupe d'insectes - Insecte social.
18. Euphorique - Plante lacustre - Organe sécréteur.
19. Formule - Pas souvent - Aires sablées.
20. Faire revivre - Relatif aux cavaliers.

**Solution du dernier numéro**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | J | A | R | D | I | N | I | E | R | E | ■ | B | R | U | N | O | I | S | E | ■ |
| 2 | U | N | E | ■ | M | A | N | N | E | ■ | D | I | A | N | E | ■ | D | O | N | G |
| 3 | L | O | M | B | A | G | O | ■ | J | O | U | R | S | ■ | F | I | E | S | T | A |
| 4 | I | N | ■ | A | G | E | N | C | E | ■ | P | R | E | S | ■ | G | A | I | E | S |
| 5 | E | N | F | L | E | ■ | D | A | T | T | E | ■ | N | I | E | L | L | E | ■ | P |
| 6 | N | E | R | E | ■ | T | E | S | ■ | A | R | E | T | E | ■ | O | ■ | S | P | A |
| 7 | N | ■ | A | I | M | E | ■ | I | N | U | I | T | ■ | S | N | O | B | ■ | A | R |
| 8 | E | R | I | N | ■ | E | P | E | E | ■ | E | R | A | T | O | ■ | L | O | R | D |
| 9 | ■ | O | S | E | E | ■ | E | R | R | E | ■ | O | L | E | I | N | E | ■ | S | ■ |
| 10 | R | U | E | ■ | C | O | R | ■ | O | V | I | N | S | ■ | R | ■ | T | R | E | S |
| 11 | A | G | ■ | S | U | R | V | O | L | E | S | ■ | A | M | E | R | T | U | M | E |
| 12 | T | E | T | E | ■ | G | E | A | I | ■ | S | U | C | E | ■ | H | E | ■ | E | R |
| 13 | A | ■ | E | N | V | E | R | S | ■ | E | U | N | E | C | T | E | ■ | P | R | E |
| 14 | T | E | N | T | E | ■ | S | I | G | N | E | T | ■ | H | A | S | E | S | ■ | I |
| 15 | O | N | D | I | N | S | ■ | S | A | S | ■ | E | X | E | C | U | T | I | O | N |
| 16 | U | T | ■ | R | A | T | A | ■ | R | E | P | L | I | ■ | O | S | E | ■ | T | E |
| 17 | I | R | A | ■ | L | A | X | I | S | M | E | ■ | I | O | N | ■ | T | R | A | M |
| 18 | L | A | P | E | ■ | G | E | L | ■ | B | U | S | ■ | H | E | T | A | I | R | E |
| 19 | L | I | T | R | O | N | ■ | O | I | L | ■ | T | R | I | O | ■ | G | A | I | N |
| 20 | E | N | E | E | ■ | E | X | T | R | E | M | E | ■ | O | S | S | E | L | E | T |

# économie

TEXAS

# L'ouragan Harvey frappe des concessionnaires BRP

**ROSS MAROWITS**
*La Presse canadienne*

**MONTRÉAL — Le passage de l'ouragan Harvey a forcé la fermeture de plusieurs concessionnaires BRP au Texas, ce qui aura nécessairement un impact sur les ventes du constructeur de véhicules récréatifs dans les mois à venir, a-t-il prévenu vendredi.**

Treize concessionnaires de l'État, qui vendent essentiellement des véhicules hors route et des motomarines, ont fermé leurs portes depuis l'arrivée de la tempête, il y a une semaine. Six d'entre eux ont vraisemblablement subi des dommages importants, a précisé le chef de la direction de BRP, José Boisjoli.

L'impact sur les ventes pourrait perdurer s'il faut se fier à la situation observée l'an dernier dans le nord de l'Alberta, après les incendies de forêt.

« Cela aura assurément un impact », a affirmé M. Boisjoli lors d'un entretien suivant la publication de solides résultats financiers pour le deuxième trimestre — notamment grâce à la reprise en Alberta.

« La vie doit revenir à la normale avant que les gens se remettent à acheter ce genre de produits. »

Les magasins endommagés ne représentent qu'une fraction des quelque 900 concessionnaires BRP de véhicules hors route aux États-Unis.

Six concessionnaires BRP ont vraisemblablement subi des dommages importants, a précisé le chef de la direction de, José Boisjoli. — ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Même si des événements comme ce genre de tempête sont très tristes, a indiqué M. Boisjoli, des catastrophes surviennent chaque année quelque part dans le monde, ce qui a toujours un impact sur les ventes de BRP.

Habituellement, les magasins rangent leurs produits à l'avance pour éviter qu'ils ne soient endommagés.

Même si BRP ne sera pas directement responsable des dépenses de reconstruction, M. Boisjoli a expliqué que l'entreprise aiderait en déplaçant ses produits des magasins qui devront être fermés plus longtemps vers d'autres concessionnaires. Cela permettra notamment d'éviter que ses stocks deviennent désuets.

D'autres entreprises canadiennes avec des actifs sur la côte du golfe ont imité leurs consœurs américaines en fermant leurs bureaux pour attendre la fin de la tempête.

Precision Drilling et l'exploitant de pipelines Enbridge ont fermé leurs bureaux à Houston, tandis qu'Enbridge a donné congé à la plus grande partie de l'effectif de ses actifs du golfe du Mexique.

## REVENUS EN HAUSSE DE 20 %

BRP a fait état vendredi d'une hausse de 20 pour cent de ses revenus, qui ont atteint 1,03 milliard $, pour le trimestre clos le 31 juillet. Cela lui a permis d'engranger un bénéfice de 100 millions $.

Le bénéfice net par action de l'entreprise de Valcourt s'est établi à 89 cents, comparativement à celui de 68,8 millions $, ou 61 cents par action, de l'an dernier.

Le constructeur des motoneiges Ski-Doo a indiqué que son bénéfice normalisé s'était amélioré pour atteindre 18 cents par action, comparativement à celui de 1 cent par action de l'an dernier.

Les résultats du plus récent trimestre ont été soutenus par la première amélioration des ventes dans l'Ouest canadien en 18 mois.

L'action de BRP a atteint vendredi, tôt dans la séance, un sommet historique de 43,88 $ à la Bourse de Toronto. Elle a cependant clôturé en baisse de 69 cents à 40,81 $.

OR
+ 8,20
US $ **1330,40**

PÉTROLE
+ 0,06
**47,29**

S&P TSX
- 20,27
**15 191,60**

NASDAQ
+ 6,67
**6435,33**

DOW JONES
+ 39,46
**21 987,56**

LE DOLLAR
+ 0,94
US ¢ **80,71**
EURO ¢ **0.6802**

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

## RÉSULTATS DU : JEUDI 31 AOÛT 2017

LOTO QUÉBEC

lotoquebec.com/loteries

**Grande VIE**
03 04 06 27 37
Grand NUMÉRO (GN) 6

**TOUT ou RIEN**
03 07 09 10 11 13
14 15 16 21 23 24

**Lotto 6/D**
3 5 3 4 3 4 1 5

**Sprint 6**
02 24 35 40 41

**Lotto Poker**
4♢ 6♢ 7♠ V♠ D♡

**Astro**
Jour - Mois - Année - Signe
02 MARS 07 CAPRICORNE

**Banco**
02 03 04 12 14 21 25 27 28 30
33 40 47 50 52 55 58 66 67 69
Turbo x 1

**Quotidienne**
2 88 3 493 4 5325

**Triplex**
13 18
28 29 30

**Extra**
5095615

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Action ontarienne contre la violence faite aux femmes

Appel de candidatures pour combler le poste de:

**Coordonnatrice de campagnes provinciales de sensibilisation en violence conjugale et en agression à caractère sexuel**

Action ontarienne contre la violence faite aux femmes (AOcVF) est à la recherche d'une personne désireuse de mettre à profit son dynamisme et sa créativité au service d'un organisme provincial qui soutient le développement des services en français en milieu minoritaire dans le domaine de la violence faite aux femmes.

AOcVF est un organisme provincial sans but lucratif qui travaille à la concertation des services en français en matière de violence faite aux femmes, à leur développement, à la formation des intervenantes, à la prévention et à la création de matériel en français.

Pour plus d'informations à propos des compétences et exigences du poste, ainsi que sa description détaillée, visitez le site **www.aocvf.ca/qui-sommes-nous/emplois/**

Date de tombée : midi, le lundi 11 septembre 2017

325 MILLIONS DE PROFIT AU DERNIER TRIMESTRE

# Bénéfice de près de 9 % à Loto-Québec

*La Presse canadienne*

**MONTRÉAL — Loto-Québec a affiché vendredi un bénéfice net en hausse de 8,9 % pour le premier trimestre de son nouvel exercice, un résultat appuyé par une hausse généralisée de ses revenus et une diminution de ses charges.**

La société d'État a engrangé un bénéfice de 325,1 millions $ au cours du trimestre clos le 26 juin, ce qui se compare à un profit de 298,5 millions $ lors de la même période l'an dernier.

Les revenus se sont chiffrés à 882,4 millions $, en regard de recettes de 830,6 millions $ un an plus tôt, ce qui représente une croissance de 6,2 %. Les produits des loteries ont grimpé de 8,9 % à 430,8 millions $.

Le nouveau jeu pancanadien « Grande Vie » a généré des revenus de 18 millions $ au plus récent trimestre, tandis que les ventes de loteries instantanées ont progressé de 8,6 %.

Du côté des casinos, les revenus ont avancé de 6,3 % à 213,6 millions $, ce que la société a notamment attribué à l'accroissement de la clientèle aux machines à sous, aux tables de jeu et dans les restaurants et bars. Le nombre de visites dans les casinos a augmenté de 3,8 % par rapport à l'an dernier.

Les revenus du secteur des établissements de jeu — qui regroupe les loteries vidéo dans les bars, les salons de jeux, les bingos et les Kinzo —, ont avancé de 1,4 % par rapport à l'an dernier pour atteindre 243,5 millions $.

De leur côté, les revenus en provenance du site de jeu en ligne de Loto-Québec ont avancé de 42,3 % pour atteindre 24,5 millions $.

Les charges totales de Loto-Québec ont diminué de 0,8 % à 222,2 millions $.

Dans un message contenu dans le rapport financier de la société d'État, la présidente et chef de la direction, Lynne Roiter, a estimé que l'exercice 2017-2018 « (démarrait) de belle façon pour Loto-Québec ».

Elle a du coup noté que les hausses des revenus et des profits auraient été « encore plus importantes » si ce n'était de la journée en moins que comptait le plus récent trimestre par rapport à l'an dernier.

## EN BREF

### Des surveillants d'examens revendiquent le salaire à 15 $

**MONTRÉAL** — Après les 4000 étudiants salariés de l'Université de Montréal qui ont obtenu le salaire minimum à 15 $, c'est au tour de 400 surveillants d'examens de l'Université Concordia de mener une bataille similaire. Le Syndicat des surveillants d'examens de l'Université Concordia a demandé l'arbitrage pour sa première convention collective. Ces 400 surveillants d'examens touchent le salaire minimum, qui est de 11,25 $ l'heure. — PC

**Avis de recrutement**

Élection municipale du 5 novembre 2017

Dans le cadre de l'élection municipale du 5 novembre 2017, le président d'élection est à la recherche de personnes souhaitant postuler pour les fonctions suivantes :

- préposé à l'information et à la table d'accueil (aide-primo)
- préposé au maintien de l'ordre (aide-primo)
- scrutateur
- secrétaire
- membre d'une table de vérification

Les personnes intéressées seront appelées à travailler le jour du vote par anticipation qui se tiendra le 29 octobre 2017 ou le jour du scrutin, soit le 5 novembre 2017.

| **Vote par anticipation (29 octobre 2017)** | **Montant fixe par jour** |
|---|---|
| Scrutateur d'un bureau de vote/dépouillement (expérience obligatoire) * | 170 $/145 $ |
| Secrétaire d'un bureau de vote/dépouillement * | 165 $/145 $ |
| Préposé à l'information et à la table d'accueil (aide-primo) ** | 160 $ |
| Préposé au maintien de l'ordre (aide-primo) | 170 $ |
| Membres d'une table de vérification de l'identité de l'électeur | 145 $ |
| Présence à une séance de formation | 40 $ |
| **Journée du scrutin (5 novembre 2017)** | **Montant fixe par jour** |
| Scrutateur d'un bureau de vote (expérience obligatoire) | 190 $ |
| Secrétaire d'un bureau de vote | 185 $ |
| Préposé à l'information et à la table d'accueil (aide-primo) ** | 180 $ |
| Préposé au maintien de l'ordre (aide-primo) | 190 $ |
| Membres d'une table de vérification de l'identité de l'électeur | 150 $ |
| Présence à une séance de formation | 40 $ |

* **Les scrutateurs et les secrétaires travaillant au vote par anticipation devront également travailler au dépouillement du vote par anticipation, le 5 novembre 2017.**

** **Le titulaire à ce poste doit être à l'aise dans un environnement informatisé, car il travaillera avec un ordinateur.**

Le formulaire de demande d'emploi est disponible dans le site Web de la Ville de Gatineau au www.gatineau.ca/electionemplois de même que dans tous les différents centres de services de la Ville.

Les personnes intéressées sont priées de remplir et de transmettre le formulaire de demande d'emploi au bureau d'élection par télécopieur au 819 685-5012 ou par courriel à l'adresse election@gatineau.ca.

**DONNÉ À GATINEAU, ce 2 septembre 2017**

M^e^ Suzanne Ouellet,
Président d'élection

Ville de Gatineau



Montfort Renaissance
santé mentale | mental health
toxicomanie | addictions

**Adjoint[1] administratif**

**Poste contractuel temporaire - temps plein**

**EXIGENCES MINIMALES:**

- Diplôme collégial en administration; un diplôme universitaire serait souhaitable
- Capacité à interagir auprès d'une clientèle de personnes âgées
- Minimum de 3 ans d'expérience dans un poste administratif, de préférence dans un milieu de la santé
- Niveau supérieur de communication orale et écrite, en français et en anglais

**CE QUE NOUS POUVONS VOUS OFFRIR:**

- Un salaire entre 21,28 $ et 22,92$ / de l'heure
- Des possibilités de formation et de développement professionnel
- Un environnement de travail stimulant, collaboratif et respectueux

S.V.P. visiter la section des ressources humaines au www.montfortrenaissance.ca pour plus d'information concernant cette offre d'emploi.

**Veuillez faire parvenir votre C.V. et une lettre de présentation aux ressources humaines avant le 20 septembre 2017, à rh@mri.ca ou par télécopieur au (613) 789-9848.**

Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue.

*Montfort Renaissance Inc. souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi. Si vous avez besoin de mesures d'adaptation, veuillez communiquer avec nous.*
[1]Les mots de genre masculin appliqués aux personnes désignent les hommes et les femmes

TRAVAUX DE CONSTRUCTION BÉNÉVOLES

# Le règlement promis est retardé

*La Presse canadienne*

MONTRÉAL — Le règlement qui devait permettre la réalisation de plusieurs travaux bénévoles de construction dans les écoles, les hôpitaux et autres n'a toujours pas été publié, contrairement à ce qui avait été annoncé en avril dernier, a appris *La Presse canadienne*.

Mais sa publication est toujours prévue; elle n'est que retardée, assure-t-on au ministère du Travail.

La ministre du Travail, Dominique Vien, avait annoncé, le 25 avril dernier, la publication dès le lendemain du projet de règlement sur les travaux bénévoles de construction. Le projet de règlement avait bel et bien été publié le 26 avril dans la *Gazette officielle*. On y stipulait que le règlement «pourra être édicté par le gouvernement à l'expiration d'un délai de 45 jours à compter de la présente publication».

Or, ce n'est toujours pas le cas, plus de quatre mois plus tard.

«La volonté est encore là», a assuré Florent Tanlet, attaché de presse de la ministre du Travail.

Il justifie le délai par le fait qu'à la suite de la publication du projet de règlement, «plusieurs commentaires» ont été reçus de la part de groupes intéressés. Le ministère veut donc analyser le tout soigneusement et compte publier le règlement «dès que possible».

L'annonce de ce règlement avait été faite à la suite d'une controverse, après que des parents eurent reçu un avis d'infraction pour avoir fait des travaux bénévoles de peinture dans l'école de leur enfant, contrevenant ainsi à la réglementation en vigueur dans l'industrie de la construction.

À la surprise générale, lorsqu'elle a voulu régulariser la situation, la ministre a élargi la portée de l'allègement réglementaire.

Les travaux permis ne se limitaient plus à la peinture; ils incluaient la pose de gypse, l'installation de revêtement extérieur, de planchers de céramique, le sablage et le vernissage de planchers, le remplacement de fenêtres.

Et cela ne se limitait plus aux écoles, mais aux organisations à but non lucratif, aux Centres de la petite enfance et aux hôpitaux. Et cela incluait les propriétaires de duplex ou triplex, de même que les entreprises de moins de 10 salariés.

## ENTREPRISES ET SYNDICATS

Son projet de règlement a causé un tollé dans les entreprises de construction et chez les syndicats, qui y ont vu une menace aux emplois et ouvrait la porte au travail au noir.

En entrevue vendredi, le responsable des relations avec les médias à l'Association de la construction du Québec, Éric Côté, était loin d'être déçu de ce report du règlement.

«Que le gouvernement prenne le temps nécessaire de tout étudier nos recommandations, c'est une bonne nouvelle en soi. La question n'est pas de gagner du temps, mais de le faire comme il faut, et que ça ne cause pas tous les désagréments qu'on a identifiés», a-t-il dit.

OFFRE D'EMPLOI

Le CSDCEO est à la recherche de candidatures pour combler les postes suivants :

**SUPERVISEUR.E DE PROJETS (CRP GIARE) (17-267-E)**

**GESTIONNAIRE DE LA PERFORMANCE ORGANISATIONNELLE (17-268-E)**

**SUPERVISEUR.E DE PROJETS – SERVICE DES BÂTIMENTS (17-269-E)**

Les personnes intéressées sont invitées à consulter le site Internet du Conseil à l'adresse suivante : http://www.csdceo.ca.

François Bazinet, Président
François Turpin, Directeur de l'éducation et secrétaire

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien
www.csdceo.ca

**Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien**
875, chemin de comté 17, L'Orignal (Ontario) K0B 1K0
Téléphone : 613 675-4691 ou sans frais 1 800 204-4098
Télécopieur : 613 675-2921 · Courriel : courriel@csdceo.org

**Ensemble, nous faisons toute une différence!**



NUNAVUT

AGNICO EAGLE

RÉGION DE KIVALLIQ

1K

Au cours des deux prochaines années, Agnico Eagle embauchera **plus de 1000 personnes au sein de nos opérations minières au Nunavut** afin de contribuer à amener en production deux nouveaux sites.

Depuis ses débuts en 1957, Agnico Eagle est devenue l'une des **plus grandes compagnies minières aurifères canadiennes opérant au niveau international.**

Agnico Eagle exploite présentement la mine Meadowbank près de Baker Lake et d'ici la fin 2019, nous prévoyons d'ouvrir les gisements Amaruq, à proximité, et notre mine de Meliadine, située au nord-ouest de Rankin Inlet. Ces sites sont supportés par nos centres de services de Val-d'Or et Mirabel, au Québec. Nous employons présentement plus de 1500 personnes dans cette région et nous planifions d'embaucher 1000 employés de plus pour nous aider à amener ces propriétés prometteuses en production.

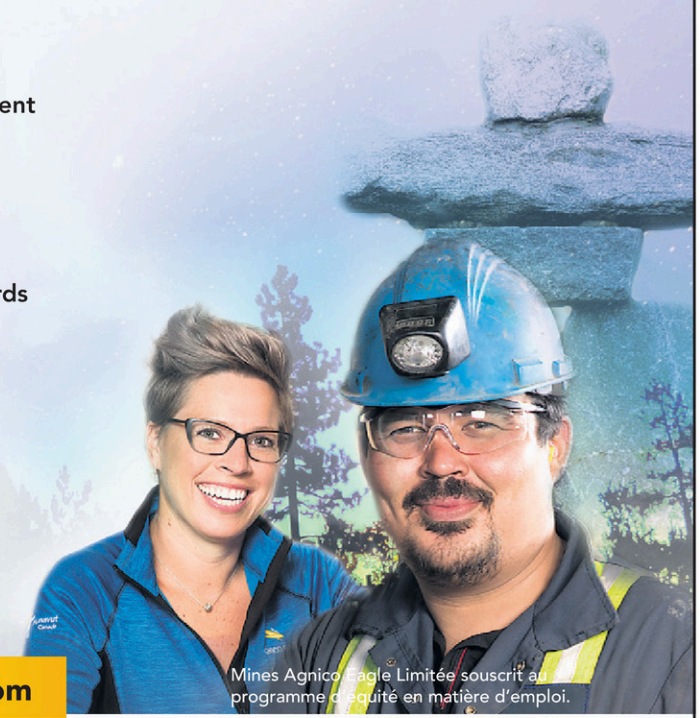
**FAITES PARTIE DE LA FAMILLE**

**EN VOUS JOIGNANT À NOUS**

**Voici votre chance de vous joindre à une entreprise sur le point d'entrer dans l'une des périodes de croissance les plus stimulantes de son histoire.**

MÉTIERS
- Mécanicien d'équipement mobile
- Mécanicien d'équipement fixe
- Mécanicien d'usine
- Mineur de développement
- Mineur de production
- Soudeur
- Électricien
- Opérateur à l'usine de traitement

PROFESSIONNELS
- Chef métallurgiste
- Développeur logiciel
- Formateur sous-terre
- Formateur d'équipements lourds
- Géologue
- Ingénieur mécanique
- Ingénieur minier
- Ingénieur électrique
- Métallurgiste
- Métallurgiste senior
- Superviseur mine



>7326380

APPLIQUEZ EN LIGNE agnicoeagle.com

Mines Agnico Eagle Limitée souscrit au programme d'équité en matière d'emploi.

ÊTRE UNIS. ÊTRE FIERS. ÊTRE AGNICO EAGLE.

# Le pétrole toujours marqué par Harvey

**AVIS AUX MEMBRES**
**REMBOURSEMENT**

Suite à l'assemblée extraordinaire de la **Coopérative de solidarité de soins de santé d'Aylmer (CSA)** tenue le 13 juin 2017, durant laquelle ses membres ont voté à l'unanimité sa liquidation selon l'article 181 de la Loi sur les coopératives (RLRQ, C. C-67.2), son liquidateur désire procéder cet automne au remboursement final des parts sociales des membres, au prorata des capitaux restants.

Date limite : 30 octobre 2017
**http://www.coopsa.org**
Vous pouvez aussi écrire à
jacques.gravel@coopsa.org
Jacques Gravel, liquidateur

*Agence France-Presse*

NEW YORK — Le pétrole coté à New York a terminé en légère hausse vendredi à l'issue d'une semaine marquée par les interrogations sur l'impact de l'ouragan Harvey sur les puits d'extraction, raffineries et oléoducs de la côte texane.

Le baril de « light sweet crude » (WTI) pour livraison en octobre, la référence américaine, a gagné 6 cents par rapport à la clôture de la veille pour terminer à 47,29 dollars sur le New York Mercantile Exchange (Nymex).

« La principale préoccupation reste de savoir combien de temps les raffineries situées le long de la côte du Golfe du Mexique vont être fermées, combien de temps la demande pour le pétrole brut va encore être affectée », a avancé Gene McGillian de Tradition Energy.

« On aura sûrement plus d'informations après le week-end », prolongé par un jour férié lundi aux États-Unis et au Canada, et les investisseurs ont limité leurs échanges vendredi, a-t-il indiqué.

« Le marché est en train de réestimer sa réaction initiale à la fermeture de nombreuses raffineries dans le sillage d'Harvey », a aussi estimé Bart Melek de TD Securities.

« Il semblerait (qu'elles) ne soient pas autant endommagées qu'après l'ouragan Katrina par exemple », a-t-il souligné.

Selon un relevé du Département américain de l'Énergie effectué vendredi matin, dix raffineries de la région étaient encore fermées. Mais quatre raffineries opéraient partiellement au lieu de deux la veille.

Les investisseurs surveillent également la réouverture des ports de la côte, s'interrogeant sur leurs capacités à accueillir de nouveau les cargos pétroliers, et celles des oléoducs ayant dû ralentir leur activité faute d'essence pour remplir les tuyaux.

« On s'attendait à ce que les stocks de brut gonflent au cours des prochaines semaines, ce qui ne sera peut-être pas le cas », a noté M. Melek.

L'administration a aussi tenté d'intervenir « pour éviter les pénuries d'essence et tenter de calmer l'envolée des prix » en autorisant l'utilisation des réserves stratégiques de pétrole et en assouplissant temporairement les normes sur la composition du carburant, a indiqué Phil Flynn de Price Futures Group.

## AU QUÉBEC

Pendant ce temps, le prix du litre d'essence à la pompe a augmenté à Montréal pour une deuxième fois en trois jours, ayant atteint tout près de 1,35 $ pour du carburant ordinaire.

Essencequebec.com rapporte pour sa part qu'ailleurs au Québec, les prix étaient jeudi soir beaucoup plus bas qu'à Montréal, en particulier dans certains secteurs de la Montérégie, dans Lanaudière et les Laurentides, en Outaouais et à l'est de Québec. En général, ils étaient inférieurs à 1,05 $ dans ces régions.

Cependant, les prix relevés à Québec étaient de près de 1,24 $ le litre d'ordinaire.

Vendredi matin, GasBuddy affiche des prix inférieurs à 1,10 $ le litre d'ordinaire à Ottawa, de moins de 1,08 $ à Toronto et inférieurs à 0,97 $ à Calgary.

— AVEC LA PRESSE CANADIENNE

UQO

# Offres d'emploi

**SECRÉTAIRE DE DIRECTION**
**Département de relations industrielles**
Personne salariée, remplaçante (35 heures /semaine)
Numéro du concours: 17-05-005-2
Fin du concours: 6 septembre 2017 – 16 h 30

**SPÉCIALISTE EN SCIENCES DE L'ÉDUCATION**
**Décanat de la gestion académique**
Professionnel, remplaçant (35 heures /semaine)
Numéro du concours: 17-08-013-1
Fin du concours: 6 septembre 2017 – 16 h 30

**AGENTE OU AGENT DE SOUTIEN ADMINISTRATIF AUX RESSOURCES HUMAINES**
**Décanat de la gestion académique**
Personne salariée, surnuméraire (14 heures /semaine)
Numéro du concours: 17-08-015-1
Fin du concours: 6 septembre 2017 – 16 h 30

Visitez notre site Internet pour connaître la description complète de ces emplois et les modalités pour poser votre candidature à l'adresse suivante: **uqo.ca/emplois**

L'Université du Québec en Outaouais souscrit au programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

**Travailler à l'UQO: une source de fierté!**

uqo.ca/emplois

***Les Sœurs de la Charité d'Ottawa***

*sont à la recherche d'une*

# *Adjointe administrative*

*Poste temps complet*
*Salaire : 28,02 $ à 34,99 $*

**SOMMAIRE DE LA FONCTION :**
Sous l'autorité directe du Chef de direction des opérations, la personne qui occupe ce poste assiste la Chef de direction des opérations et le Conseil général de congrégation. Elle s'acquitte de multiples tâches complexes et traite l'information confidentielle reliées aux orientations stratégiques et opérationnelles de la Congrégation. Elle est responsable de la gestion des fonctions administratives quotidiennes et d'offrir un soutien administratif continu à la Chef de direction des opérations, à la Supérieure générale et à l'Assistante générale de Congrégation. Selon les priorités établies, la titulaire du poste est appelée à aussi offrir un soutien administratif à la Directrice générale de la Maison Mère. Elle fait la traduction et à la transcription de documents variés selon les demandes du Conseil général ou de la Chef de direction. Elle travaille dans le respect de la mission, du charisme et des valeurs des Sœurs de la Charité d'Ottawa.

**PROFIL DES EXIGENCES :**
- Posséder un diplôme collégial d'un programme de trois (3) ans en administration des affaires ou autre programme d'études équivalent, et un diplôme de premier cycle en langue (titre professionnel en traduction).
- Posséder un minimum de dix (10) ans d'expérience croissante comme adjointe administrative, dont au moins cinq (5) ans comme adjointe administrative auprès de cadres supérieurs, conseil de direction et/ou conseil d'administration.
- Parfaitement bilingue et parfaite maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit.
- Compétences en matière de processus et de procédures de traduction.
- Connaissance approfondie des programmes informatiques en traduction
- Connaissances avancées en bureautique et en technologies de l'information.
- Maîtrise avancée de la Suite MS Office 2016 dont Word, Outlook, Excel, Powerpoint et Publisher et de Skype entreprise.
- Démontre des habilités de nature politique et des habilités à communiquer avec efficacité, tact et diplomatie avec ses supérieures, les religieuses, les employés, les membres de divers conseils et comités et toutes les autres personnes qui transigent avec la Congrégation.
- Sait faire preuve de discrétion et de loyauté.
- Autonome et polyvalente, ayant le sens de l'organisation et ayant la capacité à répondre à plusieurs demandes complexes ou générales simultanément.
- Bonnes aptitudes en analyse et fait preuve de bon jugement.

**ATOUT :**
- Expérience au sein d'institutions religieuses, d'organismes de charité ou d'organismes sans but lucratif.

Nous invitons les personnes intéressées à transmettre leur candidature d'ici le 15 septembre 2017 **à l'adresse courriel lmorin@scogen.org OU par télécopieur au 613 745-9471**.

Prendre note que seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse. Des tests font également partie du processus de sélection.

Philippe Laprise et ses amis humoristes ont offert une prestation très appréciée du public venu assister au spectacle sur la scène principale du Festival de montgolfières de Gatineau, vendredi soir. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES DE GATINEAU

# Gatineau en rigole un coup

**JACQUES-NORMAND SAUVÉ**
*jnsauve@ledroit.com*

**Au jour 2 du Festival de montgolfières de Gatineau, le vent a encore eu le dernier mot et a forcé l'annulation des envolées matinale et de début de soirée des montgolfières.**

La journée de samedi semble cependant vouloir nous offrir un temps parfait pour le largage des nacelles, dès 6 h le matin, puis vers 18 h.

La soirée de vendredi fut riche en événements au parc de la Baie à Gatineau, site du festival. D'abord, à 18 h, les gars d'UZEB, figure mythique en jazz fusion, nouvellement réunis après une absence de 25 ans, montaient sur la scène Hydro-Québec pour une performance très attendue dans la région. Le parterre affichait complet et les trois musiciens se sont ensuite livrés à une séance de signatures auprès des *fans*. Gatineau n'avait, de toute évidence, pas oublié les trois virtuoses.

Ensuite, deux jeunes artistes de la relève se sont emparées de la grande scène du Casino du Lac-Leamy pendant quelques minutes. Il s'agissait de Maëly Bouchard (ancienne participante à *La Voix junior*) et Micheline Choquette (gagnante du concours *Les micros d'or* avec sa composition *Le train du temps*).

Puis avait lieu, au crépuscule, l'illumination grandiose d'une douzaine de nacelles irradiées par leurs propres brûleurs ; le tout, sur une musique envoûtante. Vingt minutes féériques...

## LA GRANDE RIGOLADE

Mais le clou de la soirée fut, sans nul doute, le grand gala d'humour animé par Alexandre Barrette qui, outre sa prestation, assurait les liens entre les présentations de chaque humoriste, soit Stéphane Rousseau, Cathy Gauthier et Philippe Laprise.

Difficile d'évaluer la foule, mais le site de la grande scène peut théoriquement accueillir près de 65 000 personnes.

Dès 16 h, on a d'ailleurs vu arriver sur les lieux les premiers festivaliers, armés de leurs chaises et autre kit de survie !

Les humoristes avaient même choisi de se réunir avant le spectacle pour boustifailler ensemble et socialiser un peu entre eux. « L'Outaouais est un passage obligé pour les humoristes qui y rodent souvent leurs spectacles avant les longues tournées. Le public de l'Outaouais a aussi la réputation d'être généreux et complice », nous dit Marie-Claude Daoust, adjointe à la programmation du festival et régisseure de plateau.

## LE GRAND JOUR

Samedi se promet d'être assez mémorable puisqu'on y présentera, en soirée, le grand spectacle du 150e... de Gatineau, *Envolée 150*. Alors que tous les feux sont braqués sur les 150 ans de la Confédération canadienne, le Festival de montgolfières a plutôt choisi de célébrer l'histoire de Gatineau en 53 chansons interprétées par 12 artistes invités, 15 musiciens (dont 8 cordes de l'Orchestre symphonique de Gatineau) et 40 choristes.

« C'est un survol de l'histoire des 150 dernières années, mais telles que vues par les gens de la région de l'Outaouais. Donc, c'est ce qui s'est passé pour nous dans les 150 dernières années. Ça part autour de 1867, à l'époque où les Amérindiens étaient aux abords de la rivière des Outaouais, jusqu'au dernier bloc, en 2017, où on célèbre les 30 ans du Festival de montgolfières de Gatineau », explique la conceptrice du spectacle, Marie-Claude Daoust.

Attention, une seule représentation de ce mégaspectacle sera offerte ; le tout, fruit d'un travail de six à sept mois auquel auront participé près de 150 personnes.

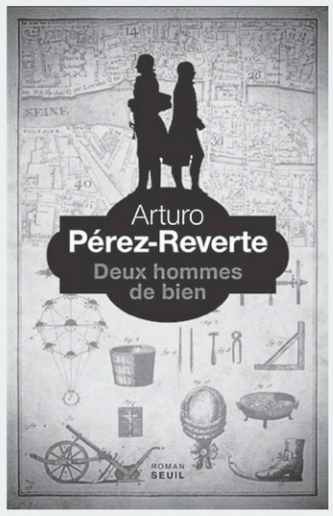
Sur scène : Claude Dubois, Bruno Pelletier et Luce Dufault, entre autres, avec, pour présentateur, Patrick Groulx.

Ce sera samedi à 20 h 15 sur la grande scène extérieure centrale du parc de la Baie.

# club de lecture

Exceptionnel ★★★★★
Excellent ★★★★
Bon ★★★
Passable ★★
À éviter ★

## LE LIVRE DE LA SEMAINE




**ARTURO PÉREZ-REVERTE**
***Deux hommes de bien***
SEUIL

**L'histoire :** En cette fin de XVIII[e] siècle, pendant que les Lumières jaillissent dans plusieurs pays d'Europe, l'Espagne nage toujours dans les délires de l'Inquisition et la noirceur inculte entretenue par la royauté et l'Église. En espérant une ouverture éventuelle des esprits, l'Académie royale délègue deux des siens à Paris pour en rapporter secrètement les 28 tomes de l'*Encyclopédie de Diderot et D'Alembert*.

**L'auteur :** Avant de consacrer sa vie à l'écriture, Arturo Pérez-Reverte a été grand reporter et correspondant de guerre pendant deux décennies. Membre de l'Académie royale d'Espagne, il est actuellement l'auteur espagnol le plus lu avec 15 millions de livres vendus à travers le monde et traduit dans 15 langues. Il se passionne particulièrement pour les auteurs des Lumières et leurs influences sur la pensée moderne.

# Aventure et philosophie

**GABRIEL DELISLE**
*Le Nouvelliste*

L'écriture de l'*Encyclopédie de Diderot et D'Alembert* est sans doute l'une des plus formidables aventures intellectuelles du XVIII[e] siècle. Cet ouvrage fondamental pour nos sociétés contemporaines est à la fois scientifique et philosophique.

À la fin du XVIII[e] siècle, le pouvoir de l'Église et de son inquisition est oppressant en Espagne. Pourtant, des voix en faveur de la modernité se lèvent et atteignent les plus hautes institutions. Consciente que l'œuvre doit être étudiée, l'Académie royale d'Espagne mandate deux de ses membres pour se rendre à Paris pour acquérir ses 28 volumes.

Ce contexte de bouleversement social teinte tout le roman d'Arturo Pérez-Reverte. Les deux académiciens qui prennent la route vers Paris s'opposent sur plusieurs aspects moraux et philosophiques fondamentaux. Si le bibliothécaire est très pieux, l'amiral s'en remet à la raison pour guider ses choix. Leurs discussions sur la religion, l'église ou encore la littérature sont profondes et incitent à la réflexion.

*Deux hommes de bien* est aussi un roman d'aventures de cape et d'épée. Les membres de l'Académie royale n'étaient pas tous favorables au projet d'acquérir l'*Encyclopédie*. Jugeant son contenu hérétique, on complote dans le dos des deux voyageurs. Ceux-ci ne devront pas qu'affronter les brigands des grands chemins.

Autre aspect intéressant du livre, c'est la capacité de l'auteur à nous transporter au XVIII[e] siècle. Ses descriptions des conditions de vie des voyageurs de l'époque et des salons du Paris prérévolutionnaire sont d'une impressionnante justesse.

Le roman est écrit avec des sauts temporels. On suit également le narrateur dans la conception du roman, lorsqu'il effectuait des recherches ou ses entretiens préparatoires. Dans une longue entrevue, l'auteur a avoué avoir utilisé cette méthode pour rendre plus accessible l'histoire. Si certains apprécient ces sauts dans le temps, d'autres trouveront qu'ils sont souvent inutiles et qu'ils cassent le rythme. Pourquoi imposer ce *making of*?

**MA COTE ★★★**

# Un trop lourd bouquin

**SONIA BOLDUC**
*La Tribune*

*Less is more*, ont l'habitude de dire nos amis anglophones au moment de vanter les mérites du minimalisme ou de la sobriété, en architecture comme en littérature et dans bien d'autres sphères de la vie aussi. En espagnol, si on se fie à Google, on traduirait ainsi, *menos es más*, un rappel plein d'amour pour Arturo Pérez-Reverte, qui n'est pourtant pas un amateur dans le domaine littéraire. L'ancien journaliste enchaîne en effet les romans depuis les années 80, souvent pour dépoussiérer, mi-fiction, mi-récit historique, l'Espagne d'aujourd'hui et d'autrefois.

> L'auteur enchaîne les romans depuis les années 80, souvent pour dépoussiérer, mi-fiction, mi-récit historique, l'Espagne d'aujourd'hui et d'autrefois

Ici, l'insertion régulière à même le récit du résumé (pas si résumé) des recherches ou discussions ayant permis de reconstituer le voyage des Académiciens choisis pour rapporter de Paris l'*Encyclopédie* est assurément audacieuse, mais elle est également irritante, cassant le rythme de l'histoire et alourdissant un texte déjà empesé. L'annexe, c'est quand même une belle invention.

Invention qui permettrait de savourer pleinement le périple de l'Amiral et de don Hermógenes entre l'obscurantisme de Madrid et les toutes nouvelles Lumières de Paris, de profiter de leurs échanges philosophiques, de se réjouir de leurs rencontres inattendues avec des personnages historiques et d'applaudir leurs aventures tout en ayant l'occasion de parfaire notre connaissance de l'histoire espagnole.

Un ton moins pédagogique aurait aussi allégé ce voyage de 500 pages de deux hommes de bien que l'on arrête trop souvent en chemin.

**MA COTE ★★½**

## EXTRAIT DU LIVRE

« Imaginer un duel à l'aube, dans le Paris de la fin du XVIII[e] siècle, n'est pas difficile. Il suffit d'avoir lu quelques livres et vu quelques films. Le raconter par écrit est plus compliqué. Et le prendre pour départ d'un roman n'est pas sans risques. Le tout est d'obtenir du lecteur qu'il voie ce que l'auteur voit ou imagine. De devenir le regard de l'autre, celui qui lit, et de s'effacer discrètement afin que ce soit lui qui fasse corps avec l'histoire qu'on lui raconte. Celle de ces pages demande un précouvert de givre au petit matin, et une lumière diffuse, grisaillante, pour laquelle il serait utile de recourir à la douce brume, pas trop épaisse, qui s'élevait le plus souvent des bois aux alentours de la capitale française dont la plupart ont aujourd'hui disparu ou se sont fondus avec elle dès les premières lueurs du jour.

La scène appelle aussi des personnages. Dans l'éclat indécis du soleil qui ne se montre pas encore doivent se deviner, un peu estompées par la brume, les silhouettes de deux hommes. Légèrement en retrait, sous les arbres, à côté de trois voitures à chevaux arrêtées là il y a d'autres figures humaines, masculines, enveloppées dans des capes, les tricornes enfoncés jusqu'aux oreilles. Elles sont une demi-douzaine, mais sans intérêt pour la scène principale; aussi pouvons-nous nous passer d'elles pour le moment. Ce qui doit attirer notre attention, ce sont les deux hommes immobiles qui se font face, debout sur l'herbe mouillée du pré. »

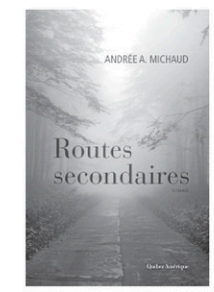
## ÉCRIVEZ-NOUS

Le Club de lecture se veut un lieu d'échange sur la littérature. Chaque semaine, deux journalistes du Groupe Capitales Médias partagent leur appréciation d'un livre. Et nous voulons aussi votre avis! Vous avez lu le bouquin dont nous parlons et voulez donner vos commentaires? Envoyez-nous un texte d'environ **80 mots (500 caractères)** avec votre **nom** et votre **lieu de résidence** à *clubdelecture@gcmedias.ca*

## À VENIR

### LA SEMAINE PROCHAINE, RELÂCHE

16 SEPTEMBRE
**JEAN-PIERRE CHARLAND**
***Eva Braun — Un jour mon prince viendra***
HURTUBISE




23 SEPTEMBRE
**ANDRÉE A. MICHAUD**
***Routes secondaires***
QUÉBEC AMÉRIQUE

# Ma recette de moules santé

**PHILIPPE WOUTERS**
CHRONIQUE
*philippe.wouters@gcmedias.ca*

Bon vivant, j'aime apprécier une cuisine qui se partage. Quand je cuisine pour quatre, je cuisine pour six. Ma blonde vous dirait que je cuisine pour huit, mais on n'a pas le même appétit, de lui répondre. Habitué des repas dans les cuisines de restaurant, j'aime le plat qu'on partage autour de la table. Le plus souvent une cuisine du terroir ou fermière.

Un des plats les plus agréables à partager vient principalement de Belgique, pays de mon enfance. Des souvenirs qui figent les arômes les plus marquants dans la mémoire d'un gourmet haut comme trois pommes. Je me souviendrai toujours des moules que mon père faisait chaque vendredi au restaurant. C'était le rendez-vous des amateurs du mollusque et, chaque semaine, les habitués s'installaient à la même table, commandaient la même bière et attendaient impatiemment le kilo de moules cuit à la commande. La cuisson fait le plat. Hors de question de précuire ce mollusque fragile.

La casserole à moule individuelle n'étant pas très populaire sur le sol québécois, j'ai transformé le rituel de la casserole fumante arrivant à table par celui de la marmite familiale, tout aussi fumante, mais partageable. L'idéal étant d'en avoir deux. Une sur la table, une autre sur le rond. Fraîcheur garantie!

Mais quels ingrédients accompagnent mes moules ? De la crème, du vin blanc, des échalotes, des champignons, des tomates, du fromage ? Rien de tout cela. Ma recette, transmise de génération en génération (merci papa !), est d'une simplicité déconcertante, mais a le mérite de mettre à l'honneur le mollusque, véritable vedette du plat. Une recette que l'on retrouve encore au bord de la mer du Nord, dans le plat pays.

Vous êtes prêts ? Prenez de quoi noter. Vous avez besoin d'une branche de céleri et d'un demi-oignon par personne. C'est tout ? Ben oui, c'est tout ! Les plus fous d'entre vous pourront rajouter une feuille de laurier. Pas de vin blanc, pas d'ail, pas d'échalotes, pas d'aromates. Un peu de beurre, du sel et du poivre. La recette de moules du début du siècle. Pourquoi aussi simple ? Parce que le mollusque, si bien cuit, a d'intéressantes saveurs subtiles de la mer à offrir et que le noyer dans du vin blanc camoufle ses saveurs appréciées des connaisseurs. J'en ai convaincu plus d'un avec mes casseroles fumantes.

Comptez deux litres de moules par personne, si vous faites face à de bonnes fourchettes. Faire revenir les oignons et le céleri dans un peu de beurre. Ajouter les moules par-dessus, recouvrir et ne plus y toucher. Les moules vont dégorger et offrir un bouillon plein de saveurs. Cuire jusqu'à ce que les coquilles soient ouvertes. Avant de servir, on sale et poivre au goût. On secoue un peu la casserole, on y ajoute une poignée de persil, si vous en avez, et c'est prêt !

Bon appétit!

— PHOTO 123RF

## SUGGESTIONS DE LA SEMAINE

### SIEUR DE LÉRY
FRAMPTON BRASSE
**FRAMPTON**

**PRÉSENTATION**
Une pilsner allemande brassée par un jeune brasseur de talent ayant étudié en Allemagne et brassant sur un système de brassage allemand. Ça ressemble en tout point à ce qui se brasse en Allemagne.

**DESCRIPTION**
La mousse est généreuse, la bière est d'une belle couleur blond doré. Au nez, le houblon noble s'exprime bien, proposant des notes légèrement herbacées qui dissimulent des arômes de pain de mie. En bouche, la bière est très bien équilibrée. L'amertume se place tranquillement, offrant une finale sèche et redoutable, accentuant l'impression de fraîcheur. On en redemande.

**ACCORDS**
À votre avis ? Des moules ! L'amertume de la bière se marie si bien avec celle des moules. Un accord de résonance.

**APPRÉCIATION**
Une des premières bières de la brasserie. On la retrouve chez de nombreux détaillants en bouteille de 341 ml. Une des excellentes pilsners disponibles au Québec.

### WITBIER
VROODEN
**GRANBY**

**PRÉSENTATION**
Une blanche d'inspiration belge aux notes légères d'agrumes et de coriandre.

**DESCRIPTION**
On les appelle blanches, car elles offrent un corps voilé et légèrement laiteux. Au nez, la coriandre et les écorces d'agrumes séchées font souvent partie de la signature. Dans ce cas-ci, on sent une légère interprétation différente du style. En bouche, la minéralité provenant du blé en fait une bière très désaltérante. La finale est courte, sur la céréale, la bière étant faiblement houblonnée.

**ACCORDS**
Des moules. Si vous avez rajouté du laurier, ses arômes seront accentués chaque gorgée.

**APPRÉCIATION**
Une wit (blanche belge) très bien exécutée, offrant un profil dans le style et qui accompagne très agréablement un plat de moules. Que demander de plus ?

Les Buccaneers ont promis à Antony Auclair que d'une façon ou d'une autre, le téléphone sonnerait d'ici midi, samedi. Ce dernier a fait bonne figure dans une défaite de 13-10 contre Washington, jeudi soir, au stade Raymond James. — PHOTO FOURNIE PAR LES BUCCANEERS DE TAMPA BAY

# Attente sous les palmiers

## Antony Auclair à quelques heures de connaître la suite des choses

**OLIVIER BOSSÉ**
*Le Soleil*

ENVOYÉ SPÉCIAL
**À TAMPA**

**TAMPA, Floride — Et maintenant, qu'est-ce qu'Antony Auclair fait ? Il attend. L'entraîneur-chef des Bucs a été élogieux, son *coach* de position encore plus. Mais il doit encore attendre.**

Attendre l'appel. On lui a promis que d'une façon ou d'une autre, le téléphone sonnerait d'ici midi, samedi. Les équipes ont jusqu'à 16 h le même jour pour déposer leur alignement officiel de 53 joueurs auprès de la NFL. Les Buccaneers amorcent leur saison le 10 septembre, à Miami.

L'ailier rapproché originaire de Notre-Dame-des-Pins et ancien porte-couleurs du Rouge et Or de l'Université Laval estime avoir « tout donné » durant ces cinq semaines de camp d'entraînement. Reste à voir si Dirk Koetter et son groupe de *coachs* croient que c'est suffisant pour décrocher un emploi dans la plus importante ligue sportive en Amérique.

Déjà vendredi matin, les Bucs ont retranché Tevin Westbrook. Ce qui laissait encore cinq ailiers rapprochés en place. Certainement un nombre possible pour commencer l'année.

« Ce qu'il a fait de mieux ? Le bloc en protection de passe. Ce qu'il lui manque ? Tu ne peux pas faire d'erreurs mentales », a résumé Koetter vendredi après-midi, à propos de la performance du Québécois dans le quatrième et dernier match présaison des Bucs, la veille. Koetter a qualifié Auclair de vol obtenu comme joueur autonome, alors il serait surprenant de le voir rendre son butin aussi vite.

Étant sur le terrain pour 48 des 64 jeux offensifs (75 %) de Tampa plus sept autres jeux des unités spéciales dans une défaite de 13-10 contre Washington, Auclair n'a vraiment pas chômé, jeudi soir, au stade Raymond James.

Beaucoup de blocs, la majorité réussis, deux passes captées, une dans les chevilles à peine touchée et une pénalité. Tout cela dans la chaleur tropicale qui sévit sous les palmiers depuis plusieurs jours.

### SUR LE DOS

« Ici, tu fais un pas de travers et tu perds [contre l'autre joueur]. Tu n'as pas le droit à l'erreur. C'est ça qui est plaisant, mais aussi ce qui fait que c'est compétitif au fond », réfléchit Auclair à voix haute.

Il savait que ce serait difficile. Oui, la langue. Oui, le Canada. Oui, le football à quatre essais. Mais par-dessus tout, le niveau de jeu est tellement plus élevé.

« C'est la NFL, les gars sont vraiment meilleurs ! Au début du camp, j'ai mangé des volées et j'en ai donné. Mais je n'étais jamais tombé sur le dos, à Laval. Je suis tombé sur le dos une fois ici et je me suis dit : "Tab…, ça ramasse un peu plus !" Il faut que tu t'ajustes vite, sinon l'autre va en profiter. »

Vendredi matin, Auclair a partagé son état d'esprit sur le chemin parcouru et celui qui reste à faire. « Mon *coach* de position m'a texté ce matin pour me demander quand je pouvais passer au bureau pour regarder le match avec lui. C'est positif », a indiqué celui qui prévoyait aussi passer du temps au gymnase, afin de garder son corps prêt pour la suite des choses.

Qu'il espère à Tampa Bay. Mais elle pourrait être ailleurs si les Bucs le retranchent ou veulent l'assigner à leur unité d'entraînement. Il devrait alors au préalable passer au ballottage.

### ABATTRE LES BARRIÈRES

En plus de devoir s'acclimater à un nouvel environnement, une nouvelle langue, qu'il maîtrisait quand même déjà, et littéralement un nouveau climat, Auclair a aussi dû faire tomber d'autres barrières, au fil des dernières semaines.

« Au début, c'est difficile. Même pour les autres recrues qui viennent des États-Unis, confie le Beauceron. Pour moi, même si je parlais déjà anglais, je me demandais s'ils allaient rire de mon accent, de ce que je dis. »

Les blagues n'ont pas manqué et la recrue canadienne en a reçu certaines mieux que d'autres, selon son degré de fatigue. Mais malgré l'ignorance de la plupart de ses coéquipiers, plusieurs croyant que le Canada se trouvait outremer, Auclair affirme que ses peut-être futurs coéquipiers se sont montrés curieux et ouverts à son endroit.

« J'ai plein de points communs avec eux, comme la musique que j'écoute ou les films, mais on a aussi tellement de différences ! Leurs idées sur l'armée, leur patriotisme très fort, la religion… On récite un Notre Père à haute voix dans le vestiaire avant chaque match. Pour moi qui ne suis pas croyant, c'est assez différent », dit celui qui se sent de plus en plus chez lui, ici. Et il veut rester.

# football

sports.lesoleil.com

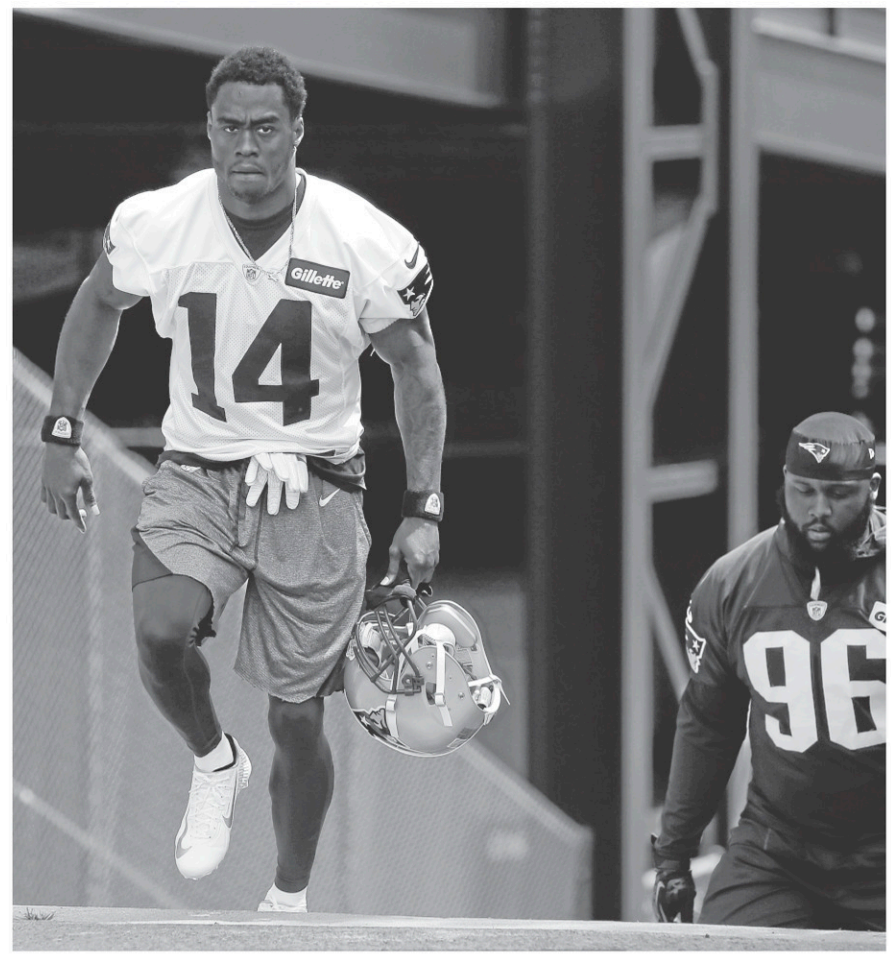
FRANÇOIS RATTÉ *Le Soleil*

# ENCORE LES PATS !

Plusieurs membres des médias se sont amusés à prédire une saison parfaite aux Patriots de la Nouvelle-Angleterre lors de l'ouverture des camps de la NFL à la fin de juillet, car ils estimaient que les champions en titre du Super Bowl avaient trouvé le moyen de s'améliorer pendant la saison morte.

Cinq semaines plus tard, les amateurs les plus passionnés des Pats rêvent encore à une fiche de 16-0, tandis que les autres, plus réalistes à la suite de la perte de Julian Edelman pour toute la saison, prédisent que leurs favoris auront décroché un autre championnat de division à l'Halloween ou encore à l'Action de grâce américaine (Thanksgiving).

Personnellement, je préférais répondre aux amateurs qui m'ont demandé de me prononcer sur les chances d'une fiche immaculée des Pats de miser davantage sur les possibilités de voir les Jets de New York clore le calendrier avec une désastreuse fiche de 0-16... Une façon de démontrer jusqu'à quel point la troupe de Bill Belichick aura la vie facile dans la section Est de l'Américaine, où ils décrocheront un 14e championnat de division en 15 ans.



Pour remplacer Julian Edelman, blessé, les Patriots vont s'en remettre principalement au nouveau venu Brandin Cooks. — PHOTO AP, STEVEN SENNE

## CROOKS EN RELÈVE

Bien sûr qu'Edelman va manquer à Tom Brady. Le nº 11 a été le dépanneur par excellence du quart de 40 ans au cours des dernières années, prenant un malin plaisir à transformer de courts relais en premiers jeux. Au cours des quatre dernières saisons, ce sont 356 passes de Brady qui ont été captées par Edelman.

Pour le remplacer, les Pats vont s'en remettre principalement au nouveau venu Brandin Cooks, qui n'a pas atteint son plein potentiel pendant ses trois premières saisons dans l'uniforme des Saints de La Nouvelle-Orléans. Le rapide ailier espacé de 23 ans a tout de même inscrit 17 touchés et capté 11 passes de plus de 40 verges en 2015 et 2016. Attendez-vous également à ce que plus de ballons soient lancés en direction de l'ex-Bills Chris Hogan et de Malcolm Mitchell. Sans oublier l'ailier rapproché Rob Gronkowski, qui est toujours une menace, tant qu'il demeure en santé, évidemment.

Dans le champ-arrière, le trio composé de Dion Lewis, James White et Rex Burkhead (ex-Bengals) tentera de compenser pour la perte du robuste LeGarette Blount, auteur de 18 touchés l'an dernier. Sur le plan défensif, le demi de coin Stephon Gilmore constitue une très belle prise pour les Pats.

## CARR EN SANTÉ

Les Raiders d'Oakland vont offrir plusieurs raisons de se réjouir à leurs colorés amateurs avant de déménager à Las Vegas dans deux ans, car on doit les considérer comme les plus sérieux prétendants au trône occupé par les Pats au sommet de l'AFC. Les séries s'annonçaient d'ailleurs comme très intéressantes l'an dernier jusqu'à ce que la saison du quart Derek Carr ne prenne abruptement fin en raison d'une vilaine blessure au genou lors de la 16e semaine du calendrier.

Les Raiders sont tout de même parvenus à mettre fin à une trop longue séquence de 13 ans sans prendre part aux séries. En attaque, Carr et l'ailier espacé Amari Cooper forment un duo explosif. Motivé par l'idée de jouer devant les siens, le porteur de ballon Marshawn Lynch est sorti de sa retraite. À 31 ans, sera-t-il en mesure de jouer avec autant de hargne que lors de ses belles années à Seattle ? Sur le plan défensif, les Raiders peuvent encore se fier sur Khalil Mack, le meilleur joueur de la NFL en 2016.

Contrairement aux Patriots, les Raiders n'auront pas la vie facile dans l'Ouest de l'AFC, la division la plus compétitive du circuit Goodell. Kansas City et Denver seront également à surveiller. Les Chiefs ont l'intention de s'en remettre à la recrue Kareem Hunt (Toledo), un choix de troisième ronde, pour compenser les 921 verges gagnées au sol par Spencer Ware, l'an dernier. La saison de Ware a pris fin lorsqu'il a été blessé au genou droit dans un match présaison contre Seattle.

Contrairement aux Raiders, la défensive sera encore le point fort des Broncos, dont le général est toujours Von Miller. Le grand manitou John Elway a mis sous contrat le vétéran Jamaal Charles (ex-Chiefs) pour partager le boulot avec C.J. Anderson dans le champ-arrière, tandis que l'efficacité du quart Trevor Siemian a rapidement retenu l'attention du nouvel entraîneur Vance Joseph.

## Mon choix

**SEMAINE 1**

JEUDI

Kansas City en Nouvelle-Angleterre

**Résultats en 2016**

**Saison :** 159/256 (62,1 %)

**Séries :** 9/11 (81,8 %) **Total** : 168/267 (62,9 %)

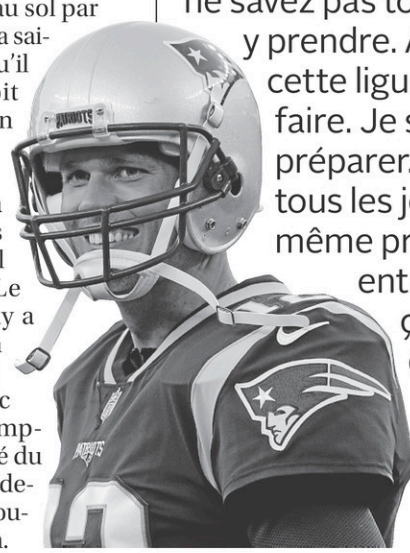
## Lutte à finir entre Titans et Texans

Après avoir permis aux Titans du Tennessee de remporter six victoires de plus en 2016 comparativement à la saison précédente (3-13 à 9-7), on s'attend à ce que Marcus Mariota mène la troupe de Mike Mularkey à une place dans les séries en 2017. À sa troisième année, Mariota, un travailleur acharné, est considéré comme le leader des Titans. L'an dernier, il a lancé 26 passes de touchés contre neuf interceptions. Au cours des deux dernières années, il a été à son meilleur à l'intérieur de la ligne de 20 verges, où il a affiché un coefficient d'efficacité de 114,6. À l'opposé, les Texans misent sur le retour en santé de J.J. Watt combiné à l'émergence de Jadeveon Clowney en 2016 pour s'imposer encore davantage en défensive. Le quart Tom Savage amorcera la saison aux commandes d'une attaque tiède, mais la recrue DeShaun Watson (Clemson) pourrait être éventuellement appelée en renfort. **FRANÇOIS RATTÉ**

## Entre les lignes...

Tel qu'il l'avait lui-même tweeté, le porteur de ballon Le'Veon Bell s'est présenté au camp des Steelers de Pittsburgh le 1er septembre, au lendemain du dernier match préparatoire de l'équipe... **Le quart Joe Flacco a raté toutes les rencontres hors concours des Ravens de Baltimore, mais l'entraîneur John Harbaugh a répété plusieurs fois qu'il sera au rendez-vous lors du match d'ouverture contre Cincinnati...** Dommage pour les Colts d'Indianapolis, mais le grand mystère entourant le quart Andrew Luck, qui a été opéré à l'épaule droite à la mi-janvier, m'incite à croire que le réserviste Scott Tolzien entreprendra la saison aux commandes de l'attaque... **FRANÇOIS RATTÉ**

« Quand vous êtes plus jeune, vous ne savez pas toujours comment vous y prendre. Après 17 ans dans cette ligue, je sais ce que j'ai à faire. Je sais comment me préparer. Je pourrais pratiquer tous les jours. Je pourrais même prendre part à deux entraînements par jour, si ça fonctionnait encore de cette façon. »



— Le quart des Patriots, Tom Brady, qui refuse de vieillir malgré ses 40 ans

# BASEBALL MAJEUR

## LIGUE AMÉRICAINE

**SECTION EST**

| | G | P | Moy. | Diff. | QAS Diff. | 10 Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 77 | 58 | ,570 | — | — | 5-5 | G-1 | 40-25 | 37-33 |
| New York | 71 | 63 | ,530 | 5½ | — | 4-6 | P-1 | 38-27 | 33-36 |
| Baltimore | 68 | 66 | ,507 | 8½ | 2½ | 8-2 | P-1 | 41-27 | 27-39 |
| Tampa Bay | 68 | 68 | ,500 | 9½ | 3½ | 7-3 | G-2 | 34-33 | 34-35 |
| Toronto | 62 | 72 | ,463 | 14½ | 8½ | 3-7 | G-1 | 35-34 | 27-38 |

**SECTION CENTRALE**

| | G | P | Moy. | Diff. | QAS Diff. | 10 Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 78 | 56 | ,582 | — | — | 9-1 | G-9 | 36-29 | 42-27 |
| Minnesota | 70 | 63 | ,526 | 7½ | — | 7-3 | G-4 | 34-35 | 36-28 |
| Kansas City | 65 | 67 | ,492 | 12 | 4½ | 4-6 | P-1 | 36-32 | 29-35 |
| Detroit | 58 | 76 | ,433 | 20 | 12½ | 4-6 | P-2 | 31-34 | 27-42 |
| Chicago | 52 | 81 | ,391 | 25½ | 18 | 4-6 | P-4 | 30-35 | 22-46 |

**SECTION OUEST**

| | G | P | Moy. | Diff. | QAS Diff. | 10 Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Houston | 80 | 53 | ,602 | — | — | 4-6 | G-1 | 38-31 | 42-22 |
| Los Angeles | 69 | 65 | ,515 | 11½ | 1½ | 5-5 | G-3 | 38-31 | 31-34 |
| Seattle | 66 | 67 | ,496 | 14 | 4 | 3-7 | P-5 | 34-31 | 32-36 |
| Texas | 66 | 67 | ,496 | 14 | 4 | 5-5 | P-1 | 35-29 | 31-38 |
| Oakland | 57 | 75 | ,432 | 22½ | 12½ | 5-5 | P-3 | 37-31 | 20-44 |

**Jeudi 31 août**
Chi. White Sox 4 Minnesota 5
Texas 1 Houston 5
Toronto 11 Baltimore 8
Boston 2 N.Y. Yankees 6
**Vendredi 1er septembre**
Cleveland 3 Detroit 2
Toronto à Baltimore, 19h05.
Boston 4 N.Y. Yankees 1
Cleveland 10 Detroit 0
L.A. Angels au Texas, 20h05.
Tampa Bay 3 Chi. White Sox 1
K City au Minnesota, 20h10.
Oakland à Seattle, 22h10.
N.Y. Mets Houston remis
**Samedi 2 septembre**
Boston à N.Y. Yankees, 13h05.
Cleveland à Detroit, 18h10.
Toronto à Baltimore, 19h05.
TBay à Chi. White Sox, 19h10.
KCity au Minnesota, 19h10.
L.A. Angels au Texas, 19h15.
Oakland à Seattle, 21h10.
N.Y. Mets à Houston, 14h10.
N.Y. Mets à Houston, 20h10.

## LIGUE NATIONALE

**SECTION EST**

| | G | P | Moy. | Diff. | QAS Diff. | 10 Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 81 | 53 | ,604 | — | — | 6-4 | P-2 | 40-27 | 41-26 |
| Miami | 65 | 68 | ,489 | 15½ | 7 | 4-6 | P-5 | 35-31 | 30-37 |
| Atlanta | 59 | 74 | ,444 | 21½ | 13 | 4-6 | P-2 | 29-36 | 30-38 |
| New York | 58 | 75 | ,436 | 22½ | 14 | 4-6 | P-1 | 28-39 | 30-36 |
| Philadelphie | 51 | 83 | ,381 | 30 | 21½ | 6-4 | G-2 | 28-37 | 23-46 |

**SECTION CENTRALE**

| | G | P | Moy. | Diff. | QAS Diff. | 10 Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 74 | 60 | ,552 | — | — | 7-3 | G-5 | 39-28 | 35-32 |
| Milwaukee | 71 | 64 | ,526 | 3½ | 2 | 6-4 | G-3 | 38-31 | 33-33 |
| St. Louis | 67 | 66 | ,504 | 6½ | 5 | 4-6 | G-1 | 37-31 | 30-35 |
| Pittsburgh | 63 | 72 | ,467 | 11½ | 10 | 3-7 | P-4 | 35-32 | 28-40 |
| Cincinnati | 57 | 77 | ,425 | 17 | 15½ | 5-5 | G-2 | 33-36 | 24-41 |

**SECTION OUEST**

| | G | P | Moy. | Diff. | QAS Diff. | 10 Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 91 | 41 | ,689 | — | — | 4-6 | P-5 | 52-16 | 39-25 |
| Arizona | 76 | 57 | ,571 | 15½ | — | 9-1 | G-7 | 45-22 | 31-35 |
| Colorado | 72 | 61 | ,541 | 19½ | — | 4-6 | P-1 | 39-27 | 33-34 |
| San Diego | 59 | 74 | ,444 | 32½ | 13 | 4-6 | G-2 | 35-31 | 24-43 |
| San Fran. | 53 | 82 | ,393 | 39½ | 20 | 3-7 | P-3 | 31-35 | 22-47 |

**Jeudi 31 août**
N.Y. Mets 2 Cincinnati 7
L.A. Dodgers 1 Arizona 8
Philadelphie 3 Miami 2
Atlanta 2 Chi. Cubs 6
Washington 3 Milwaukee 6
St. Louis 5 San Francisco 2
**Vendredi 1er septembre**
Atlanta 0 Chi. Cubs 2
Cincinnati 7 Pittsburgh 3
Philadelphie 2 Miami 1
Washington 0 Milwaukee 1
Arizona au Colorado, 20h40.
L.A. Dodgers à San Diego, 22h10.
St. Louis à San Francisco, 22h15.
**Samedi 2 septembre**
Atlanta à Chi. Cubs, 14h20.
L.A. Dodgers à San Diego, 15h40.
St. Louis à San Francisco, 16h05.
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05.
Washington à Milwaukee, 19h10.
Philadelphie à Miami, 19h10.
Arizona au Colorado, 20h10.
L.A. Dodgers à San Diego, 21h10.

## LIGUE AMÉRICAINE

**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

| | Mj | Ab | P | Cs | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Altuve Hou. | 128 | 504 | 89 | 179 | ,355 |
| García W. Sox | 107 | 415 | 58 | 134 | ,323 |
| Hosmer K.C. | 132 | 502 | 81 | 160 | ,319 |
| Schoop Bal. | 132 | 514 | 82 | 157 | ,305 |
| Andrus Tex | 129 | 535 | 86 | 162 | ,303 |
| Reddick Hou. | 115 | 413 | 69 | 125 | ,303 |
| Ramírez Cle. | 129 | 503 | 85 | 152 | ,302 |
| Abreu W. Sox | 130 | 518 | 77 | 156 | ,301 |
| Segura Sea | 103 | 433 | 62 | 130 | ,300 |
| Cabrera K.C. | 127 | 517 | 65 | 153 | ,296 |

**Points produits** — Cruz, Sea, 103; Schoop, Bal., 100; Upton, L.A.A., 94; Upton, Det., 94; Davis, Oak, 91; Machado, Bal., 88; Pujols, L.A.A., 87; Mazara, Tex, 86; Smoak, Tor., 84; Judge, N.Y.Y., 83.
**Circuits** — Gallo, Tex, 37; Judge, N.Y.Y., 37; Davis, Oak, 36; Smoak, Tor., 36; Moustakas, K.C., 36; Morrison, T.B., 34; Encarnación, Cle., 32; Cruz, Sea, 31; Schoop, Bal., 30; Machado, Bal., 30.
**Victoires** — Sale, Bos., 15; Pomeranz, Bos., 14; Vargas, K.C., 14; Santana, Minn., 14; Bauer, Cle., 14; Bundy, Bal., 13; Carrasco, Cle., 13; Kluber, Cle., 13; Berrios, Minn., 12.
**Retraits au bâton** — Sale, Bos., 264; Archer, T.B., 225; Kluber, Cle., 215; Severino, N.Y.Y., 192; Carrasco, Cle., 183; Verlander, Hou., 176; Bauer, Cle., 161; Porcello, Bos., 160; Estrada, Tor., 156; Tanaka, N.Y.Y., 155.
**Victoires protégées** — Colomé, T.B., 41; Osuna, Tor., 35; Kimbrel, Bos., 32; Diaz, Sea, 30; Kintzler, Minn., 28; Giles, Hou., 27; Herrera, K.C., 26; Allen, Cle., 22; Maurer, K.C., 20; Reed, Bos., 19.

## LIGUE NATIONALE

**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

| | Mj | Ab | P | Cs | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Blackmon Col. | 131 | 540 | 120 | 183 | ,339 |
| Harper Wash. | 106 | 402 | 92 | 131 | ,326 |
| Turner L.A.D. | 105 | 377 | 61 | 123 | ,326 |
| Goldschmidt Ari. | 133 | 478 | 100 | 152 | ,318 |
| Murphy Wash. | 122 | 460 | 81 | 146 | ,317 |
| LeMahieu Col. | 126 | 500 | 80 | 158 | ,316 |
| Posey S.F. | 117 | 412 | 54 | 130 | ,316 |
| Votto Cin. | 134 | 468 | 92 | 146 | ,312 |
| Pham Stl. | 104 | 366 | 75 | 114 | ,311 |
| Seager L.A.D. | 121 | 458 | 75 | 142 | ,310 |

**Points produits** — Arenado, Col., 111; Stanton, Mia., 110; Goldschmidt, Ari., 109; Ozuna, Mia., 103; Rizzo, Cubs, 97; Lamb, Ari., 96; Votto, Cin., 92; Duvall, Cin., 91; Zimmerman, Wash., 88; Harper, Wash., 87.
**Circuits** — Stanton, Mia., 51; Bellinger, L.A.D., 34; Votto, Cin., 34; Goldschmidt, Ari., 33; Blackmon, Col., 32; Duvall, Cin., 31; Ozuna, Mia., 31; Rizzo, Cubs, 31; Arenado, Col., 30.
**Victoires** — Davies, Mil., 16; Greinke, Ari., 16; Kershaw, L.A.D., 15; Wood, L.A.D., 14; Degrom, N.Y.M., 14; Arrieta, Cubs, 14; Scherzer, Wash., 13; González, Wash., 13; Urena, Mia., 12; Corbin, Ari., 12.
**Retraits au bâton** — Scherzer, Wash., 230; Degrom, N.Y.M., 206; Nelson, Mil., 192; Greinke, Ari., 188; Martínez, Stl., 182; Darvish, L.A.D., 177; Samardzija, S.F., 175; Quintana, Cubs, 171; Ray, Ari., 170; Kershaw, L.A.D., 170.
**Victoires protégées** — Holland, Col., 36; Jansen, L.A.D., 35; Rodney, Ari., 34; Knebel, Mil., 32; Kintzler, Wash., 28; Davis, Cubs, 28; Ramos, N.Y.M., 26; Iglesias, Cin., 24.

# BASEBALL

## CAN-AM

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Québec | 62 | 35 | ,639 | — |
| Rockland | 62 | 35 | ,639 | — |
| New Jersey | 55 | 42 | ,567 | 7 |
| Sussex County | 44 | 52 | ,458 | 17½ |
| Ottawa | 42 | 54 | ,438 | 19½ |
| Trois-Rivières | 37 | 60 | ,381 | 25 |

**Mercredi 30 août**
Rockland 1 New Jersey 7 (7)
Ottawa 8 Trois-Rivières 4
Québec 2 Sussex County 3
Rockland 8 New Jersey 7 (7)
**Jeudi 31 août**
Ottawa 12 Trois-Rivières 7
Rockland 2 New Jersey 3
Québec 5 Sussex County 2
**Vendredi 1er septembre**
Sussex County 4 Trois-Rivières 6
New Jersey 4 Québec 3
Rockland 1 Ottawa 0
Trois-Rivières 1 Sussex County 8
**Samedi 2 septembre**
New Jersey à Québec, 18h05.
Rockland à Ottawa, 19h05.
Trois-Rivières à Sussex County, 19h05.

## LBMQ

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**
**Lundi 28 août**
Montréal 2 Saint-Jean 17
**Mardi 29 août**
Victoriaville 0 Coaticook 1
Acton Vale 13 Saint-Jérôme 1
**Mercredi 30 août**
Saint-Jean 2 Montréal 7
Saint-Jérôme 1 Acton Vale 14
**Jeudi 31 août**
Coaticook 6 Victoriaville 5
Sherbrooke 3 Thetford 6
**Vendredi 1 septembre**
Montréal 5 Saint-Jean 3
Acton Vale 14 Saint-Jérôme 1
**Dimanche 3 septembre**
Saint-Jean à Montréal, 19h.

## LBJEQ

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**
**HUITIÈMES DE FINALE (4 DE 7)**

**Montréal c. St-Eustache**
(Montréal mène la série 3-2)
**Dimanche 27 août**
St-Eustache 0 Montréal 12
**Jeudi 31 août**
Montréal 6 St-Eustache 11
**Samedi 2 septembre**
St-Eustache à Montréal, 19h.

**Charlesbourg c. Trois-Rivières**
(Trois-Rivières gagne la série 4-0)
**Dimanche 27 août**
Charlesbourg 3 Trois-Rivières 8
**Jeudi 31 août**
Trois-Rivières 2 Charlesbourg 0

**Saguenay c. Québec**
(Québec gagne la série 4-1)
**Dimanche 27 août**
Québec 9 Saguenay 5
**Jeudi 31 août**
Saguenay 0 Québec 10

**Gatineau c. Repentigny**
(Repentigny gagne la série 4-0)
**Dimanche 27 août**
Repentigny 7 Gatineau 1

**Coaticook c. Longueuil**
(Longueuil gagne la série 4-1)
**Dimanche 27 août**
Longueuil 8 Coaticook 4
**Jeudi 31 août**
Coaticook 1 Longueuil 10

**LaSalle c. Granby**
(Lasalle mène la série 3-1)
**Dimanche 27 août**
LaSalle 3 Granby 12
**Lundi 28 août**
Granby 3 LaSalle 7
**Jeudi 31 août**
Granby 3 LaSalle 1
**Samedi 2 septembre**
Granby à La Salle, 14h.

# GOLF

## PGA

### DELL TECHNOLOGIES

Norton, Massachusetts

| | |
|---|---|
| Dustin Johnson | 66 |
| Sergio Garcia | 67 |
| Marc Leishman | 67 |
| Jon Rahm | 67 |
| Kyle Stanley | 67 |

## LPGA

### CLASSIQUE CAMBIA

Portland, Oregon

| | |
|---|---|
| Stacy Lewis | 70-64-134 |
| **Brooke Henderson** | **67-67-134** |
| In Gee Chun | 66-68-134 |
| Jodi Ewart Shadoff | 69-67-136 |
| Ai Miyazato | 69-67-136 |

# SOCCER

## MLS

### ASSOCIATION DE L'EST

| | MJ | V | D | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FC Toronto | 27 | 16 | 3 | 8 | 55 | 26 | 56 |
| New York City | 25 | 13 | 7 | 5 | 46 | 35 | 44 |
| Columbus | 28 | 13 | 12 | 3 | 42 | 42 | 42 |
| Chicago | 26 | 12 | 9 | 5 | 47 | 36 | 41 |
| New York | 25 | 12 | 10 | 3 | 38 | 33 | 39 |
| Atlanta | 24 | 10 | 8 | 6 | 44 | 32 | 36 |
| **Montréal** | 25 | 10 | 9 | 6 | 42 | 41 | 36 |
| Philadelphie | 27 | 8 | 12 | 7 | 36 | 38 | 31 |
| Orlando | 26 | 8 | 11 | 7 | 27 | 39 | 31 |
| N.-Angleterre | 25 | 8 | 12 | 5 | 39 | 41 | 29 |
| D.C. United | 26 | 8 | 14 | 4 | 22 | 43 | 28 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

| | MJ | V | D | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FC Seattle | 27 | 11 | 7 | 9 | 41 | 34 | 42 |
| Portland | 28 | 11 | 9 | 8 | 48 | 45 | 41 |
| Kansas City | 25 | 10 | 5 | 10 | 31 | 19 | 40 |
| FC Vancouver | 25 | 11 | 9 | 5 | 37 | 35 | 38 |
| Houston | 26 | 10 | 8 | 8 | 46 | 37 | 38 |
| San Jose | 27 | 10 | 11 | 6 | 31 | 44 | 36 |
| FC Dallas | 25 | 9 | 7 | 9 | 37 | 33 | 36 |
| Salt Lake | 27 | 9 | 13 | 5 | 39 | 48 | 32 |
| Minnesota | 25 | 7 | 14 | 4 | 32 | 52 | 25 |
| Los Angeles | 24 | 6 | 13 | 5 | 32 | 45 | 23 |
| Colorado | 25 | 6 | 15 | 4 | 24 | 38 | 22 |

**Samedi 2 septembre**
Chicago à Montréal, 19h.
Orlando en N.-Angleterre, 19h.
New York au FC Dallas, 21h.
Colorado à Los Angeles, 23h.

# FOOTBALL

## LCF

### ASSOCIATION DE L'EST

| | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ottawa** | 4 | 6 | 1 | ,455 | 314 | 275 |
| Toronto | 4 | 6 | 0 | ,400 | 230 | 254 |
| **Montréal** | 3 | 7 | 0 | ,300 | 203 | 263 |
| Hamilton | 0 | 8 | 0 | ,000 | 148 | 310 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

| | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **x**-Calgary | 7 | 1 | 1 | ,889 | 298 | 169 |
| **x**-Winnipeg | 7 | 2 | 0 | ,778 | 308 | 278 |
| **x**-Edm. | 7 | 2 | 0 | ,778 | 261 | 256 |
| C.-B. | 5 | 5 | 0 | ,500 | 269 | 274 |
| Sask. | 4 | 4 | 0 | ,500 | 251 | 203 |

**Jeudi 31 août**
Ottawa 32 Montréal 4
**Dimanche 3 septembre**
Winnipeg à Saskatchewan, 16h.

## NFL

**Matchs préparatoires**
**Jeudi 31 août**
Detroit 17 Buffalo 27
Philadelphie 10 N.Y. Jets 16
Jacksonville 13 Atlanta 7
Cincinnati 6 Indianapolis 7
Los Angeles Rams 10 Green Bay 24
Pittsburgh 17 Caroline 14
N.Y. Giants 40 Nouvelle-Angleterre 38
Washington 13 Tampa Bay 10
Cleveland 25 Chicago 0
Dallas à Houston, 20h.
Baltimore 14 La N.-Orléans 13
Miami 30 Minnesota 9
Tennessee 6 Kansas City 30
Arizona 2 Denver 30
Seattle 17 Oakland 13
Los Angeles Chargers 13 San Fran. 23
**Fin du calendrier préparatoire**

## COLLÉGIAL

**DIVISION 1**
**Vendredi 25 août**
Ch.-Lennoxville 42 L.-Lauzon 28
Vieux Montréal 14 N.-D.-d.-Foy 15
**Samedi 26 août**
André-Grasset 51 Garneau 20
Montmorency 14 Limoilou 33
Saint-Jean 11 Vanier 36
**Samedi 2 septembre**
N.-D.-d.-Foy à L.-Lauzon, 13h.
Saint-Jean à Garneau, 13h.
Ch.-Lennoxville à Vanier, 17h.
André-Grasset à Montmorency, 19h30.
Limoilou à Vieux Montréal 19h30.

**DIVISION 2**
**Samedi 2 septembre**
Sherbrooke à Outaouais, 19h.
John Abbott à Thetford, 19h30.
Trois-Rivières à B.-Appalaches, 19h30.
Valleyfield à Lionel-Groulx, 19h30.

**DIVISION 3 - SECTION SUD-OUEST**
**Vendredi 25 août**
Saint-Jérôme 0 Saint-Hyacinthe 31
**Dimanche 27 août**
Victoriaville 10 Ch.-St-Lambert 17
**Samedi 2 septembre**
Ch.-St-Lambert à Saint-Hyacinthe, 13h.
Lanaudière à Victoriaville, 19h30.
Shawinigan à Ahuntsic, 19h30.

**DIVISION 3 - SECTION NORD-EST**
**Vendredi 1 septembre**
Jonquière 42 Chicoutimi 18
**Samedi 2 septembre**
Drummondville à Alma, 13h.
La Pocatière à Rimouski, 19h30.

# TENNIS

## OMNIUM DES ÉTATS-UNIS

**À FLUSHING MEADOWS**
**MESSIEURS**
**Simple - Troisième tour**
Denis Shapovalov, Canada, bat Kyle Edmund, Angleterre, 3-6, 6-3, 6-3, 1-0 (abandon).
Mischa Zverev (23), Allemagne, bat John Isner (10), États-Unis, 6-4, 6-3, 7-6 (7-5).
Diego Schwartzman (29), Argentine, bat Marin Cilic (5), Croatie, 4-6, 7-5, 7-5, 6-4.
Kevin Anderson (28), Afrique du Sud, bat Borna Coric, Croatie, 6-4, 6-3, 6-2.
Pablo Carreno Busta (12), Espagne, bat Nicolas Mahut, France, 6-3, 6-4, 6-3.
Sam Querrey (17), États-Unis, bat Radu Albot, Moldavie, 4-6, 6-2, 6-4, 6-4.
Paolo Lorenzi, Italie, bat Thomas Fabbiano, Italie, 6-2, 6-4, 6-4.
Lucas Pouille (16), France, bat Mikhail Kukushkin, Kazakhstan, 2-6, 6-3, 6-4, 6-4.

**DAMES**
**Simple - Troisième tour**
Petra Kvitova (13), République tchèque, bat Caroline Garcia (18), France, 6-0, 6-4.
Venus Williams (9), États-Unis, bat Maria Sakkari, Grèce, 6-3, 6-4.
Anastasija Sevastova (16), Lettonie, bat Donna Vekic, Croatie, 6-2, 6-3.
Carla Suarez Navarro, Espagne, bat Ekaterina Makarova, Russie, 6-1, 3-6, 6-3.
Julia Goerges (30), Allemagne, bat Aleksandra Krunic, Serbie, 6-3, 6-3.
Sloane Stephens, États-Unis, bat Ashleigh Barty, Australie, 6-2, 6-4.
Garbine Muguruza (3), Espagne, bat Magdalena Rybarikova (31), Slovaquie, 6-1, 6-1.
Maria Sharapova, Russie, contre Sofia Kenin, États-Unis

# HOCKEY

## MIDGET AAA

**Vendredi 1er septembre**
Sém. Saint-François 1 Gatineau 7
C.C.-LeMoy. 4 T.-Rivières 1
C.E.-Blondin 2 C. N.-Dame 3 (F)
**Samedi 2 septembre**
Sém. Saint-François à Gatineau, 14h.
Amos à Jonquière, 14h.
**Dimanche 3 septembre**
Amos à Jonquière, 14h.
**Vendredi 8 septembre**
Sém. Saint-François à L.-St-Louis, 19h.
Saint-Hyacinthe à Magog, 19h.
C.E.-Blondin à Chât., 19h30.
Gatineau au C.C.-LeMoy., 19h30.
L.-Montréal à Lévis, 19h30.
T.-Rivières au C. N.-Dame, 19h30.

## LHJMQ

**CALENDRIER PRÉPARATOIRE**
**Samedi 26 août**
Bl.-Boisbriand 8 Val-d'Or 1
Shawinigan 5 Rimouski 8
Drummondville 2 Sherbrooke 6
Victoriaville 4 Baie-Comeau 2
Charlottetown 1 A.-Bathurst 6
Moncton 2 Cap-Breton 3 (prol.)
Gatineau 1 Rouyn-Noranda 3
**Dimanche 27 août**
Halifax 3 Saint-Jean 2
**Vendredi 8 septembre**
Moncton à Halifax, 18h
Sherbrooke à Victoriaville, 19h
Acadie-Bathurst à Rimouski, 19h
Chicoutimi à Shawinigan, 19h30
Bl.-Boisbriand à Drummondville, 19h30
Québec à Gatineau, 19h30
**Samedi 9 septembre**
Halifax à Moncton, 16h
Charlottetown à Cap-Breton, 19h
Chicoutimi à Québec, 19h
**Dimanche 10 septembre**
Rimouski à A.-Bathurst, 15h
Shawinigan à Chicoutimi, 16h
Gatineau à Drummondville, 16h
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 16h

# EN BREF

## Trentin remporte la 13e étape de la Vuelta

**TOMARES** — Le cycliste italien Matteo Trentin a signé une troisième victoire d'étape à la Vuelta, vendredi, s'imposant au sprint lors de la 13e étape du Tour d'Espagne. Trentin a profité de l'appui de ses coéquipiers pour s'installer près de la tête avant de coiffer deux rivaux lors des derniers mètres. Il a gagné par plus d'une longueur de vélo et a franchi les 198,4 kilomètres entre Coin et Tomares en 4 heures, 25 minutes et 13 secondes. Le vainqueur du Tour de France Christopher Froome a conservé son avance au sommet du classement général en franchissant la ligne d'arrivée quelques secondes plus tard, en même temps que ses rivaux. Le Gatinois Michael Woods a pris le 13e rang de l'étape, avec le même chrono que le groupe de tête. Il accuse toujours 2:41 de retard sur Froome au classement général, en 13e position. Hugo Houle, de Sainte-Perpétue, a terminé l'étape en 105e position, à 4:10 du vainqueur. Il a glissé à 2:03:14 de Froome au classement général, en 118e position. Svein Tuft, de Langley, en Colombie-Britannique, a pris le 152e rang de l'étape, à 5:43 de Trentin. Il occupe le 170e rang du classement général, à 2:49:23 de la tête.

## Bottas devant Hamilton et Ferrari en Italie

**MONZA** — Avec ses pneus gauches couverts de poussière, Lewis Hamilton a été incapable de devancer son coéquipier Valtteri Bottas lors de la deuxième séance d'essais en prévision du Grand Prix de Formule 1 d'Italie, vendredi. Après être sorti large de la deuxième chicane, Hamilton s'est retrouvé dans le gravier et a perdu tout espoir de battre le chrono de son coéquipier chez Mercedes. Ce dernier a d'ailleurs reçu la confirmation qu'il conservera son volant pour au moins une autre année, lui qui avait accepté un contrat d'un an de Mercedes après la retraite surprise de Nico Rosberg. Les pilotes Ferrari ont suivi en troisième et quatrième positions, alors que Sebastian Vettel et Kimi Räikkönnen ont été plus compétitifs que lors de la première séance d'essais, terminant à moins de quatre dixièmes de seconde des Mercedes. Le Québécois Lance Stroll a perdu le contrôle de sa Williams dans la chicane Ascari, forçant la sortie temporaire des drapeaux jaunes. Stroll s'est contenté du 15e rang lors de la deuxième séance, après avoir terminé 13e en matinée.

## Suspendu pour dopage involontaire

La Ligue canadienne de hockey a suspendu pour huit matches Antoine Lessard, des Tigres de Victoriaville, pour une première violation aux règles de la politique antidopage découverte lors de l'analyse d'un échantillon d'urine, en mars dernier, qui a révélé la présence de méthylphénidate et métabolites. «Le joueur s'est montré très coopératif tout au long du processus. Après avoir recueilli ses explications et évalué son cas, nous comprenons que celui-ci a aujourd'hui une raison médicale pour faire usage de ce médicament. Toutefois, il n'avait aucun diagnostic ni prescription à son nom lorsqu'il a effectué son contrôle antidopage», a indiqué Gilles Courteau, commissaire de la LHJMQ, dans un communiqué. L'attaquant des 18 ans a reconnu son erreur sur le site Internet de l'équipe. « J'aurais dû me renseigner davantage à propos de ce médicament qui avait pour but de corriger mon manque d'attention, notamment à l'école.» **LA PRESSE**

FURY CONTRE ST-LOUIS DIMANCHE

# Un match à saveur de séries

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**
*jfplante@ledroit.com*

**Propulsé dans le rôle d'entraîneur-chef après la démission de Paul Dalglish à la mi-août, Julian De Guzman commence à ressentir la pression de gagner un premier match à la barre du Fury d'Ottawa.**

L'ancien joueur vedette de l'équipe nationale canadienne a vu ses joueurs subir deux revers et soutirer deux verdicts nuls depuis sa nomination au début d'un long voyage de trois matches en 10 jours. Avec huit matches à faire en saison régulière, le temps commence à presser pour le Fury, qui accuse cinq points de retard sur la dernière équipe qualifiée pour les séries éliminatoires en ce moment.

Le FC St-Louis (8-11-6) sera le prochain visiteur à la Place TD dimanche après-midi. L'équipe du Missouri lutte aussi pour sa place dans les séries. Il n'a qu'un point d'avance sur le Fury (7-9-8).

«Ça sera comme un match des séries. Nous nous battons tous les deux pour des points. Pour moi, il est obligatoire de récolter des points à la maison. C'est la première étape. Une victoire dimanche nous placera dans une meilleure position pour entreprendre nos deux prochains matches sur la route à Rochester et Charlotte. Le match de dimanche est crucial. Il pourrait dicter l'allure du reste de notre saison», a dit De Guzman.

Même s'il en sera à sa cinquième tentative d'obtenir une victoire, De Guzman a l'impression qu'il devrait déjà avoir savouré un premier succès.

«Tous les points de notre dernier voyage étaient vitaux. De la façon que nous avons joué, j'ai le sentiment que nous méritions bien plus qu'un point. Nous avons créé 50 chances de marquer dans les trois matches. Nous avons marqué seulement trois buts. Évidemment, il faut profiter de nos occasions de compter. Si on y parvient, particulièrement à la maison, personne ne pourra nous arrêter.»

> **«Je dois essayer de garder mon calme si je veux éviter que mes joueurs perdent la tête.»**
>
> — Julian De Guzman

Lorsqu'il patrouillait le centre du terrain pendant sa glorieuse carrière en Europe autant qu'en Amérique du Nord, Julian De Guzman était reconnu pour conserver son sang-froid. Il était calme et posé. Comme entraîneur, il a été beaucoup plus démonstratif pendant les derniers matches.

«Il y a une énorme différence entre jouer et diriger ! Émotivement, c'est dur de garder le contrôle comme entraîneur ! Comme joueur, on fait sa petite affaire. Comme entraîneur, on essaie de tout gérer en même temps. Je dois essayer de garder mon calme si je veux éviter que mes joueurs perdent la tête.»

Si ces joueurs parviennent à lui donner un coussin dimanche, De Guzman pourra certainement mieux respirer. Il pourrait notamment obtenir des outils supplémentaires pour aller chercher les trois points d'une victoire puisque certains éléments clés se rapprochent d'un retour au jeu.

L'état de santé des Thomas Obasi, Kyle Venter, Ryan Williams et du capitaine Lance Rozeboom s'améliore rapidement. Eddie Edward, dont le père est décédé la semaine dernière, devrait aussi disputer un premier match depuis la rentrée du nouveau coach.

«Nous devrions être mieux armés pour nos prochains matches. La liste des blessés semble diminuer. Nous avons eu une semaine complète pour nous entraîner à la maison et corriger certaines choses. Nous allons être mieux préparés.»

Julian De Guzman dirigera son cinquième match à la barre du Fury dimanche après-midi contre le FC St-Louis, qui n'a qu'un point d'avance sur Ottawa. — MARTIN ROY, ARCHIVES LE DROIT

## Malgré sa récente victoire, l'Impact se méfie du Fire

**MONTRÉAL** — L'Impact de Montréal voudra se méfier de son adversaire, samedi, même si le Fire de Chicago est en chute libre.

Deux équipes qui vont dans des directions opposées croiseront le fer au Stade Saputo. L'Impact (10-9-6) a vu sa série de victoires être freinée à quatre par le Toronto FC le week-end dernier. Les récents succès de l'équipe lui ont toutefois permis de revenir au cœur de la course aux séries et le Bleu-blanc-noir se retrouve au septième rang de l'Association Est, avec le même nombre de points que l'Atlanta United (10-8-6). Ce dernier se retrouve au sixième et dernier rang donnant accès aux séries en vertu du bris d'égalité.

Pendant ce temps, le Fire (12-9-5) vient de subir quatre défaites d'affilée et souhaitera stopper sa dégringolade au classement dans l'Est.

«Chicago, c'est une grande équipe, a affirmé le milieu de terrain de l'Impact Ignacio Piatti, plus tôt cette semaine. Oui, ils n'ont pas gagné depuis quelques matchs, mais ils ont des joueurs de qualité. Il va falloir être concentré en défensive et profiter des espaces quand nous aurons le ballon.»

Les deux équipes ont croisé le fer le 16 août dernier, alors que l'Impact s'était imposé 3-0 au Stade Saputo.

Piatti, qui a été nommé joueur par excellence du mois d'août en MLS, avait alors inscrit un doublé, tandis que les étoiles du Fire, dont l'ancien capitaine de l'équipe nationale de l'Allemagne Bastian Schweinsteiger, avaient été plutôt discrètes.

«C'était une victoire convaincante et ils vont vouloir se venger, a affirmé le gardien Evan Bush. Le score final était de 3-0, mais ils avaient eu l'avantage au niveau de la possession. Le match aurait pu être différent s'ils avaient profité de leurs occasions. C'est une bonne équipe, mais ils viennent de perdre un autre match à domicile. Nous devons profiter d'où ils sont mentalement, en espérant qu'ils soient un peu découragés. Mais nous ne pouvons pas baisser la garde.»

La tâche de l'Impact sera toutefois compliquée en l'absence de nombreux éléments importants qui ont été rappelés par leur équipe nationale. Le défenseur Laurent Ciman (Belgique), le milieu de terrain défensif Samuel Piette (Canada), le milieu de terrain Blerim Dzemaili (Suisse) et l'attaquant Anthony Jackson-Hamel (Canada) seront notamment absents. **PC**

## EN BREF

### Les finances du PSG sous enquête

**NYON** — L'UEFA a déclaré qu'elle allait enquêter sur les finances du Paris Saint-Germain après «ses récentes activités sur le marché des transferts». Le comité de révision des finances des clubs de l'UEFA a sonné l'alarme après que le PSG eut établi un nouveau record pour un transfert en offrant 222 millions d'euros (262 millions $ US) au FC Barcelone pour mettre la main sur Neymar, avant de récidiver jeudi en mettant sous contrat l'attaquant de Monaco Kylian Mbappé. Le prêt de l'attaquant de 18 ans est assorti d'une promesse de verser une somme de 180 millions d'euros (216 millions $ US) l'an prochain. L'organisation a le pouvoir d'interdire aux clubs de participer à la Ligue des Champions.

### Rooney arrêté en état d'ébriété

**LONDRES** — La police de Cheshire a indiqué que Wayne Rooney avait été accusé de conduite en état d'ébriété. Âgé de 31 ans, l'attaquant d'Everton aurait été intercepté par la police près de son domicile en banlieue de Manchester, tôt vendredi matin. Il a été libéré sous caution et devra comparaître en cour le 18 septembre. Rooney est le meilleur buteur de l'histoire de l'équipe nationale anglaise et de Manchester United. Il a pris sa retraite internationale le mois dernier. Après 13 saisons avec Manchester United, Rooney a rejoint Everton, son premier club en carrière, cet été. **AP**

# Pas morts, mais pas forts

**MARC BRASSARD**
*mbrassard@ledroit.com*

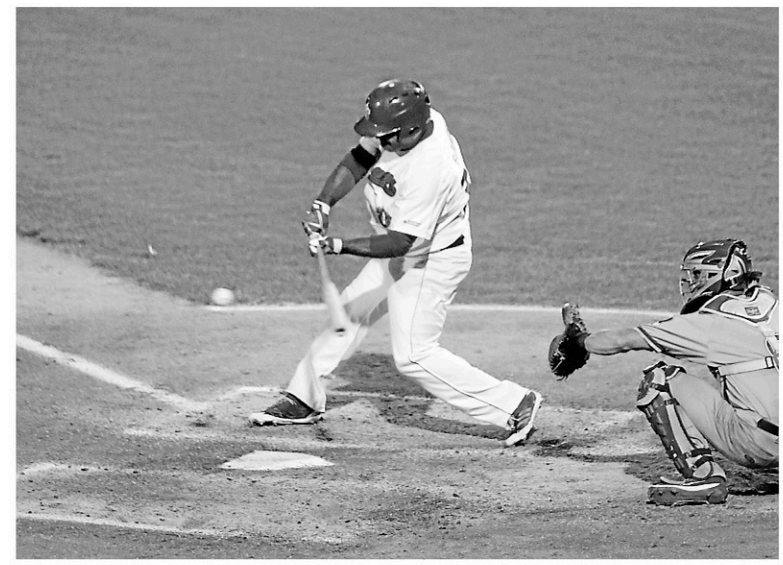
**Avec une fiche qui est 12 parties sous la barre des ,500 qui se veut le seuil de la respectabilité, les Champions d'Ottawa ne méritent probablement pas de participer aux séries de la Ligue Can-Am pour défendre leur titre acquis l'an passé.**

Leurs chances d'y prendre part malgré tout en ont pris pour leur rhume vendredi soir à leur retour au parc RCGT alors qu'ils ont encaissé un revers de 1-0 aux dépens des Boulders de Rockland devant 1992 amateurs, tandis que le club qu'ils pourchassent, les Miners de Sussex, ont partagé les honneurs d'un programme double contre les Aigles de Trois-Rivières avec un gain de 8-1 qui a suivi un revers de 6-4.

Sussex (44-52) se donnait ainsi une priorité de deux parties sur les Champions (42-54), qui n'ont plus que trois parties au calendrier régulier pour tenter de combler l'écart. La bonne nouvelle est qu'en cas d'égalité, les hommes de Hal Lanier seraient avantagés puisqu'ils ont une fiche positive contre les Miners cette saison. Mais une autre défaite combinée à un gain des Miners signifierait leur élimination.

L'autre mauvaise nouvelle est que les Champions joueront ces dernières parties contre ces mêmes Boulders (62-35), qui s'étaient inclinés devant Ottawa en finale l'an dernier et qui luttent avec Québec pour le premier rang. Le club de l'état de New York est la bête noire du club ottavien en 2017 alors que leur dossier contre eux est de 3-16, contre 39-38 face aux autres clubs de la ligue. Les Champions ont notamment encaissé la pire défaite de leur histoire contre eux, 23-4 le 5 août dernier.

« Ils (les Boulders) ont un bon club, ils avaient une bonne fiche contre nous l'an passé également. On doit juste trouver un moyen de gagner ces trois derniers matches. La plupart du temps, ils vont compter des points. Dans un match de 1-0, il fallait trouver une manière de compter. On a passé proche en huitième manche. Maintenant, demain est un autre jour, on va venir pour se battre et espérer obtenir la dernière place (en séries) », a commenté le lanceur partant des Champions Austin Chrismon (8-7), qui a obtenu l'aide du voltigeur de gauche Matt Helms, auteur de deux attrapés à la clôture contre Marcus Nidiffer.



Sébastien Boucher et les Champions ont encaissé un revers de 1-0 face à leur bête noire, les Boulders, vendredi soir. — ÉTIENNE RANGER, LE DROIT

Le lanceur par excellence de la Can-Am l'an passé a perdu un excellent duel de lanceurs contre celui qui risque de lui succéder, Justin Topa, qui a empoché sa 14e victoire de la saison, un sommet dans le circuit Miles Wolff. Celui-ci a limité Ottawa à trois coups sûrs en sept manches de travail, obtenant plusieurs retraits sur des roulants inoffensifs. Chrismon, de son côté, n'a alloué que ce petit point sur six coups sûrs et quatre buts sur balles. Les visiteurs ont profité de buts sur balles à leurs deux premiers frappeurs pour compter ensuite sur un simple productif de Joe Maloney.

Lors de la huitième manche à laquelle Chrismon faisait référence, les Champions ont rempli les buts grâce à trois passes gratuites des releveurs des Boulders, Sébastien Boucher s'est présenté au marbre avec deux retraits et avec un compte complet contre le pompier des visiteurs Mayckol Guaipe, il a frappé une flèche au champ gauche pour le troisième retrait.

« On a eu nos chances, mais on n'a juste pas obtenu le gros coup sûr au bon moment. Nous avions le gars que je voulais au bâton en huitième, mais ça n'a pas fonctionné. On sait maintenant ce qu'on a à faire. On sait que Sussex a perdu son premier match (vendredi soir) et gagné son deuxième. Nous, on doit juste gagner des matches. Il faut revenir demain et se battre à nouveau. Il faut compter des points alors que ce soir, notre partant Chrismon a fait tout un travail, tout comme nos releveurs, pour limiter ce club à un seul point », analysait de son côté le gérant Hal Lanier.

Les Champions, qui avaient remporté leurs trois matches précédents à Trois-Rivières, enverront le vétéran Daniel Cordero au monticule samedi soir lors du deuxième match de cette série.

# Ribeiro réintègre le programme de réadaptation

**MONTRÉAL** — Mike Ribeiro (photo) a décidé de réintégrer le programme de réadaptation de la Ligue nationale de hockey. C'est ce qu'a confirmé son agent, Bob Perno, à La Presse hier.

«Il y a quelqu'un, je préfère ne pas dire qui, qui a fini par le joindre au téléphone, et Mike a accepté de réintégrer le programme de la ligue pour ses problèmes de consommation. Et si tout va bien, on espère qu'il pourra reprendre ses traitements le 8 septembre, c'est la date qui est visée», a expliqué l'agent en entrevue téléphonique.

Ribeiro, 37 ans, est sans contrat depuis la fin de la saison. Plus tôt cette semaine, Perno avait révélé que l'attaquant québécois, toujours aux prises avec des problèmes de consommation d'alcool, allait devoir prendre sa retraite, n'ayant toujours reçu aucune offre de contrat en vue de la prochaine saison.

Selon Perno, toutefois, il serait exagéré de prétendre que Ribeiro est en danger immédiat. «Il y a des gens qui ont mis ça un peu gros», a-t-il tenu à préciser. «Je pense qu'avant tout, Mike ne répond pas à son téléphone parce qu'il veut que tout le monde le laisse tranquille. Mais là, enfin, on a une bonne nouvelle, parce qu'il a laissé savoir qu'il voulait retourner en réadaptation. Vraiment, je pense que c'est une très bonne nouvelle. L'important, cette fois, c'est qu'il garde le cap et qu'il n'abandonne pas.»

Rappelons que l'ancien joueur du Canadien avait dû conclure la dernière saison à Milwaukee, dans la Ligue américaine, après avoir été soumis en février au ballottage par les Predators de Nashville, avec qui il avait récolté 4 buts et 21 passes. **LA PRESSE**

Le Franco-Ontarien Samuel Bitten est un des 16 attaquants toujours à l'essai au camp des 67's d'Ottawa. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, ARCHIVES LE DROIT

# Les 67's réduisent leurs effectifs

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**
*jfplante@ledroit.com*

La direction des 67's d'Ottawa n'a pas fait beaucoup de vagues en procédant à ses premières coupes vendredi matin.

L'équipe a réduit ses effectifs à 27 joueurs en retranchant surtout des recrues de 16 et 17 ans. Seul le vétéran Connor Warnholtz, qui a joué un rôle marginal en disputant 54 matches avec les 67's au cours des deux dernières saisons, n'a pas été épargné vendredi.

Seize attaquants, huit défenseurs et trois gardiens ont été retenus pour amorcer le calendrier préparatoire dimanche à Kingston. Chose certaine, les 67's seront encore jeunes lors de la saison 2017-18. Le club n'a que deux joueurs de 20 ans (le gardien Leo Lazavev et l'attaquant Matt Foget) et cinq vétérans de 19 ans : le gardien Olivier Lafrenière ainsi que les attaquants Travis Barron, Tye Felhaber, Nolan Gardiner et David Pearce. Encore là, ces deux derniers n'ont pas franchi le plateau des 10 points la saison dernière.

Le noyau des 67's est essentiellement composé de joueurs prometteurs de 16, 17 et 18 ans. Les « 17 ans » sont d'ailleurs en majorité au camp puisqu'ils sont 10. Il reste huit joueurs de 18 ans à l'essai et trois autres joueurs de 16 ans.

Les trois premières sélections des 67's au dernier repêchage – Graeme Clarke, Jack Quinn et Lucas Peric – sont d'ailleurs toujours avec l'équipe, tout comme les jeunes vétérans de 17 ans : Kevin Bahl, Carter Robertson et Peter Stratis.

Repêchés en 2016, le gardien Cédrick Andrée (d'Orléans) ainsi que les attaquants Samuel Bitten, Mitchell Hoeslscher et Quinn Yule vont tenter d'obtenir un poste permanent à 17 ans.

Les deux choix européens du club, Nikita Okhotyuk et Oliver True, sont bien sûr encore au camp. Le Russe a été impressionnant dans les trois matches intra-équipe même s'il fêtera ses 17 ans en décembre. True n'a cependant pas encore joué puisqu'il soigne une fracture à un doigt. Lui aussi âgé de 17 ans, il vise un retour au jeu au début de la saison régulière.

Toujours chez les joueurs de 17 ans, Seva Losev a été l'une des révélations du camp. Sélectionné dans le repêchage supplémentaire des joueurs de 17 ans de la Ligue de l'Ontario cet été, cet attaquant russe a passé les dernières saisons à l'Académie canadienne et internationale de hockey à Rockland.

Défensivement, Kyle Auger, Noel Hoefenmayer et Hudson Wilson sont les défenseurs les plus âgés du club. Ils ont tous 18 ans ! Sasha Chmelevski, Austin Keating, Kody Clark et Ben Evans sont les autres vétérans de 18 ans qui composent l'attaque. « Nous sommes ravis de l'effort et de l'intensité qui ont été déployés dans les premiers joueurs du camp. Les joueurs qui restent sont excités d'amorcer la prochaine phase du camp avec un match hors-concours dimanche », a indiqué le directeur général du club, James Boyd.

## EN BREF

### Les invités au camp des recrues du Canadien

**MONTRÉAL** — Le Canadien a dévoilé vendredi la liste des 23 joueurs qui participeront à son camp des recrues. Le camp se déroulera du 7 au 13 septembre et l'équipe participera notamment à un tournoi de recrues, du 8 au 10 septembre à Toronto. Les recrues des Sénateurs d'Ottawa et des Maple Leafs de Toronto seront aussi du tournoi. Le premier choix du Canadien lors de l'encan de juin dernier, Ryan Poehling, ne sera pas présent, lui qui évolue au niveau universitaire américain. Le premier choix du Tricolore en 2015, le défenseur Noah Juulsen, sera présent. L'ancien des Olympiques Martin Reway, qui n'a pas joué l'hiver dernier en raison de problèmes cardiaques, participera au camp.

### Les joueuses de hockey enfin payées

**TORONTO** — La Ligue canadienne de hockey féminin (LCHF) paiera ses joueurs pendant la saison régulière à compter de l'automne. Une structure salariale dévoilée vendredi a été acceptée par le conseil d'administration de la ligue. «Il s'agit d'une étape historique pour nous, a souligné la commissaire Brenda Andress. Nous avons toujours répété que notre objectif était de payer nos joueuses et nous avions un plan qui nous permettait de commencer à le faire cette saison. Le succès continu de nos équipes, nos joueuses et du circuit ont été la clé pour nous retrouver ici.» Le salaire des joueuses variera entre 2000 $ et 10 000 $, selon l'ancienneté dans la LCHF. Créée en 2007, la LCHF regroupe maintenant sept équipes, dont les Canadiennes de Montréal. Le circuit comptera aussi sur deux équipes installées en Chine lors de la saison 2017-18. **PC**

LE CLUB GATINOIS COMMENCE SA 25E SAISON AVEC ÉCLAT

# L'Intrépide des beaux jours

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**
*jfplante@ledroit.com*

**Inspiré par la présence du premier capitaine de son histoire, l'Intrépide de Gatineau a amorcé sa 25e saison dans la Ligue de hockey midget AAA du Québec avec éclat au Complexe Branchaud-Brière vendredi soir.**

Plusieurs anciennes gloires de l'Intrépide de Gatineau ont défilé sur le tapis rouge vendredi soir. — ÉTIENNE RANGER, LE DROIT

Gonflés à bloc après une cérémonie d'avant-match qui a vu défiler plusieurs légendes du club sur le tapis rouge, dont Daniel Brière et ses partenaires du seul championnat des 25 premières années de la franchise, les troupiers de l'entraîneur-chef Martin Lafleur se sont payé les champions en titre de la coupe Jimmy-Ferrari par la marque de 7-1. Le Blizzard du Séminaire St-François n'avait pas perdu depuis longtemps. En fait, il avait gagné ses cinq matches préparatoires en cette fin d'été.

À l'aube d'une nouvelle saison avec une toute nouvelle équipe, on pouvait sentir la fébrilité des joueurs de l'édition 2017-18 quand la rondelle a été déposée au centre de la glace. Chacun voulait faire bonne impression auprès de ses nouveaux coéquipiers, de ses entraîneurs, des recruteurs et des 738 spectateurs venus souligner les 25 ans de la franchise.

Seul joueur à avoir son chandail retiré par l'Intrépide, Daniel Brière aura été un porte-bonheur pour le premier match de la saison. « C'est un bon début. C'est l'*fun* de voir ça », a-t-il dit avant de quitter l'aréna avec son père Robert, qui rate rarement un match de l'Intrépide même si Daniel a joué son dernier match midget AAA il y a 24 ans.

Étienne Champagne aura été le héros du match inaugural avec un tour du chapeau. Âgé de 15 ans, Hendrix Lapierre a ajouté deux buts. Connor Romain et Kevin Martin ont aussi fait secouer les cordages dans le match d'ouverture.

« De voir tous les anciens sur la glace, c'était une motivation pour nous. La foule était nombreuse. On sentait l'excitation. C'est la 25e année de l'Intrépide et chacun de nous veut faire en sorte que ce soit une année spéciale. Ça commence bien pour moi avec trois buts, mais je n'aurais jamais pu faire ça sans mes deux compagnons de trio qui m'ont donné trois chances de compter », a dit Champagne.

Ce dernier s'est dit fier d'avoir contribué à une grosse victoire contre un adversaire redoutable. « Je suis fier parce que l'année dernière, j'ai été le dernier joueur coupé par l'Intrépide. Nous voulions gagner ce match. Nous étions bien préparés. Nous étions déterminés. On se foutait de l'adversaire, on voulait faire nos affaires », a ajouté Champagne.

Rapide, intense et créative, l'équipe locale a eu le contrôle du match en plus d'être aidée par un gardien qui leur a fait quelques cadeaux. Xavier Desbiens a d'ailleurs pris le chemin des douches après le quatrième but de l'Intrépide en fin de deuxième période. Il a été remplacé par Philippe Larue avec un pointage de 4-1.

Le Blizzard avait pourtant bien amorcé le match quand Fabrice Drouin a été l'auteur du premier but de la saison sur la glace du Complexe Branchaud-Brière. L'Intrépide a rapidement chassé toute la nervosité qui pouvait l'habiter en début de match en parvenant à prendre les devants à mi-chemin dans la première période.

Devant le filet gatinois, le vétéran Jérémie Lefebvre a complété le match avec 18 arrêts. Ses opposants ont fait face à 33 tirs.

Après avoir mis une première victoire en banque, l'entraîneur-chef Martin Lafleur souriait beaucoup plus qu'après les premiers matches de la dernière saison où les victoires avaient mis du temps à venir. « Nous avons été opportunistes. Nous avions une grosse commande ce soir contre un club champion, mais tous nos joueurs ont bien travaillé. Une chose qu'on veut éviter cette année, c'est de se laisser intimider par les clubs aux plus gros bassins de joueurs. Nous voulons avoir notre propre identité et jouer notre propre style, peu importe la qualité de notre adversaire. »

Lafleur dit avoir mis beaucoup d'importance sur l'éthique de travail pendant le camp d'entraînement. Il a trouvé que ses joueurs avaient été récompensés pour leurs efforts des dernières semaines.

La première victoire a été empochée. Maintenant, tout sera à recommencer samedi après-midi alors que les deux équipes reprennent l'action au même endroit... et Daniel Brière sera de nouveau sur place.

# De belles carrières à l'extérieur de la patinoire

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**
*jfplante@ledroit.com*

Corey Crawford a gagné la coupe Stanley.

Daniel Brière a été élu joueur par excellence d'un match des étoiles de la LNH.

Le déjeuner « 444 » a été créé au nom de Jean-Gabriel Pageau dans un restaurant d'Ottawa après son match historique de quatre buts contre les Rangers de New York lors des dernières séries éliminatoires.

Louis Robitaille a gravé son nom sur la coupe Calder dans la Ligue américaine et il est devenu entraîneur-chef des Tigres de Victoriaville dans la LHJMQ. Derick Brassard, Alexandre Picard, Mathew Lombardi et Patrick Bordeleau sont tous passés par l'Intrépide de Gatineau avant d'accéder à la LNH, mais l'équipe midget AAA n'aura pas été qu'un tremplin pour accéder aux ligues supérieures.

Quelques anciens joueurs ont excellé sur les bancs d'école et profitent de belles carrières professionnelles loin des patinoires. Bruno Lemire est kinésiologue. Mathieu Poitras est ingénieur. David Tremblay a refusé un contrat des Flyers de Philadelphie parce qu'il préférait se concentrer sur ses études. Il est devenu comptable.

Présent pour célébrer le 25e anniversaire du club vendredi, Nicolas Lafontaine pratique une profession encore plus rare. Il est devenu actuaire. Membre de l'Intrépide pendant la saison 2002-03 avec les Derick Brassard, Yannick Charron et Patrick Bordeleau, il avait passé cinq ans dans le programme sports-études de la polyvalente Nicolas-Gatineau.

Après quatre saisons dans la LHJMQ avec les Huskies de Rouyn-Noranda et les Saguenéens de Chicoutimi, il s'est dirigé vers l'Université Concordia pour faire ses études en actuariat.

« C'est trois ans d'études seulement, mais pour devenir actuaire, j'ai passé huit examens en 10 ans ! Chaque tranche de trois heures d'examen équivaut à 300 heures d'études. Le taux de réussite aux examens est très bas. La profession veut s'assurer de prendre les meilleurs. C'est donc un très long processus, mais j'y suis arrivé », a dit celui qui a maintenant 31 ans.

Pour vulgariser son métier, Lafontaine dit qu'il travaille en ressources humaines. « Je m'occupe des chiffres. Des régimes de retraite. C'est moi qui fais les calculs pour voir si un régime va survivre ou pas. »

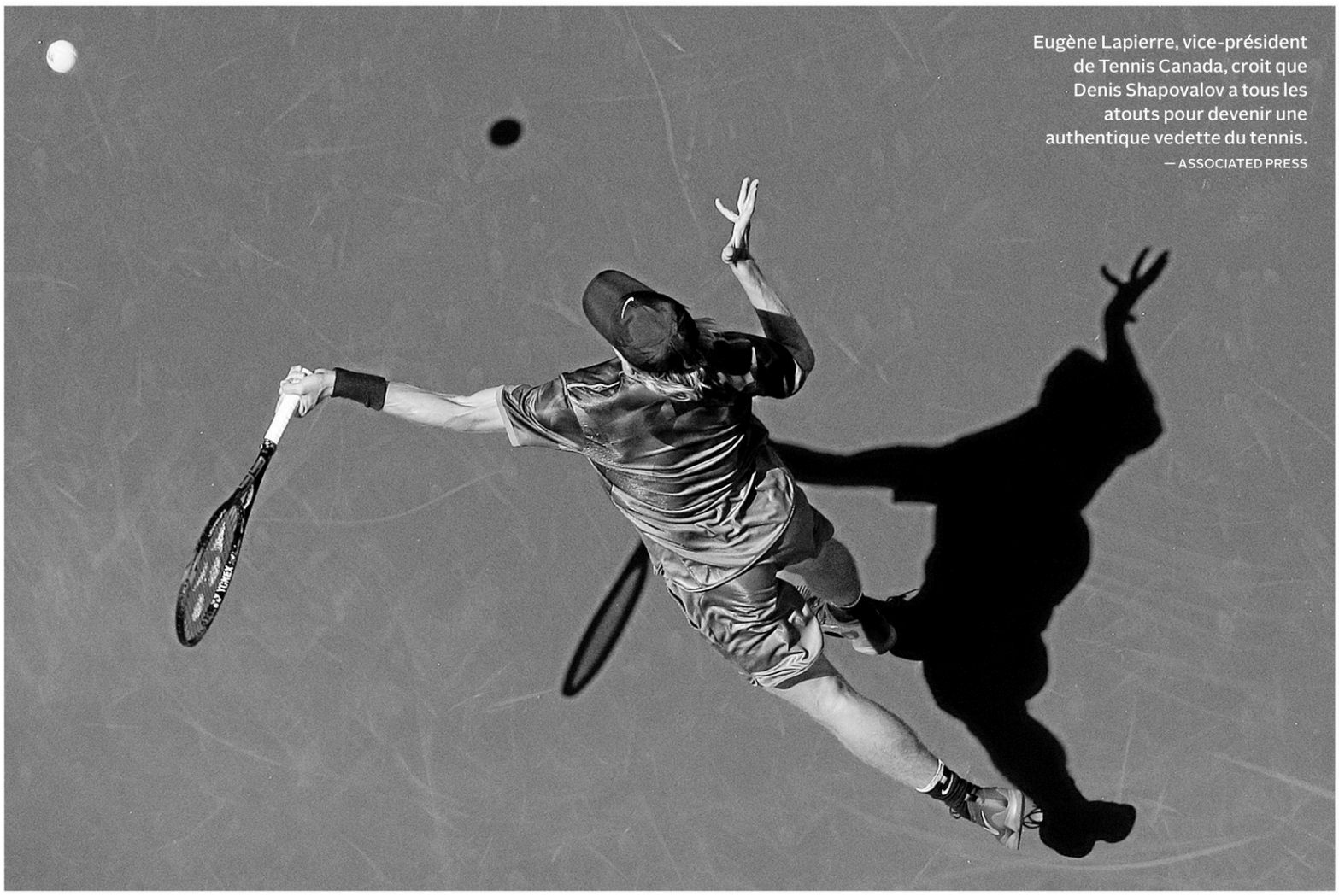
Pour vous donner une idée de la rareté de son travail, Lafontaine évalue qu'il y a environ 4000 actuaires au Canada comparativement à plus de 100 000 comptables.

« Je voulais être comptable au début. J'étais bon en mathématiques, mais je m'étais aperçu rapidement que le salaire d'actuaire semblait bien intéressant ! »

Les histoires à succès comme Lafontaine, Lemire, Poitras, et Tremblay sont nombreuses chez les anciens de l'Intrépide. Samuel Groulx est devenu directeur du marketing chez les Olympiques de Gatineau. D'autres sont policiers.

La foule présente au Complexe Branchaud-Brière a chaudement salué les joueurs qui ont marqué les 25 premières années du club vendredi soir.

Parmi ceux-ci, les membres de la seule édition championne de l'Intrépide ont reçu les applaudissements les plus nourris. L'entraîneur-chef Mario Carrière, devenu recruteur-chef des Cataractes de Shawinigan, était accompagné de Daniel Brière, mais aussi de Mario Dumais et Patrick Brisson.



Eugène Lapierre, vice-président de Tennis Canada, croit que Denis Shapovalov a tous les atouts pour devenir une authentique vedette du tennis.
— ASSOCIATED PRESS

# Un vent de fraîcheur sur le tennis

**MICHEL MAROIS**
*La Presse*

**MONTRÉAL — Denis Shapovalov a poursuivi sa folle lancée, hier à New York, en obtenant sa qualification pour le quatrième tour des Internationaux des États-Unis. Le Canadien de 18 ans a profité du retrait de son adversaire, le Britannique Kyle Edmund, alors qu'il avait l'avantage 3-6, 6-3, 6-3 et 1-0.**

Shapovalov est le plus jeune joueur à atteindre le quatrième tour à des Internationaux depuis 1989 et ses exploits en ont vite fait la coqueluche du circuit masculin. Les analystes des réseaux américains l'ont comparé au jeune Rafael Nadal et tous lui reconnaissent un rare charisme.

Eugène Lapierre, vice-président de Tennis Canada, est rentré hier de New York, où, en plus d'assister aux matchs de Shapovalov il était dans sa loge mercredi soir, il a pris part à plusieurs réunions.

« Les gens de l'ATP ont développé toute une campagne autour de la «nouvelle génération», la Next-Gen, de façon à préparer la retraite de Federer et de Nadal, a expliqué le directeur de la Coupe Rogers. Avec Denis, ils viennent de trouver un formidable représentant de cette génération. »

Hier, les journalistes ont longuement interrogé le joueur canadien sur sa... casquette ! « J'en ai d'autres, plus petites, mais celles-là sont un peu devenues ma marque de commerce, a-t-il répondu. Il y a même des gens qui commencent à parler de la «mode Shapo» [*Shapo Fashion*] ! »

Fort d'une longue expérience dans le tennis, Lapierre estime que Shapovalov a tous les atouts pour devenir une authentique vedette : « Contrairement à plusieurs autres jeunes joueurs un peu stéréotypés, Denis est vraiment de son temps, avec une image que les gens reconnaissent facilement. De plus, comme joueur, il est capable de créer son propre style, avec des coups différents, une audace et une assurance qui sont la marque d'une grande vedette.

« Ce n'est pas sans raison que les organisateurs des Internationaux l'ont fait jouer sur le court Arthur-Ashe hier. Avec les outils de mesure qu'on a aujourd'hui, on sait exactement ce que les spectateurs veulent, et c'est lui que les amateurs new-yorkais voulaient voir hier. Si son match avait été joué sur un court secondaire, on aurait eu des problèmes à contrôler la foule ! »

De la même façon, Lapierre ne s'est pas étonné de voir le public réserver un accueil très chaleureux à Maria Sharapova, alors que plusieurs rivales de la Russe ont dénoncé le « traitement de faveur» qu'elle avait reçu des organisateurs.

Selon lui, s'il y a plusieurs excellentes joueuses sur le circuit féminin, peu d'entre elles sont capables de susciter le même intérêt que Sharapova, Serena Williams ou même Eugenie Bouchard, qui continue d'être en tête des palmarès sur les réseaux sociaux en dépit de ses piètres résultats.

Et s'il faut en croire Lapierre, Shapovalov a le potentiel pour développer ce genre d'engouement.

## UN TABLEAU OUVERT

Mais revenons au match du Canadien, qui aurait aimé s'imposer d'une autre façon hier.

« Ce n'est jamais plaisant de gagner de cette façon, a rappelé le Canadien après sa victoire. Kyle jouait très bien depuis quelques semaines, mais il s'est malheureusement blessé. Je l'ai entendu se plaindre à un moment donné et il n'a plus joué de la même façon par la suite.»

Le Britannique, 42e mondial, semble s'être blessé au cou au cours de la troisième manche et les interventions répétées du soigneur n'ont pas suffi à lui permettre d'aller jusqu'au bout. Erratique en première manche (15 fautes directes), Shapovalov avait toutefois repris le contrôle du match et la blessure d'Edmund n'a probablement rien changé à l'issue du match.

Le joueur de 18 ans affrontera au quatrième tour l'Espagnol Pablo Carreno-Busta, 12e favori et 19e mondial, qui n'a affronté que des joueurs issus des qualifications depuis le début du tournoi. Quart de finaliste à Roland-Garros cette saison, il se débrouille étonnamment bien sur les surfaces dures, même s'il préfère jouer du fond du terrain, où il excelle. « C'est un autre excellent joueur qui joue très bien cette saison. Il est expérimenté et sera un adversaire redoutable. J'ai toutefois affronté de très bons joueurs, récemment, et je pense pouvoir me défendre», a assuré celui qui a notamment vaincu Rafael Nadal, Jo-Wilfried Tsonga et Juan Mart'n del Potro récemment à Montréal ou à New York.

Shapovalov, qui est maintenant assuré de toucher une bourse de près de 250 000 $ et d'une progression au classement aux portes du *top-50*, n'entend pas s'arrêter là et il aurait de bonnes chances d'aller très loin dans le tournoi s'il l'emporte dimanche. Le Croate Marin Cilic, cinquième favori et champion du tournoi en 2014, a été éliminé hier et l'Américain John Isner (15e) est le joueur le mieux classé encore en lice dans cette moitié du tableau.



LeDroit-sports
@LD_Sports

# MEGA AUTOMOBILE.com

+400 VÉHICULES

ON ACHÈTE PLUS VOUS PAYEZ MOINS

À PARTIR DE 2,99% VÉHICULES D'OCCASIONS

122$*** par semaine

AUDI Q5 TFSI QUATTRO 2016

équipé, clim., mags, cuir St. : 38225 32 820 km **34 850$**

55$* par semaine

CIVIC LX 2013

équipé, clim. St. : 38380 81 951 km **11 640$**

79$*** par semaine

NISSAN NV200 2017

équipé, clim. St. : 38584 31 km **22 450$**

38$*** par semaine

ELANTRA GL 2016

équipé, clim. St. : 38640 36 768 km **10 880$**

50$** par semaine

MAZDA3 SKYACTIV 2014

équipé, clim. St. : 38547 36 493 km **12 360$**

140$*** par semaine

INFINITI Q50 2016

toît, cuir, mags, AWD,NAV, cam. recul St. : 38644 17 km **39 980$**

80$* par semaine

BENZ B250 2013

équipé, clim., mags, toît St. : 38241 62 248 km **16 850$**

96$** par semaine

HONDA CR-V EX-L 2014

équipé, toît, cuir, AWD, cam. recul St. : 38353 45 055 km **23 870$**

104$*** par semaine

SORENTO EX 2017

équipé, clim., mags, cuir, AWD, cam.recul St. : 38374 37 344 km **29 650$**

51$*** par semaine

LANCER ES 2015

équipé, clim.,mags St. : 37006 51 000$ **14 450$**

59$* par semaine

ALTIMA SL 2012

équipé, clim., mags, cam.recul, toît, cuir St. : 38520 48 436 km **12 420$**

60$*** par semaine

PASSAT TSI 2016

équipé, clim., mags, cam.recul St. : 38529 50 644 km **16 980$**

49$*** par semaine

MICRA SV PURE DRIVE 2015

équipé, clim.,mags St. : 38284 64 km **13 880$**

62$* par semaine

COROLLA S 2013

équipé, clim., mags St. : 38256 52 922 km **12 970$**

60$** par semaine

JETTA COMFORTLINE 2014

équipé, clim., mags, toît St. : 38555 25 670 km **14 860$**

67$* par semaine

ESCAPE SE 2013

équipé, clim., mags., toît St. : 38559 99 897 km **13 970$**

91$*** par semaine

SANTA FE SPORT 2017

équipé, AWD, cuir, toît, cam. recul St. : 38375 38 305 km **25 980$**

71$* par semaine

TOYOTA RAV4 SPORT 2012

équipé, mags, 4WD, toît St. : 38573 101 974 km **14 980$**

62$*** par semaine

SPORTAGE LX 2015

équipé, clim., mags St. : 38257 53 557 km **17 650$**

57$* par semaine

MITSUBISHI RVR SE 2013

équipé, clim., mags St. : 37115 81 251 km **11 960$**

80$*** par semaine

VERANO 2015

équipé, clim., mags St. : 38451 68 678 km **14 450$**

71$* par semaine

TUCSON GL 2013

équipé, clim. St. : 38388 68 040 km **14 860$**

71$** par semaine

CHEROKEE SPORT 2014

équipé, clim., mags, 4WD, cam. recul St. : 38632 74 520 km **17 640$**

161$*** par semaine

INFINITI QX60 2016

toît, cuir, AWD, NAV, cam.recul St. : 38500 703 km **45 900$**

136$*** par semaine

DISCOVERY SPORT SE 2017

équipé, clim., mags, 4WD St. : 38645 18 381 km **38 860$**

102$*** par semaine

TRAVERSE LS 2017

équipé, clim., AWD, cam.recul St. : 38424 28 373 km **28 980$**

# MÊME LA COMPÉTITION ACHÈTE CHEZ NOUS

63$*** par semaine

JOURNEY SE 2015

équipé, clim., mags St. : 38377 3 533 km **17 880$**



97$*** par semaine

ACURA TLX 2015

équipé, cuir, toît, mags, cam.recul, NAV St. : 38615 61 264 km **27 680$**

MEGA AUTOMOBILE .COM

1ÈRE 2E 3E CHANCES AU CRÉDIT

1261, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU

819.770.2277

Les paiements hebdomadaires incluent le transport, la remise en état et les taxes. * 60 mois, **72 mois, ***84 mois à partir de 2,99 % avec acompte de 0 $, sur approbation de crédit. Les véhicules peuvent différer des illustrations. Tous les détails chez Méga.